

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
HA46RTJO - HA46RTJ PRO

Gebruikershandleiding

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
HA46RTJO - HA46RTJ PRO

4000665020

E 07.18

NL





**A****VOORWOORD**

<b>1 - Verantwoordelijkheid van de gebruiker</b> .....	<b>8</b>
1.1- Verantwoordelijkheid van de eigenaar.....	8
1.2- Verantwoordelijkheid van de werkgever .....	8
1.3- Verantwoordelijkheid van de instructeur .....	8
1.4- Verantwoordelijkheid van de gebruiker .....	9
<b>2 - Veiligheid op de werkplek</b> .....	<b>10</b>
2.1- Veiligheidsinstructies .....	10
2.1.1 - Risico's bij fout gebruik .....	10
2.1.2 - Gevaren op vallen .....	11
2.1.3 - Risico op kantelen .....	12
2.1.4 - Risico op elektrocutie .....	15
2.1.5 - Explosie- / Brandgevaar .....	16
2.1.6 - Gevaar voor verbrijzeling / botsen .....	16
2.1.7 - Gevaar voor oncontroleerbare bewegingen .....	18
<b>3 - Veiligheidsvereisten</b> .....	<b>19</b>
<b>4 - Berichtgeving van incidenten</b> .....	<b>19</b>
<b>5 - Conformiteit</b> .....	<b>20</b>
5.1- Informatie producten .....	20
5.1.1 - Wijziging van eigenaar .....	20
5.1.2 - Formulier voor het updaten van informatie over de eigenaar .....	21
5.2- Specificaties producten .....	22

**B****GEWENNING**

<b>1 - Algemene veiligheid</b> .....	<b>23</b>
1.1- Voorzien gebruik .....	23
1.2- Inhoud van de labels .....	24
1.3- Symbolen en kleuren .....	25
1.4- Graad van ernst .....	25
1.5- Legendes en definities van de symbolen .....	26
<b>2 - Beschrijving van de modellen</b> .....	<b>27</b>
<b>3 - Belangrijkste onderdelen</b> .....	<b>28</b>
3.1- Omschrijving .....	28
3.2- Bedieningspost beneden .....	30
3.2.1 - Plan .....	30
3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2 .....	34
3.3- Bedieningspost boven .....	54
3.3.1 - Plan .....	54
3.3.2 - Scherm (Lampjes 101 - 117) .....	57
<b>4 - Prestatie-eigenschappen</b> .....	<b>60</b>
4.1- Technische eigenschappen .....	60
4.2- Werkzone .....	66
<b>5 - Plaatsing en herkenning van labels</b> .....	<b>68</b>

**INHOUD**

**C****CONTROLE VÓÓR GEBRUIK**

<b>1 - Aanbevelingen</b>	<b>79</b>
<b>2 - Evaluatie van de werkzone</b>	<b>80</b>
<b>3 - Inspecties en functionele tests</b>	<b>81</b>
3.1 - Dagelijkse inspectie	81
<b>4 - Functionele veiligheidscontroles</b>	<b>84</b>
4.1 - Bedieningen noodstop knoppen	84
4.2 - Activering van de bedieningen	85
4.3 - Detector in gebrek	85
4.3.1 - Tests controlelampjes	85
4.3.2 - Tests geluidswaarschuwingen (buzzers)	86
4.4 - Automatische uitschakeling van de motor	86
4.5 - Systeem overbelastingsdetectie	86
4.6 - Schommelassen (Indien uitgerust)	87
4.7 - Systeem hellingsbeperking	87
4.8 - Snelheidsbeperking bij verplaatsing	89
4.9 - Stop Emission System	89
4.10 - Activ' Lighting System	89

**D****GEBRUIKSAANWIJZINGEN**

<b>1 - Gebruik</b>	<b>91</b>
1.1 - Inleiding	91
1.2 - Algemene beschrijving	91
1.3 - Werking van de bedieningspost beneden	91
1.4 - Werking van de bedieningspost boven	93
<b>2 - Bedieningspost beneden</b>	<b>95</b>
2.1 - Starten en stoppen van de machine - Dieselmotor	95
2.2 - Starten en stoppen van de machine - Motor op benzine/gas	95
2.3 - Bediening van de armbewegingen en mast	96
2.4 - Andere bedieningen	97
<b>3 - Bedieningspost platform</b>	<b>98</b>
3.1 - De machine starten en stoppen	98
3.1.1 - Om de machine te starten	98
3.1.2 - Als machine handmatig wordt gestopt	98
3.1.3 - Als machine gestopt wordt door Stop Emission System	98
3.1.4 - Om de motor te starten	98
3.2 - De machine starten en stoppen - Motor op benzine/gas	99
3.3 - Bedieningen voor verplaatsing en richting	100
3.4 - Bediening van de armbewegingen en mast	101
3.5 - Andere bedieningen	102





<b>4 - Noodprocedure</b> . . . . .	<b>103</b>
4.1 - In geval van vermogensverlies . . . . .	103
4.2 - Een bediening in de gondel opslaan . . . . .	104
4.2.1 - Werking van het Overriding-systeem vanuit de bedieningspost beneden . . . . .	104
4.3 - Geen vermogen beschikbaar . . . . .	105
<b>5 - Transport</b> . . . . .	<b>106</b>
5.1 - Voorbereiding op de transportstand . . . . .	106
5.2 - Presentatie van de machine . . . . .	107
5.3 - Lossen . . . . .	108
5.4 - Slepen . . . . .	108
5.4.1 - Klauwontkoppeling . . . . .	108
5.4.2 - Klauwkoppeling . . . . .	109
5.5 - Stalling . . . . .	109
5.6 - Tilhandeling . . . . .	110
<b>6 - Gebruiksaanwijzing bij koud weer</b> . . . . .	<b>111</b>
6.1 - Motorolie . . . . .	111
6.2 - Hydraulische vloeistof . . . . .	112
6.3 - Voorverwarmen . . . . .	112

## E

### ALGEMENE SPECIFICATIES

<b>1 - Afmetingen machines</b> . . . . .	<b>114</b>
<b>2 - Gewichten belangrijkste onderdelen</b> . . . . .	<b>116</b>
<b>3 - Akoestiek en trillingen</b> . . . . .	<b>116</b>
<b>4 - Wiel en band</b> . . . . .	<b>117</b>
4.1 - Technische kenmerken . . . . .	117
4.2 - Controle en onderhoud . . . . .	117
<b>5 - De opties</b> . . . . .	<b>119</b>
5.1 - Boordgenerator . . . . .	119
5.1.1 - Principe . . . . .	119
5.1.2 - Procedure . . . . .	119
5.2 - Raamkit . . . . .	120
5.2.1 - Omschrijving . . . . .	120
5.2.2 - Kenmerken . . . . .	120
5.2.3 - Veiligheidsinstructies . . . . .	120
5.2.4 - Controle vóór gebruik . . . . .	120
5.2.5 - Gebruik . . . . .	121
5.2.6 - Montage / Demontage . . . . .	122
5.2.7 - Specifieke labels . . . . .	123
5.3 - Activ' Shield Bar - Secundair systeem verbrijzelpreventie (Indien functie aanwezig) . . . . .	124
5.3.1 - Omschrijving . . . . .	124
5.3.2 - Kenmerken . . . . .	124
5.3.3 - Veiligheidsinstructies . . . . .	125
5.3.4 - Controle vóór gebruik . . . . .	126
5.3.5 - Gebruik . . . . .	126
5.3.6 - Specifieke labels . . . . .	127
5.4 - Swing gate . . . . .	128
5.4.1 - Benaming . . . . .	128
5.4.2 - Kenmerken . . . . .	129
5.4.3 - Veiligheidsinstructies . . . . .	129
5.4.4 - Aanwijzingen voorafgaand aan de inbedrijfsname . . . . .	129

## INHOUD



**F****ONDERHOUD**

<b>1 - Algemeen</b> .....	<b>131</b>
<b>2 - Onderhoudsboekje</b> .....	<b>132</b>
<b>3 - Inspectieprogramma</b> .....	<b>133</b>
3.1 - Algemeen programma .....	133
3.2 - Dagelijkse inspectie .....	134
3.3 - Periodieke inspectie .....	134
3.4 - Gedetailleerde inspectie .....	134
3.5 - Algemene inspectie .....	135
<b>4 - Reparaties en afstellingen</b> .....	<b>136</b>

**G****DIVERSE INFORMATIE**

<b>1 - Garantiepeil</b> .....	<b>137</b>
1.1 - Serviceafdeling .....	137
1.2 - Garantie van de constructeur .....	137
1.2.1 - Uitvoer van de garantie .....	137
1.2.2 - Garantieduur .....	137
1.2.3 - Procedure .....	137
1.2.4 - Garantievoorwaarden .....	138
<b>2 - Informatie contactpersonen filialen</b> .....	<b>140</b>
2.1 - Californiëwaarschuwing .....	141



# A - Voorwoord

U heeft zojuist een HAULOTTE® machine aangeschaft en wij danken u voor het in ons gestelde vertrouwen.

De gondel is een machine die voornamelijk vervaardigd en geproduceerd is om het voor gebruikers mogelijk te maken tijdelijk, met hun uitrusting en gereedschap, toegang te krijgen tot werkzones op hoogte. Ieder ander gebruik of wijzigingen / aanpassingen van de gondel moeten goedgekeurd worden door HAULOTTE®.

Deze handleiding moet beschouwd worden als een permanent onderdeel van de machine. Ze moet altijd bij de machine in de documenthouder blijven zitten.

Voor een optimaal gebruik van de machine is het noodzakelijk de in deze handleiding vermelde gebruiksvorschriften nauwgezet op te volgen. Om een veilig en correct gebruik van deze uitrusting te kunnen garanderen, is het ten zeerste aanbevolen dat slechts een opgeleide en geautoriseerde medewerker de gondel mag gebruiken en onderhouden.

Wij wijzen u met name op 2 essentiële punten :

- Houd u aan de veiligheidsvoorschriften.
- Het gebruik binnen de vastgelegde werkgrenzen van het materiaal.

Met betrekking tot de benaming van onze uitrustingen, wijzen wij u op het feit dat het commerciële karakter van de benaming niet verward moet worden met de technische specificaties van de uitrusting. Uitsluitend de tabellen met de technische specificaties maken het mogelijk te controleren of de uitrusting geschikt is voor het beoogde gebruik.

De gebruikershandleiding is bestemd voor de gebruikers van HAULOTTE® machines die op de voorzijde van de handleiding vermeld staan.



#### Taal en originele versie :

**De handleidingen in het Engels en het Frans zijn originele handleidingen. De handleidingen in andere talen zijn vertalingen van het origineel.**

De gebruikshandleiding vervangt niet de voor elke bouwmaschinegebruiker noodzakelijke basisopleiding. Deze handleiding beschrijft de door HAULOTTE® voorziene gebruiksvorschriften voor een correct en veilig gebruik van de machines.

Deze handleiding dient voor alle gebruikers beschikbaar te zijn en altijd in goede staat te verkeren. Extra exemplaren kunnen besteld worden bij HAULOTTE Services®.

Zet het werk met HAULOTTE® veilig verder !

# A - Voorwoord

## 1 - Verantwoordelijkheid van de gebruiker

### 1.1 - VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE EIGENAAR

De eigenaar (of huurder) is verplicht :

- Informeer de gebruiker over de instructies / aanbevelingen in de gebruikshandleiding.
- Pas de lokale wetgeving bij het gebruik toe.
- Vervang alle handleidingen of labels die ontbreken of in slechte staat zijn. Extra exemplaren kunnen besteld worden bij HAULOTTE Services®.
- Werk een preventief onderhoudsplan uit conform de aanbevelingen van de fabrikant. Houd hierbij rekening met het milieu en de gebruiksfrequentie van de machine.
- Voer periodieke controles uit overeenkomstig de aanbevelingen van HAULOTTE® en de lokale wetgeving.

Alle defecten en problemen die tijdens een inspectie geïdentificeerd worden, moeten hersteld worden alvorens de gondel in gebruik wordt genomen.

### 1.2 - VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE WERKGEVER

De werkgever is verplicht :

- De operator toestemming te geven de machine te gebruiken.
- De gebruiker informeren over en vertrouwd maken met de lokale wetgeving.

Het gebruik van de machine voor iedereen verbieden :

- onder invloed van verdovende middelen, alcohol, enz.
- die lijden aan aanvallen, motorische storingen, duizelingen, enz.

### 1.3 - VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE INSTRUCTEUR

De instructeur dient bevoegd te zijn voor het geven van opleidingen aan gebruikers. De opleiding dient gegeven te worden in een obstakelvrije zone totdat de cursist in staat is de machine op veilige wijze te besturen en te gebruiken.

# A - Voorwoord

## 1.4 - VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE GEBRUIKER

De gebruiker / bestuurder is verplicht :

- De inhoud van de handleiding lezen en begrijpen en gewend raken aan de labels op de machine.
- De machine te controleren volgens de aanbevelingen van HAULOTTE® alvorens hem te gebruiken.
- Informeer de eigenaar (of verhuurder) als de handleiding of de labels ontbreken of in slechte staat zijn.
- Informeer ieder defect aan de machine.

De gebruiker moet erover waken dat de periodieke inspecties door de eigenaar uitgevoerd worden en dat de gebruiker met de machine kan werken voor het gebruik dat de fabrikant voorzien heeft.

De HAULOTTE® machines mogen uitsluitend gebruikt worden door bevoegde en gekwalificeerde gebruikers.

Iedere gebruiker moet vertrouwd zijn met de noodbedieningen en de werking van de machine in geval van nood.

De gebruiker is verplicht het gebruik van de machine te stoppen bij een defect of veiligheidsprobleem met de machine of in de werkzone en hij moet onmiddellijk het probleem aan zijn leidinggevende melden.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A - Voorwoord

## 2 - Veiligheid op de werkplek

### 2.1 - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

#### 2.1.1 - Risico's bij fout gebruik

- De machine voor geen enkel ander doeleinde gebruikt worden dan het vervoeren van personen, hun gereedschap en materiaal naar de gewenste plaats.
- Gebruik de machine niet als kraan, goederenlift of lift. De machine enkel gebruiken voor het voorziene gebruik.
- Opgehangen ladingen niet bevestigen bij het omhoog of omlaag laten van de gondel.
- De mast of gondel niet vastmaken aan een aanpalende vaste of mobiele structuur.
- De machine niet gebruiken / laten werken wanneer men alleen is. De gebruiker moet in het oog gehouden worden, er moet beneden een begeleider aanwezig zijn in geval van nood.
- Geen defecte of slecht onderhouden machine gebruiken. Verwijder een defecte / beschadigde machine van het terrein.
- Kruip nooit op de kappen van de machine.
- Vervang de belangrijkste onderdelen voor de stabiliteit van de machine nooit door een onderdeel dat niet hetzelfde gewicht of dezelfde eigenschappen heeft.
- Vervang de wielen die in de fabriek gemonteerd zijn nooit door wielen met andere eigenschappen.
- Enkel onderdelen van de machine aanpassen of uitschakelen wanneer dit niet de veiligheid en stabiliteit beïnvloedt.
- De beveiligingen niet neutraliseren.



# A - Voorwoord

## 2.1.2 - Gevaren op vallen

### Om de gondel te betreden of verlaten :

- De machine moet volledig ingeklapt zijn.
- Gebruik het toegangsluik en kijk hierbij in de richting van de machine.
- Houd 3 contactpunten (de handen en een voet) tussen de trede en de reling.



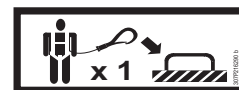
### Alvorens de werken aan te vatten :

- Controleren of de relingen correct geplaatst en beveiligd zijn.
- Controleren dat de deur en de glijdende tussenregel gesloten zijn en in de juiste positie staan.
- Verwijder alle olie- of vetsporen op de treden, de bodem, de leuning en de relingen.
- Maak de bodem vrij van vuil.



### In de gondel :

- De personen in de gondel moeten een veiligheidsharnas met riem en schokdemper dragen, dat conform is aan de van kracht zijnde wetgeving. Maak de riem vast aan het aangegeven ankerpunt voor de valbeveiliging dat in het platform is voorzien.
- Correct gebruik van het harnas betekent dat de riem aan een verankeringspunt, herkenbaar door de labels, vastgemaakt moet worden. Raadpleeg de labels op de gondel.
- Tijdens de werking moet(en) de personen in de gondel de reling stevig vasthouden.
- Houd beide voeten altijd stevig op de gondelbodem.
- Het zitten, staan of klimmen op de reling van de gondel is verboden.
- Werk enkel in de zone in de gondel die afgebakend is door de relingen en buig niet over de relingen om werk uit te voeren.
- Verlaat de gondel niet als deze niet volledig ingetrokken is.
- Gebruik de relingen niet als toegangsmiddel om de gondel (of platform) te betreden of verlaten.



# A - Voorwoord

## 2.1.3 - Risico op kantelen

Alvorens zich te positioneren en de machine in werking te stellen :

- Controleer dat het werkoppervlak de mogelijkheid heeft het gewicht van de machine te dragen. Controleer het laadvermogen van de dragende grond.
- Blijf op kades, stoepen, enz... alert op het omkeren van de rijrichting. Controleer de rijrichting met behulp van de rode of groene pijlen op het chassis en op de bedieningspost boven.
- Overschrijdt de maximale nominale capaciteit van de machine niet. Deze is inclusief het gewicht van het materiaal en het aantal toegelaten personen. Overschrijdt niet het aantal toegelaten personen.
- Plaats de ladingen evenwichtig in het midden van de gondel.
- Verhoog de werkhoogte nooit door het gebruik van toebehoren (ladder).
- Plaats geen ladder of stelling in de gondel of tegen eender welk deel van deze machine.
- Gebruik de machine nooit wanneer de windkracht groter is dan de toegelaten drempelwaarde.
- Vergroot nooit het oppervlak van de gondel (of het platform) dat aan wind blootgesteld is. Dit is inclusief panelen, doeken .... Wees u ervan bewust dat werken met materialen met een grote oppervlakte ervoor zorgt dat de machine meer wind opvangt.
- Verhoog het platform nooit, of rijd nooit met een verhoogd platform op een helling de steiler is dan de nominale helling van de machine.
- Verrijd de machine niet over hellingen of verkantingen die steiler zijn dan de toegelaten limieten.
- Vervang de belangrijkste onderdelen voor de stabiliteit van de machine nooit door een onderdeel dat niet hetzelfde gewicht of dezelfde eigenschappen heeft.
- Gebruik de machine nooit met aan de reling of de mast opgehangen materiaal of voorwerpen.
- Duw of trek nooit een object buiten de mand. Respecteer de maximaal toegelaten laterale inspanning die in de prestatie-eigenschappen vermeld staat.
- Gebruik de machine niet om een externe structuur te ondersteunen.
- Gebruik de machine niet om te trekken of slepen.





# A - Voorwoord

## De machine op een helling gebruiken :



Respecteer de toegestane helling tijdens iedere handeling.  Hoofdstuk B 4.1 - Technische specificaties.

### Helling :

- In transportstand de helling op en neer rijden.



### Laterale helling :

- Verplaatsen in opgevouwen positie over een helling.



### Nominale helling :

- Gebruik met het platform omhoog.



- Als het hellingsalarm weerklinkt terwijl het platform naar de bovenzijde van de helling gericht staat, volgt u deze volgorde :
  - Trek de mast bovenaan in.
  - Doe de arm omlaag.
  - De de mast omlaag.
- Als het hellingsalarm weerklinkt terwijl het platform naar de onderzijde van de helling gericht staat, volgt u deze volgorde :
  - De de mast omlaag.
  - Doe de arm omlaag.
  - Trek de mast bovenaan in.
- Plaats, tijdens het rijden en de translatiebewegingen, de giek altijd boven de achteras en in de rijrichting.
- **Tijdens verplaatsingen op een helling:**
  - Altijd de machine in de richting van de helling richten.
  - De arm altijd volledig intrekken en invouwen.
  - Rijd niet op hoge snelheid van hellingen af.
  - Niet snel rijden in smalle of versperde zones. Gelieve de snelheid onder controle te houden in bochten of nauwe bochten.

**WIND:** het platform voor het omhoog brengen van werknemers kan met een maximale windsnelheid, aangeduid in de specificaties, werken. Om de snelheid van lokale wind te bepalen, gebruikt u de schaal van Beaufort hieronder, een signaal voor maximale windsnelheid.

# A - Voorwoord

**OPM.: DE SCHAAL VAN BEAUFORT MEET DE WINDKRACHT EN WORDT IN DE HELE WERELD ERKEND EN GEBRUIKT OM DE WEERSOMSTANDIGHEDEN TE COMMUNICEREN. ELKE GRAAD IS GEKOPPELD AAN EEN WINDSNELHEIDSVAK VAN 10 M (32 FT 9 IN) BOVEN EEN VLAK EN OPEN TERREIN.**

Schaal van Beaufort

Kracht	Meteorologische beschrijving	Waargenomen effecten	m/s	km/h	mph
0	Windstil	De rook stijgt verticaal op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Zeer lichte bries	De rook duidt de windrichting aan.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Lichte bries	De wind is voelbaar op het gezicht. De bladeren bewegen. De windhaantjes draaien.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Zachte wind	De bladeren en kleine takken zijn constant in beweging. De vlaggen wapperen enigszins.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Matige wind	Stof en losse papiertjes waaien op. De kleine takken buigen.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Vrij krachtige wind	De kleine bomen zwaaien. Er vormen zich kleine golven op meren.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Krachtige wind	De grote takken bewegen. De elektriciteitsdraden en schoorstenen fluiten. De paraplu's zijn moeilijk hanteerbaar.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Krachtige wind	Alle bomen bewegen. Het lopen tegen de wind in wordt moeilijk.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Stormachtig	Sommige takken breken af. Het lopen tegen de wind in wordt vrijwel onmogelijk.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Storm	De wind brengt lichte schade toe aan gebouwen. Sommige dakpannen en schoorsteenpijpen waaien van de daken.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

# A - Voorwoord

## 2.1.4 - Risico op elektrocutie

Deze machine is niet geïsoleerd en biedt geen bescherming wanneer u nabij of in contact staat met een elektrische leiding.

Plaats de hoogwerker altijd ver van elektrische bedrading om er zeker van te zijn dat geen enkele partij van de hoogwerker per ongeluk een gevaarlijke plek kan raken.

Neem de lokale regelgeving en de minimale veiligheidsafstanden in acht.

### Minimale veiligheidsafstanden

Elektrische spanning	Minimale veiligheidsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Vermijd contact	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

**OPM.: GEBRUIK DEZE TABEL, BEHALVE WANNEER DE LOKALE WETGEVING ANDERE GEGEVENS GEEFT.**

- Houd rekening met de bewegingen van de machine en de schommeling van de elektriciteitsleidingen in de nabijheid van een leiding onder stroom.
- Bij storm, sneeuw of andere weersomstandigheden kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar zijn.
- Gebruik de machine niet als lasmassa.
- Voer geen laswerken op de machine uit voordat u de batterijen ontkoppeld heeft.
- Ontkoppel altijd eerst de aardingsleiding.
- De machine mag niet gebruikt worden wanneer de batterijen opgeladen worden.
- Als u de wisselstroomvoeding gebruikt, moet u ervoor zorgen dat deze beveiligd is door een stroomonderbreker en aardlekschakelaar.

Verwijder u van een machine die blootgesteld is aan elektrische leidingen onder spanning. Het personeel op de grond of in de gondel mag de machine niet aanraken of in werking stellen wanneer de elektrische leidingen onder spanning staan.



# A - Voorwoord

## 2.1.5 - Explosie- / Brandgevaar

Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met batterijen of energiebronnen werkt.

**OPM.: HET ZUUR KAN GENEUTRALISEERD WORDEN MET NATRIUMBICARBONAAT (DUBBELKOOLZURE SODA) EN WATER.**

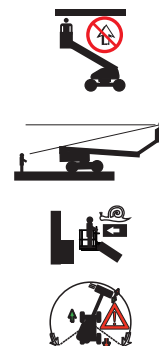
- Start de motor niet wanneer u een geur waarneemt of vloeibaar petroleumgas (LPG), benzine, diesel of andere explosieve substanties detecteert.
- Werk niet of gebruik de machine niet in een explosieve of ontvlambare omgeving.
- Raak geen onderdelen aan die warmte afgeven.
- Breng de polen van de accu niet met elkaar in verbinding met behulp van een stuk gereedschap.
- Hanteer de batterij niet in de nabijheid van vonken, vlammen of gloeiende en smeulende rookwaren (uitstoting van gassen).
- Vul de brandstoftank niet bij draaiende motor en/of in de nabijheid van open vuur.



## 2.1.6 - Gevaar voor verbrijzeling / botsen

### In de gondel :

- Controleer of de werkzone boven, naast en onder de gondel vrij is bij het heffen en dalen van de gondel en voor iedere andere beweging.
- Houd tijdens de werking alle ledematen binnen de gondel (of platform). Houd de relingen vast aan de zijde tegenover de omliggende structuren. Voorkom de beknelling van uw handen bij het vasthouden van de relingen.
- Om de machine dicht bij een gebouw/structuur te plaatsen, raden wij u aan de mast- en/of armbeweging uit te voeren en de machine niet zo dicht mogelijk bij de structuur te plaatsen.
- Zet de zone rond de hoogwerker af zodat medewerkers en mobiele uitrustingen tijdens de werking van de hoogwerker op afstand blijven.
- Vraag het personeel niet te werken, op afstand te blijven en niet te wandelen onder een mast / gondel die rechtop staat.
- Rij niet achteruit (richting tegenover het gezichtsveld).
- Controleer de positie van de mast en hoever deze oversteekt tijdens het draaien van het draaiplateau.
- Houd het chassis van de machine op minstens 1 m (3 ft 3 in) afstand van gaten, hobbels, hellingen, versperringen, puindelen en wegbedekkingen die eventuele gaten of overige gevaren op de grond kunnen verbergen.
- Verwijder medewerkers tot minimum 5 m (16 ft 5 in) van de bodem van de machine tijdens het rijden en draaibewegingen.



# A - Voorwoord

- Informeer u over de verplaatsingsrichtingen.
  - Wanneer het draaiplateau 180° gedraaid is, staat de gondel naar de achterkant van de machine gekeerd.
  - Controleer de rijrichting met behulp van de rode of groene pijlen op het chassis en op de bedieningspost boven.
  - Noteer ook dat bij wijziging van verplaatsingsrichting (Voor <> Achter), de schakelaars of knoppen opnieuw op neutrale stand moeten staan voordat u de richting wijzigt en de beweging uitvoert.
- Plaats om te rijden de gondel(of het platform) zodanig dat u optimaal zicht heeft en dode hoeken vermijdt.
- Tijdens de werking moet(en) de personen in de gondel de reling stevig vasthouden.
- De personen in de gondel moeten een veiligheidsharnas met riem en schokdemper dragen, dat conform is aan de van kracht zijnde wetgeving. Maak de riem vast aan het aangegeven ankerpunt voor de valbeveiliging dat in het platform is voorzien.
- Vermijd het botsen tegen vaste of mobiele (overige machine) obstakels.
- Het gebruik van andere machines (kraan, gondel, enz.) in de werkzone verhoogt het risico op botsingen of verbrijzelingen. Beperk het gebruik van bewegende machines in de werkzone van een hoogwerker.
- Houd rekening met de remafstand, beperkte zichtbaarheid en dode hoeken van de machine.
- Beperk en pas de verplaatsingssnelheid aan in functie van het type ondergrond, helling en personen die zich in de omgeving bevinden.

# A - Voorwoord

## 2.1.7 - Gevaar voor oncontroleerbare bewegingen

Gebruik geen beschadigde of defecte machines.

Let op ongecontroleerde bewegingen en respecteer altijd de volgende regels :

- Behoud een bepaalde veiligheidsafstand bij hoogspanningslijnen.
- Behoud een bepaalde veiligheidsafstand bij generatoren, radars (elektromagnetische velden...).
- Stel de batterijen of elektrische onderdelen nooit bloot aan water (hogedrukreiniger, regen).
- Sleep de machine nooit over lange afstanden.
- Bij een defect aan de machine is het mogelijk de machine over een korte afstand te slepen.
- Laat de hydraulische cilinders nooit volledig uitgestrekt bij het uitschakelen van de machine of bij een lange machinestilstand.
- Trek de mast in en breng hem omlaag in opgevouwen positie.
- Oriënteer het draaiplateau zodat de mast zich tussen de niet-sturende wielen staat.
- Kies een veilige parkeerplaats, bij voorkeur op een vlakke ondergrond, vrij van obstructies en verkeer.
- Alle compartimenten zijn gesloten en beveiligd.
- Zet de wielen recht.
- Haal de voet van de operator van de "Dode man" pedaal en/of laat de vergrendeling van de schakelaar los als de machine geen bewegingen maakt

# A - Voorwoord

## 3 - Veiligheidsvereisten

Vragen over fabrikagecriteria / de specificaties van een product, de conformiteit met normen of de algemene veiligheid van de machines moeten gericht worden aan de dienst PRODUCT SAFETY HAULOTTE®.

Iedere informatie of vraag moet alle nodige informatie bevatten ; de naam van de contactpersoon, telefoonnummer, adres, e-mail, het model van de machine en het serienummer.

De dienst HAULOTTE® zal iedere vraag / informatie evalueren en zal een geschreven antwoord aan de zender bezorgen.

## 4 - Berichtgeving van incidenten

Gelieve meteen HAULOTTE® te informeren wanneer een HAULOTTE® product betrokken was bij een incident / ongeval dat blessures of de dood veroorzaakt heeft, of wanneer er grote materiële schade is.

HAULOTTE Group - EUROPE Departement productveiligheid	HAULOTTE Group - Australië, India en Azië productveiligheid	HAULOTTE Group - Noord- en Zuid- Amerika productveiligheid
Adres : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Adres : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Adres : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefoon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefoon : +65 6546 0123	Telefoon : +1 757 689 2146
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

# A - Voorwoord

## 5 - Conformiteit

### 5.1 - INFORMATIE PRODUCTEN

Zonder schriftelijke toelating van Haulotte, brengt het aanpassen van een HAULOTTE® product veiligheidsproblemen met zich mee. Iedere aanpassing van de Haulotte machines maakt een einde aan de technische eigenschappen, de nationale wetgeving en de industriestandaarden.

Indien u een aanpassing aan het product wenst, dient u schriftelijk een aanvraag in bij HAULOTTE® via het formulier.

Wanneer een "Onderhouds- of veiligheidsrapport" gepubliceerd wordt, is het noodzakelijk meteen de nodige maatregelen te treffen met de grootste aandacht om zo de beste betrouwbaarheid en een grotere veiligheid van de HAULOTTE® producten te kunnen garanderen. Zodra het formulier verstuurd is, controleer dan of het correct ingevulde formulier aan HAULOTTE® overhandigd is.

Aarzel niet contact op te nemen met HAULOTTE Services® indien u vragen heeft met betrekking tot het verzonden formulier of de garantie.

#### 5.1.1 - Wijziging van eigenaar

Het is belangrijk en noodzakelijk HAULOTTE Services® te informeren bij een wijziging van eigenaar van de machine. Op deze manier heeft HAULOTTE® de mogelijkheid om beter van dienst te zijn en de nodige hulp te kunnen bieden om het product te onderhouden. Als u een machine verkocht of verhuisd heeft, is het uw verantwoordelijkheid HAULOTTE Services® te verwittigen. Het is niet nodig de huurders van verhuurde machines op dit formulier te vermelden.

Gelieve het HAULOTTE® formulier voor berichtgeving te gebruiken om te informeren over afgedankte, gestolen, defecte of tweedehands machines.



# A - Voorwoord

## 5.1.2 - Formulier voor het updaten van informatie over de eigenaar

### Formulier voor het updaten van informatie over de eigenaar

Vul dit formulier in en stuur het per e-mail of fax naar :

Naam van het HAULOTTE® filiaal :

Adres 1 :

Fax :

Adres 2 :

E-mailadres :

Adres 3 :

Informatie producten :

Model :

Serienummer van de machine :

Eigenaar / Informatie over de revisie :

Gelieve geen geleende of verhuurde machines in dit formulier te vermelden

Huidige eigenaar van het product 1 :

Huidige eigenaar van het product 2 :

Naam :

Naam :

Bedrijf :

Bedrijf :

Adres 1 :

Adres 1 :

Adres 2 :

Adres 2 :

Land :

Land :

Telefoon :

Telefoon :

Datum van het eigendom :

Datum van het eigendom :

Handtekening :

Handtekening :

Datum :

Datum :

Stempel van het bedrijf is verplicht :

Stempel van het bedrijf is verplicht :

Vink hier aan indien de machine permanent buiten dienst gesteld is (afanking). Wanneer de machine buiten dienst is, moet de kenplaat van de fabrikant verwijderd worden en teruggestuurd worden naar HAULOTTE Group.

Reden van de buitendienststelling :

# A - Voorwoord

## 5.2 - SPECIFICATIES PRODUCTEN

HAULOTTE® kan niet aansprakelijk gesteld worden op basis van de in deze handleiding verstrekte technische gegevens. Vanwege de constante verbetering van haar producten, behoudt HAULOTTE® zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving de technische specificaties ervan te wijzigen.

Bepaalde opties kunnen de gebruikseigenschappen van de machine evenals de bijbehorende beveiliging wijzigen. Als uw machine geleverd werd met deze optie, vereist het vervangen van een veiligheidselement van deze optie geen andere voorzorgen dan de voorzorgen voor de eigenlijke installatie (statische test).

In andere gevallen, is het absoluut noodzakelijk de onderstaande aanwijzingen van de fabrikant op te volgen :

- Laat de installatie uitsluitend door HAULOTTE® bevoegd personeel uitvoeren.
- Breng een nieuw machineplaatje met de correcte gegevens aan.
- Laat de stabiliteitstesten door een erkend organisme uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de labels overeenkomen met de regels.

# B - Gewenning

## 1 - Algemene veiligheid

### 1.1 - VOORZIEN GEBRUIK

Gebruik de machine nooit in de volgende situaties :

- Op een zachte, onstabiele of niet vrijgemaakte ondergrond.
- Bij windsnelheden die de toelaatbare grens overschrijden.
  - Controleer toegelaten windsnelheid in de tabel met technische eigenschappen.
  - Raadpleeg de Schaal van Beaufort.
- In de nabijheid van elektrische leidingen. Respecteer de veiligheidsafstanden.
- Als de machine is opgeborgen op een temperatuur buiten het bereik  $-20^{\circ}\text{C} / +50^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F} / +122^{\circ}\text{F}$ ).
- In explosieve omgeving of milieu.
- Bij onweer.
- Bij aanwezigheid van een sterk elektromagnetisch veld (radar...).

**OPM.:GEBRUIK DE MACHINE IN "NORMALE" KLIMAATOMSTANDIGHEDEN. NEEM, INDIEN HET NODIG IS BIJ WEEROMSTANDIGHEDEN TE WERKEN DIE EVENTUEEL SCHADE AAN DE MACHINE KUNNEN VEROORZAKEN (VOCHT, TEMPERATUREN BUITEN DE AANBEVOLEN WERKTEMPERATUREN, ZILTE OMGEVING, CORROSIVITEIT, ATMOSFERISCHE DRUK), CONTACT OP MET HAULOTTE SERVICES®. VOER DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN VAKER UIT.**

**OPM.:WANNEER DE MACHINE NIET GEBRUIKT WORDT, MOETEN ER VOORZORGSMATREGELEN GETROFFEN WORDEN OM DE MACHINE IN VOLLEDIG VOLLEDIG INGEVOUWEN TE PLAATSEN. CONTROLEER DAT DE MACHINE VERGRENDELD OP EEN VEILIGE PLAK STAAT, OF DAT DE STARTSLEUTEL VERWIJDERD IS ZODAT IEMAND DIE NIET GEAUTORISEERD IS DE MACHINE NIET KAN STARTEN.**

# B - Gewenning

## 1.2 - INHOUD VAN DE LABELS

De labels dienen om de gebruiker te informeren over de risico's bij het gebruik van hoogwerkers.

De labels geven de volgende informatie :

- De graad van ernst.
- Het specifieke risico.
- Een manier om het risico te vermijden, ongedaan te maken of te beperken.
- Een beschrijvende tekst (indien nodig).

Raak vertrouwd met de labels en de graden van ernst van de risico's.

De labels moeten in goede staat blijven.

Lees van de labels naar gelang de kleurcode.

U kunt extra exemplaren aanvragen bij HAULOTTE Services®.

### Normen CE en AS



### Normen ANSI en CSA



Positienummer	Benaming
1	Risicosymbool
2	Graad van ernst
3	Preventiepictogram
4	Preventietekst

# B - Gewenning

## 1.3 - SYMBOLEN EN KLEUREN

De symbolen worden gebruikt om de veiligheidsvoorschriften aan te duiden of om nadruk te leggen op praktisch informatie.

De volgende veiligheidsvoorschriften worden in deze handleiding gebruikt om voor specifieke gevaren tijdens het gebruik of onderhoud van de machine te waarschuwen.

Symbol	Betekenis
	Gevaar : Gevaar voor letsel met mogelijk dodelijke afloop (veiligheid op de werkplaats)
	Opgelet : Gevaar voor materiële schade (kwaliteit van het werk)
	Verboden te werken
	Herinnering voor het gebruik van de juiste normen of het volgen van voorafgaande controles
	Verwijzing naar een ander onderdeel van de handleiding
	Verwijzing naar een andere handleiding
	Verwijzing voor herstel (neem contact op met HAULOTTE Services®)
Opm. :	Aanvullende technische informatie

## 1.4 - GRAAD VAN ERNST




































Kleur	Titel	Betekenis
	 <b>DANGER</b>	Gevaar : Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet vermeden wordt, kan leiden tot de dood of ernstige blessures.
	 <b>WARNING</b>	Waarschuwing : Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet vermeden wordt, kan leiden tot de dood of ernstige blessures.
	 <b>CAUTION</b>	Opgelet : Indien u de instructies niet volgt, kan dit tot lichte of middelmatige blessures leiden.
	<b>NOTICE</b>	Bericht : Toont de aanbevolen handelingen die, indien ze niet nageleefd worden, schade of een slechte werking van de machine of de onderdelen kunnen veroorzaken.
	<b>PROCEDURE</b>	Procedure : Geeft een onderhoudshandeling aan.

# B - Gewenning

## 1.5 - LEGENDES EN DEFINITIES VAN DE SYMBOLEN

De symbolen worden in deze handleiding gebruikt om risico's en preventiemaatregelen te illustreren en om aan te geven wanneer extra informatie nodig is.

Raadpleeg de volgende tabel om eigen te worden met deze symbolen.

Symbol	Benaming	Symbol	Benaming	Symbol	Benaming
			Risico op verbrijzeling voet		Risico op hogedruk vloeistoflek
	Risico op verbrijzeling lichaam		Risico op verbrijzeling hand		Risico op knelling
			Risico's voor de gezondheid / veiligheid met betrekking tot chemische producten		Risico om gevaarlijke gevolgen voor de gezondheid door werk in een warme omgeving
	Elektrisch contact of bliksem		Risico op brandwonden door contact met een vlam, explosie of straling van een warmtebron		Risico op blessures door elektrische lichtbogen - Energievoeding als gevolg van loskoppeling van systemen - Batterij in vuur, uitstoot, enz
	Risico op vallen voor de gebruiker		Risico op kantelen door een te grote lading / wind en een te grote helling van het terrein		Vergelijk de kleuren van de richtingspijlen op het chassis met de richtingspijlen van de bedieningspost
	Plaats uw voeten niet in deze zone		Plaats uw handen niet in deze zone		Blijf buiten de werkzone
	Stel geen batterijen en elektrische onderdelen bloot aan water		Controleer of de glijdende tussenregel verlaagd is		
	Open vuur verboden		Respecteer de veiligheidsafstanden bij draden onder hoge druk zoals beschreven in de handleiding - Niet gebruiken bij storm		Overbelasting
	Raadpleeg de gebruikshandleiding		Veiligheidsriem		Gebruik het juiste harnas en maak het vast aan het hiervoor bedoelde ankerpunt
	Bandendruk		Bevestiging van de bewegingen		Gebruik de veiligheidssteun voor ieder onderhoud
	Sleeppunt		Vasthechtingspunt		Hefpunt
	Zich verwijderen van warme oppervlakken		Beschermingskledij dragen		

# B - Gewenning

## 2 - Beschrijving van de modellen

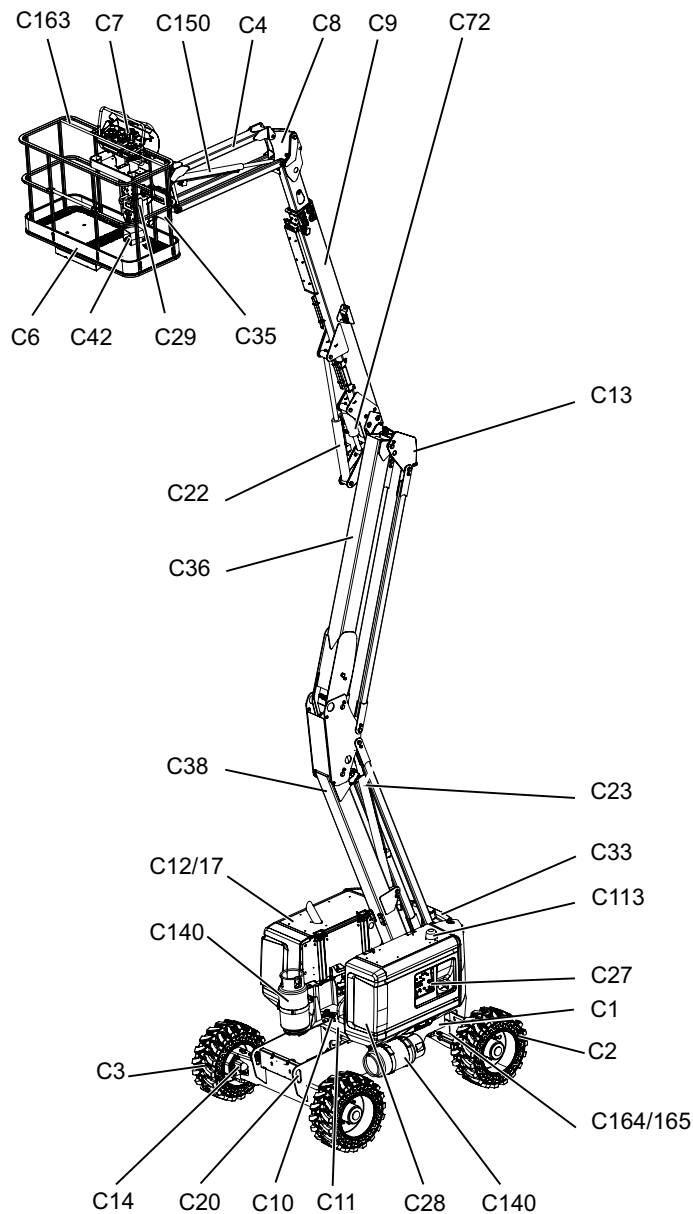
Besturing	Modellen
Normen ANSI en CSA	HA46RTJO
	HA46RTJ PRO
	HA16RTJ
Normen CE, AS en EAC	HA16RTJO
	HA16RTJ PRO

# B - Gewenning

## 3 - Belangrijkste onderdelen

### 3.1 - OMSCHRIJVING

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO





# B - Gewenning

Positinummer	Benaming	Positinummer	Benaming
C1	Verrijdbaar chassis	C23	Hefcilinder arm
C2	Stuurdrijf wiel voorzijde	C27	Bedieningspost beneden + Universele stekker
C3	Drijf wiel achterzijde (en stuur indien 4WS)	C28	Helling
C4	Draaiarm	C29	Draaiende vijzel gondel (of platform)
C6	Gondel (of platform)	C33	Contragewicht
C7	Bedieningspost boven	C35	Documenthouder
C8	Ontvangende compensatiecilinder	C36	Arm bovenzijde
C9	Boom	C38	Arm onderzijde
C10	Draaikrans	C42	Dodemansknop
C11	Stelsel toren	C72	Verzende compensatiecilinder
C12	Motorkap rechterzijde	C113	Zwaailicht
C13	Koppelement arm/boom	C140	Gasflessen - (Uitsluitend voor de ANSI / CSA norm)
C14	Hydraulische rij- en reductiemotor	C150	Hefcilinder draaiarm
C17	Linker compartiment (motor, pomp en startbatterij)	C163	Leuning
C20	Bevestigings- en hefogen	C164	Gestuurde as vooraan
C22	Cilinder oprichten boom	C165	Gestuurde scharnieras vooraan en (Uitsluitend voor de HA16RTJO / HA16RTJPRO / HA46RTJO / HA46RTJPRO)

## Universele stekker

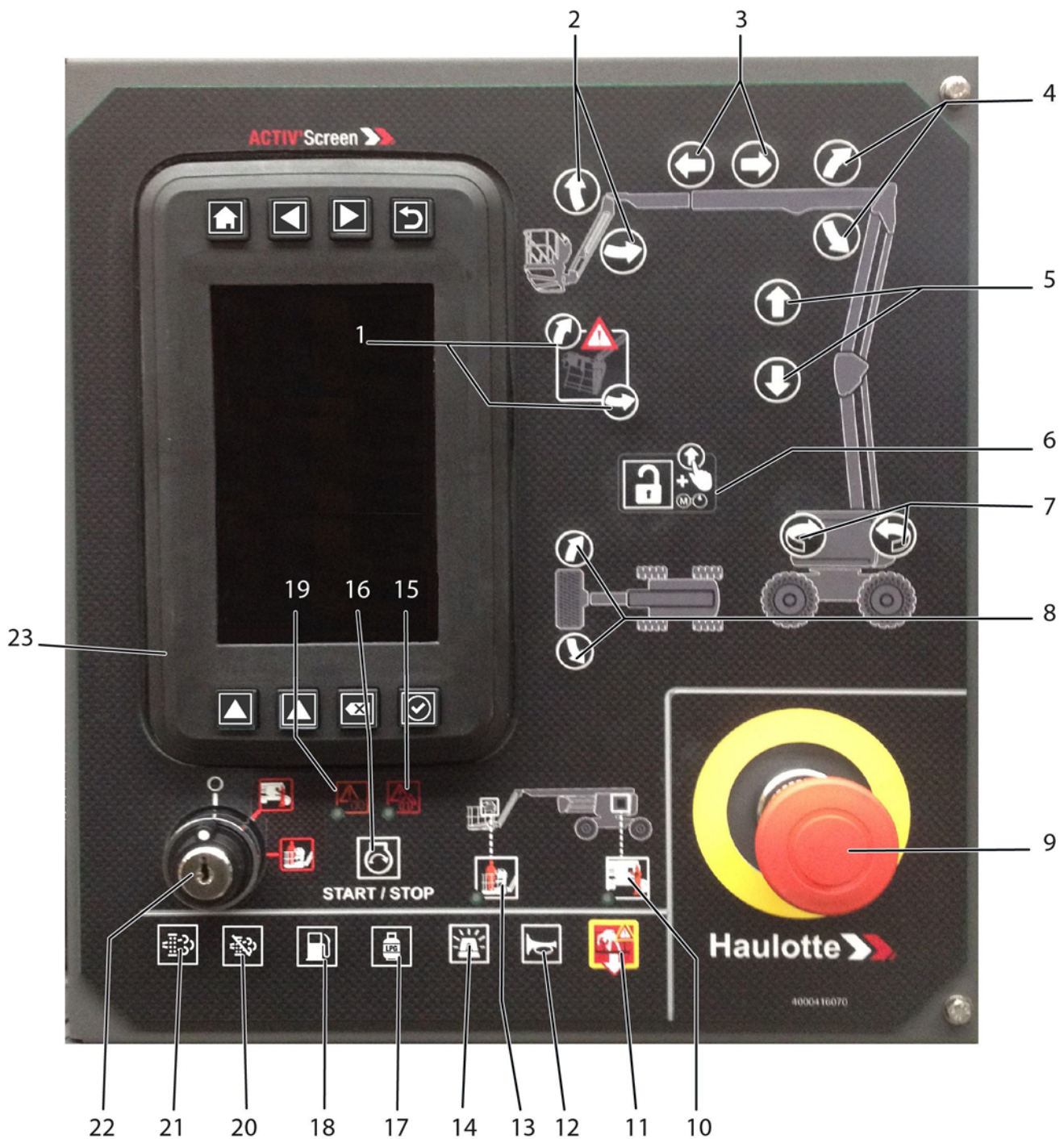


# B - Gewenning

## 3.2 - BEDIENINGSPPOST BENEDEN
















### 3.2.1 - Plan

Algemeen overzicht













# B - Gewenning




## Bedieningen en controlelampjes

Positienummer	Naam	Benaming	Functie
1	SA720U	Bediening voor het gelijkstellen van het platform	Door te drukken op  : Kantel het platform naar de voorkant van de machine gericht
	SA720D		Door te drukken op  : Kantel het platform naar de achterkant van de machine gericht
2	SA620U	Keuzeschakelaar draaiarm <sup>(1)</sup>	Door te drukken op  : Heffen draaiarm
	SA620D		Door te drukken op  : Dalen draaiarm
3	SA530O	Keuzeschakelaar in-/uitschuiven boom	Door te drukken op  : Uitschuiven mast
	SA530I		Door te drukken op  : Inschuiven mast
4	SA520U	Keuzeschakelaar oprichten boom	Door te drukken op  : Oprichten boom
	SA520D		Door te drukken op  : Dalen boom
5	SA420U	Bediening arm omhoog	Door te drukken op  : Heffen arm
	SA420D		Door te drukken op  : Dalen arm
6	SB800	"Dodemans" keuzeschakelaar / Keuzeschakelaar noodgroep	Door te drukken op  : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Validatie van de bediening als de motor gestart is</li> <li>• Automatisch starten van de hulpgroep als de motor stil ligt</li> </ul>
7	SA250L	Bediening draaien toren	Door te drukken op  : Rotatie tegen de wijzers van de klok in
	SA250R		Door te drukken op  : Rotatie in de richting van de wijzers van de klok
8	SA750L	Keuzeschakelaar gondelrotatie	Door te drukken op  : Rotatie in de richting van de wijzers van de klok
	SA750R		Door te drukken op  : Rotatie tegen de wijzers van de klok in
9	SB801	Noodstopdrukknop	Uitgetrokken (ingeschakeld) : Inschakeling bedieningspost beneden Ingedrukt (geactiveerd) : Uitschakeling
10	HL905	Lampje selectie bedieningspost beneden	LED brandt - Pictogram bedieningspost beneden

# B - Gewenning

Positienummer	Naam	Benaming	Functie
11	SA801	"Overriding system' controle	Door te drukken op  : Kan niet gebruikt worden wanneer de bedieningspost beneden niet beschikbaar is - ENKEL te gebruiken in geval van nood
12	SB807	Keuzeschakelaar claxon	Door te drukken op  : Activering van de toeter
13	HL906	Lampje selectie bedieningspost boven	LED brandt - Pictogram bedieningspost platform
14	SA903	Keuzeschakelaar zwaailicht	Door te drukken op  : Branden / Doven zwaailicht
15	HL909	Controlelampje overbelasting / Storing	<p>Pictogram alarm  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt bij het starten van de machine, gelijktijdig met het pictogram ( 19 )</li> <li>• Knippert als de overriding actief is :</li> <li>• Er is een fout actief of gedetecteerd en wordt op het ingebouwde scherm getoond</li> <li>• Of wanneer het pictogram voor de temperatuur van de hydraulische olie op het ingebouwde scherm getoond wordt</li> <li>• Of als het pictogram van de oliedruk van de motor op het ingebouwde scherm getoond wordt</li> <li>• Of als het pictogram voor het stilleggen van de motor op het ingebouwde scherm getoond wordt</li> <li>• Of als de status van de overbelasting van de machine actief is op het ingebouwde scherm</li> </ul>
16	SA303	Keuzeschakelaar starten motor	Door te drukken op  : Starten / Stoppen van de motor
17	SA300	Gastoevoer <sup>(2)</sup>	Door te drukken op  : Selectie voeding Gas
18	SA305	Voeding Benzine of Diesel <sup>(3)</sup>	Door te drukken op  : Selectie van de brandstof
19	HL908	Lampje waarschuwing motor / Voorverwarming motor	<p>Pictogram alarm  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Licht op bij het starten van de machine, gelijktijdig met het pictogram ( 15 )</li> <li>• Knippert als de overriding actief is :</li> <li>• Het Waarschuwingpictogram van de motor wordt op het ingebouwde scherm getoond</li> <li>• Of als de hellingsstatus van de machine actief is op het ingebouwde scherm</li> <li>• of als de motor voorverwarmd wordt</li> </ul>
20	SA600F	Regeneratie DPF geblokkeerd <sup>(4)</sup>	Door te drukken op  : Weigering van de herstelvraag
21	SA600D	Regeneratie DPF vereist <sup>(5)</sup>	Door te drukken op  : Starten van het herstel

# B - Gewenning

Positienummer	Naam	Benaming	Funcctie
22	SA900	Sleutelschakelaar inschakeling bedieningspost	 : Uitschakeling  : Inschakeling bedieningspost boven  : Inschakeling bedieningspost beneden
23		Activ'Screen 2	

- (1.) Voor uitgeruste machines  
 (2.) Voor uitgeruste machines  
 (3.) Voor uitgeruste machines  
 (4.) Voor uitgeruste machines  
 (5.) Voor uitgeruste machines












# B - Gewenning

## 3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Bij het starten en tijdens de werking van de machine, geeft het LCD scherm "Activ'Screen" op de bedieningspost beneden in real time de werkingsstaat van de machine weer.



### HAULOTTE Activ'Screen 2

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>HAULOTTE Activ'Screen 2</b>					
					
<b>Navigatieknoppen - Weergave Activ'Screen hieronder</b>					
	Knop Home	Hiermee kunt u op ieder moment naar het welkomstschermb terugkeren		Navigeren naar boven	Hiermee kunt u in het scherm naar boven bladeren (indien aanwezig)
	Navigeren naar links	Hiermee kunt door de schermen naar links navigeren (indien aanwezig)		Navigeren naar beneden	Hiermee kunt u in het scherm naar beneden bladeren (indien aanwezig)
	Navigeren naar rechts	Hiermee kunt u door de schermen naar rechts navigeren (indien aanwezig)		Annulatieknop	Hiermee kunt u een selectie in het menu weigeren of annuleren
	Knop terug	De gebruiker kan terugkeren naar het vorige scherm		Validatieknop	Hiermee kunt u een selectie in het menu valideren

# B - Gewenning





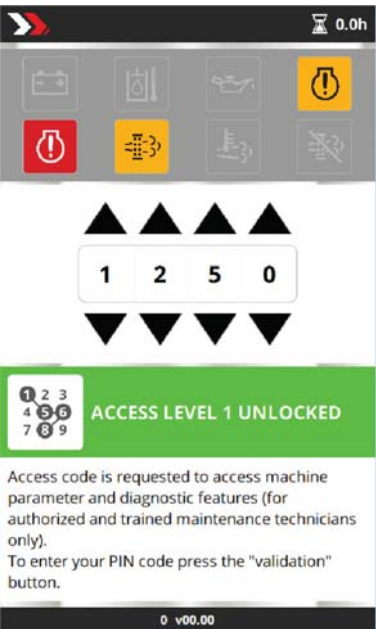
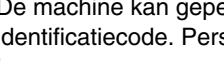


Bij initieel starten van de lachine of na 3 dagen inactiviteit, worden de volgende schermen weergegeven.

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Starten machine (welkomtscherm)</b>					
					
					

# B - Gewenning





## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
		Toegangscade diagnose (Weergave naargelang het type machine)		De diagnosecode werd nog niet ingevuld	
				De ingevoerde diagnosecode is juist (Niveau 1 2 of 3 in functie van het autorisatieniveau van de techniker)	
				De ingevoerde Diagnosecode is fout	
		Toegangscade diagnose NIV 1 (Weergave naargelang het type machine)		De machine kan gepersonaliseerd worden met een gebruiker identificatiecode. Personalisering is alleen mogelijk met niveau 1 toegang. Weergave machine-eigenschappen : Softwareversie, serienummer machine, aanpassingsparameters. Mogelijke parameterwijziging : Taal, foutweergaveformaat, helderheidsinstelling, tijd en enkele beschikbare opties.	
				De code van de operator werd niet ingevuld	
				De ingevoerde code van de operator is fout	



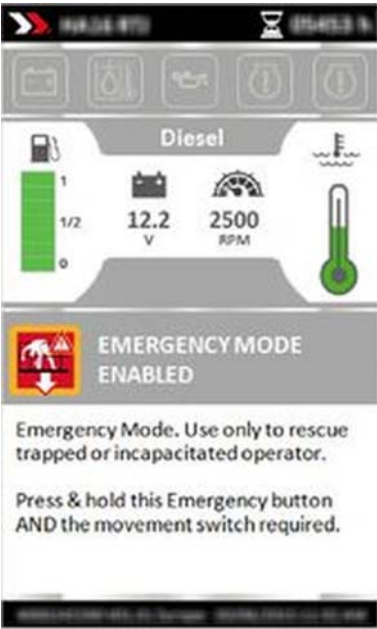




# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
		Identificatiecode operator (Weergave naargelang het type machine)		De code van de operator werd niet niet ingevuld	
				De ingevoerde code van de operator is juist	
				De ingevoerde code van de operator is fout	

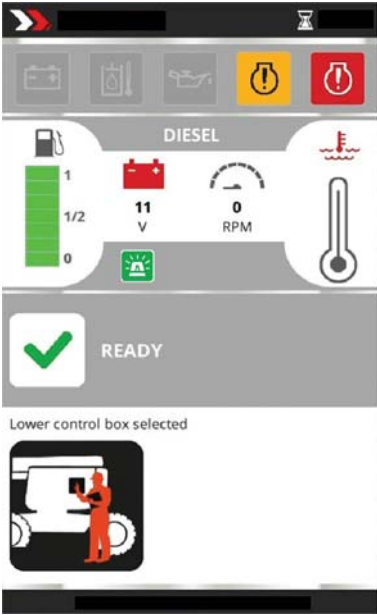
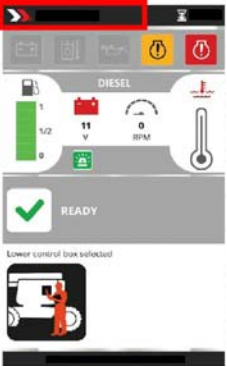
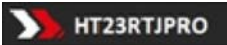


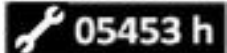

# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
		Noodgeval modus			Noodgeval modus is geactiveerd als : <ul style="list-style-type: none"> <li>• De noodstop van de bedieningspost op het platform is ingedrukt.</li> <li>• De machine is overbelast.</li> <li>• De bedieningspost beneden is geselecteerd.</li> <li>• De Overriding knop is geactiveerd.</li> </ul>
					Noodgeval modus is gedeactiveerd als : <ul style="list-style-type: none"> <li>• De noodstop van de bedieningspost op het platform is uitgetrokken.</li> <li>• De machine is niet in overbelastingstatus.</li> <li>• De bedieningspost beneden is niet geselecteerd.</li> </ul>
					De Noodmodus is buiten dienst / werkt niet
					Noodgeval modus is gebruikt en activering van de functie is opgeslagen in het geheugen van de machine. Het resetten van het Noodgeval modussysteem moet uitgevoerd worden door een HAULOTTE® erkende technicus.

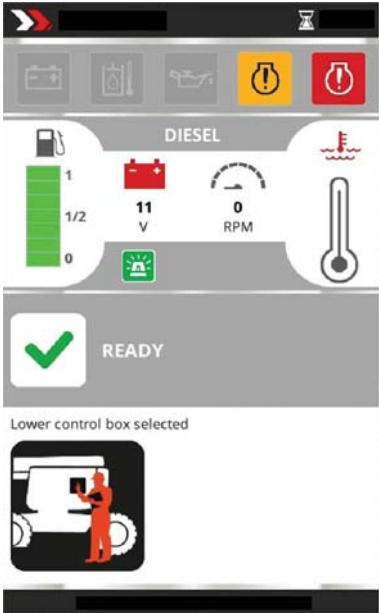
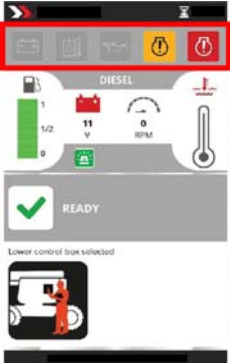





# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard)</b> <b>(Weergave naargelang het type machine)</b>					
					
	Machine model zone			Machine model	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine model weergave</li> </ul>
	Uurmeter/volgende onderhoudszone			Urenteller	<ul style="list-style-type: none"> <li>De timer knippert als de machine ingeschakeld is en de uurmeter loopt op.</li> </ul>
				Onderhoud	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het icoon onderhoudstool en het aantal resterende uren tot het volgende onderhoud worden weergegeven gedurende 5 seconden als de machine wordt gestart.</li> <li>Het pictogram Onderhoudstool knippert, u moet een onderhoud uitvoeren.</li> </ul>
					<ul style="list-style-type: none"> <li>Het icoon onderhoudstool wordt ROOD als het volgende geplande onderhoud uitgevoerd moet worden binnen 25 uur.</li> </ul>







# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard)</b> (Weergave naargelang het type machine)					
					
	Waarschuwing iconen zone		Status van de batterijen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het pictogram brandt als er geen lading vanaf de alternator gedetecteerd werd</li> <li>• Het pictogram knippert als een foutcode van de alternator gedetecteerd wordt (code F09.10)</li> </ul>	
			Temperatuur hydraulische olie	Het pictogram brandt als de temperatuur in de hydraulische tank hoger is dan de maximum aanvaardbare temperatuur. Stop het gebruik van de machine zodat de olie kan afkoelen.	
			Oliedruk motor	Het pictogram licht op als de druk van de motorolie lager is dan de aanvaardbare limiet wanneer de motor werkt. De motor moet onmiddellijk stil gelegd worden om schade te voorkomen.	
			Olieniveau machine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het olieniveau van de machine ligt onder een acceptabele limiet voor werking van de machine. Het hydraulische vloeistofpeil aanvullen.</li> </ul>	
			Stilleggen motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het pictogram licht op als er een motorpanne gedetecteerd wordt (koelvloeistof, druk, alternator, enz...)</li> <li>• Of als de motor uitschakelt na 3 werkingsseconden.</li> <li>• Of na 1 seconde wanneer de motor niet start.</li> </ul>	



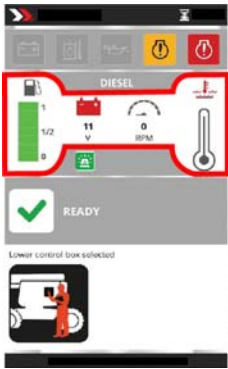

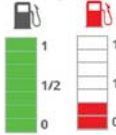
# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
 <p>Waarschuwing iconen zone</p>			Motorwaarschuwing	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het pictogram licht op als er een fout in de motor gedetecteerd wordt. Of als een van de onderhoudsintervallen van de motor overschreden werd.</li> </ul>	
			Machine decontaminatie defect (Indien uitgerust)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine decontaminatie systeemfout. In dit geval moet u zo snel mogelijk contact opnemen met HAULOTTE Services®.</li> </ul>	
			Regeneratie DPF vereist (Indien uitgerust)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brandt continu wanneer een roetfilter chemisch gereinigd moet worden</li> </ul>	
			Regeneratie DPF geblokkeerd (Indien uitgerust)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lichten blijven branden als regeneratie wordt geremd</li> </ul>	
			Bezig met regeneratie DPF (Indien uitgerust)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lichten blijven branden tijdens regeneratie</li> </ul>	





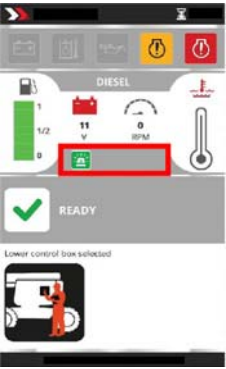




# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
				Power modus gebruikt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diesel</li> <li>• GPL / LPG</li> <li>• Elektrisch</li> </ul>
	Functionele informatiezone			Bargraph	
				Digitale meter - Brandstofreservoir indicator (AAN/UIT)	De indicator voor het brandstofniveau gaat van GROEN naar ROOD wanneer de onderste indicator voor het brandstofniveau ( ) geactiveerd is
				Analoge meter - Brandstofniveaumeter	De brandstofniveau indicator schakelt van GROEN naar ROOD als het brandstofniveau laag is

# B - Gewenning

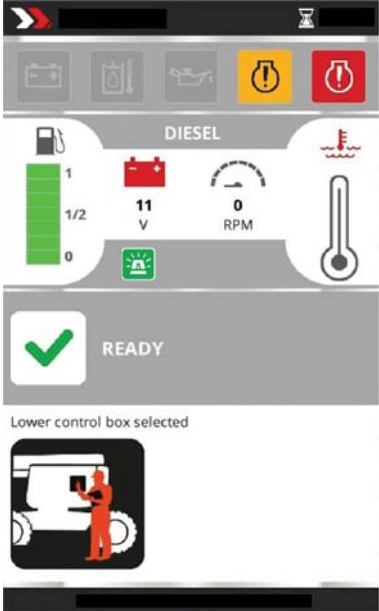

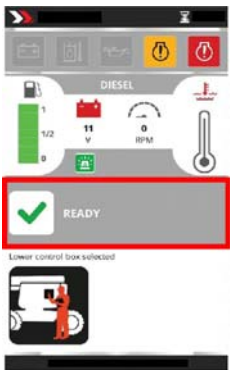


## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
	Functionele informatiezone		Lading batterijen	Toont de spanning van de batterij van de machine. De indicator schakelt naar ROOD als het voltage te laag is.	
			Toerental van de motor	Weergave machinesnelheid	
			Motortemperatuur	Toont geleidelijk de temperatuur van koelvloeistof van de motor. De indicator schakelt van GROEN naar ROOD als de machine oververhit raakt	
			Extra functies		
			Beacon	• Het icoon licht op als het flitslicht is ingeschakeld	
			Werklicht	• Het icoon licht op als het werklicht wordt ingeschakeld	
			Activ' Lighting System	• Het icoon gaat branden als de Activ' Lighting System ingeschakeld wordt in auto of handmatige modus	
			Stop Emission System	• Het icoon gaat branden als het systeem actief is op de machine	



# B - Gewenning

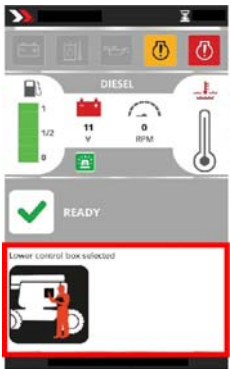




## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard)</b> <b>(Weergave naargelang het type machine)</b>					
					
 <p>Machine status zone</p>				Pictogram en titel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeft het pictogram en de machine status weer</li> </ul>
				Klaar	De machine is klaar, wordt getoond wanneer er geen fout gedetecteerd is en er zijn geen andere statuspictogrammen van de machine actief
				Alarm	Het alarmpictogram knippert traag als er ofwel een defect aan de machine is, een fout gedetecteerd is of als de machine overbelast is of geheld staat. Wanneer het alarmsymbool getoond wordt, wordt er ook een ander symbool getoond om ofwel de status van de machine te tonen, ofwel de fout die overeenkomt met de gedetecteerde fout.



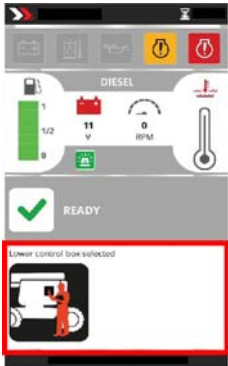



# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
				Plan	
	Bedieningspost boven geselecteerd	Schakelaar op de bedieningspost boven			
	Bedieningspost beneden geselecteerd	Schakelaar op de bedieningspost beneden			
	Helling	De machine in uitgevouwen en helt te ver. Naargelang de configuratie van de machine, moeten de functies voor het tillen en uittrekken vertraagd of gestopt worden.			
	Overbelasting	Het platform is overbelast. Verwijder het teveel aan lading of keer terug naar de nominale lading om de bewegingen te herstellen. In geval van nood, wanneer een operator op het platform gered moet worden, gebruikt u het overriding systeem.			





# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
				Plan	
				Voorverwarming	Automatisch voorverwarmingssysteem van de motor is actief. De duur varieert in functie van de motor en de omgevingstemperatuur. Wachten alvorens de machine te starten
				Draagwijdtebegrenzing	Gaat branden als de bereiklimiet is geactiveerd of defect is
				Machine is bezig met laden	Machine is bezig met laden via de motor

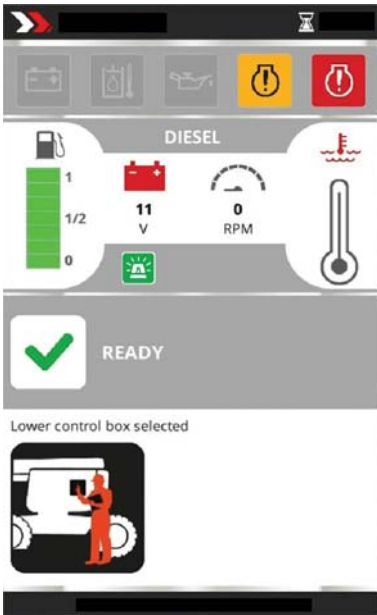


# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomtscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
				Laag brandstofpeil	Brandstofpeil is laag. Vul de tank volledig met brandstof. Let op: als u zonder brandstof valt, kunt u de motor beschadigen en dat wordt niet door de garantie gedekt.
				Stop Emission System	Gaat branden als de de functie de motor afsluit
				Activ' Lighting System	De functie is uitgeschakeld. Om in te schakelen, gaat u naar de 'Settings' menu
				Regeneratie DPF vereist	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt continu wanneer een roetfilter chemisch gereinigd moet worden</li> </ul>







# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomsscherm (dashboard)</b> <b>(Weergave naargelang het type machine)</b>					
					
			Plan		
					
			Bezig met diagnose De HaulotteDiag console is aangesloten op de machine		
					
			Scherm software is verouderd Scherm software update van essentieel belang Neem contact op met HAULOTTE Services®		

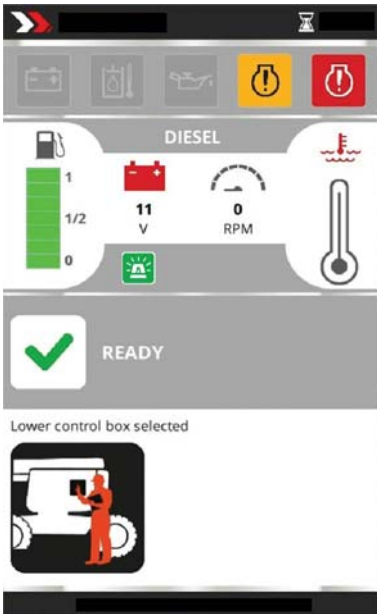
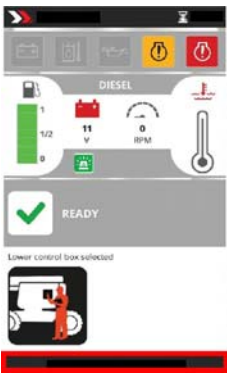


# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomtscherm (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
				F12.01 bus CAN fout	CAN netwerk fout tussen het scherm en de rest van de machine
				Activ' Shield Bar uitgeschakeld	Het secundaire veiligheidssysteem is uitgeschakeld
				Activ' Shield Bar getriggerd	<p></p> <p>Het secundaire veiligheidssysteem is getriggerd. Er kan een operator vast zitten op het platform :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In deze situatie moet de gebruiker beneden de sleutelschakelaar voor het activeren van de post ( 22 ) draaien naar de positie van de post</li> </ul> <p>beneden  om het gebruik van de machine mogelijk te maken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De bedieningen van de bedieningspost boven werken niet.</li> <li>• Controleer of de noodstopknop ( 9 ) van de bedieningspost beneden uitgetrokken is.</li> <li>• Om de machine veilig te laten werken vanaf de bedieningspost beneden, houdt u de "Dodemans" bediening ( 6 )  ingedrukt.</li> </ul>

# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Welkomstscherf (dashboard) (Weergave naargelang het type machine)</b>					
					
	Algemene informatie zone			Machine software versie en code	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeft de referentie en de versie weer van de software die op de machine is geïnstalleerd</li> </ul>
				Machine datum en tijd	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeft de datum en de tijd weer van de machine ECU</li> </ul>

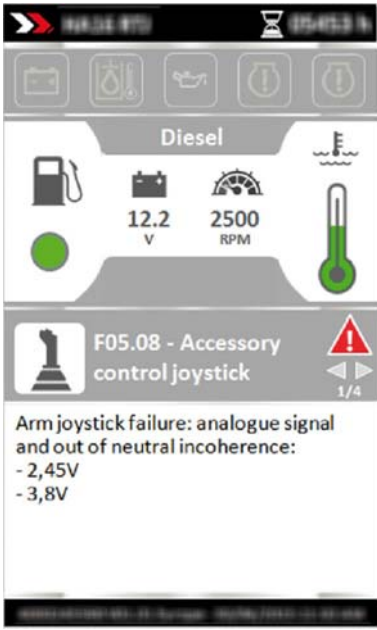
# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Defecten machine</b> (Weergave naargelang het type machine)					
					
<b>Pictogrammen machinefouten</b>					
	Foutcode F01.xx	Fout - Variator		Foutcode F09.xx	Fout - Thermische motor
	Foutcode F02.xx	Fout - Vermogensschakelaar		Foutcode F10.xx	Fout - Functies
	Foutcode F03.xx	Fout - Bedieningsrelais		Foutcode F11.xx	Fout - Veiligheid machine
	Foutcode F04.xx	Fout - Elektromagnetische klep		Foutcode F12.xx	Fout - Console ECU

# B - Gewenning

## Bedieningen en controlelampjes

Pictogram	Benaming	Functie	Pictogram	Benaming	Functie
<b>Defecten machine</b> <b>(Weergave naargelang het type machine)</b>					
					
<b>Pictogrammen machinefouten</b>					
	Foutcode F05.xx	Fout - Manipulator		Foutcode F13.xx	Fout - Schakelaars
	Foutcode F06.xx	Fout - Weegsystem		Foutcode F14.xx	Fout - Aandrijfpomp
	Foutcode F07.xx	Fout - Positieschakelaar of sensor		Foutcode F15.xx	Fout - Circuit CAN
	Foutcode F08.xx	Fout - Elektrisch circuit		Foutcode F16.xx	Fout - Elektrische motor





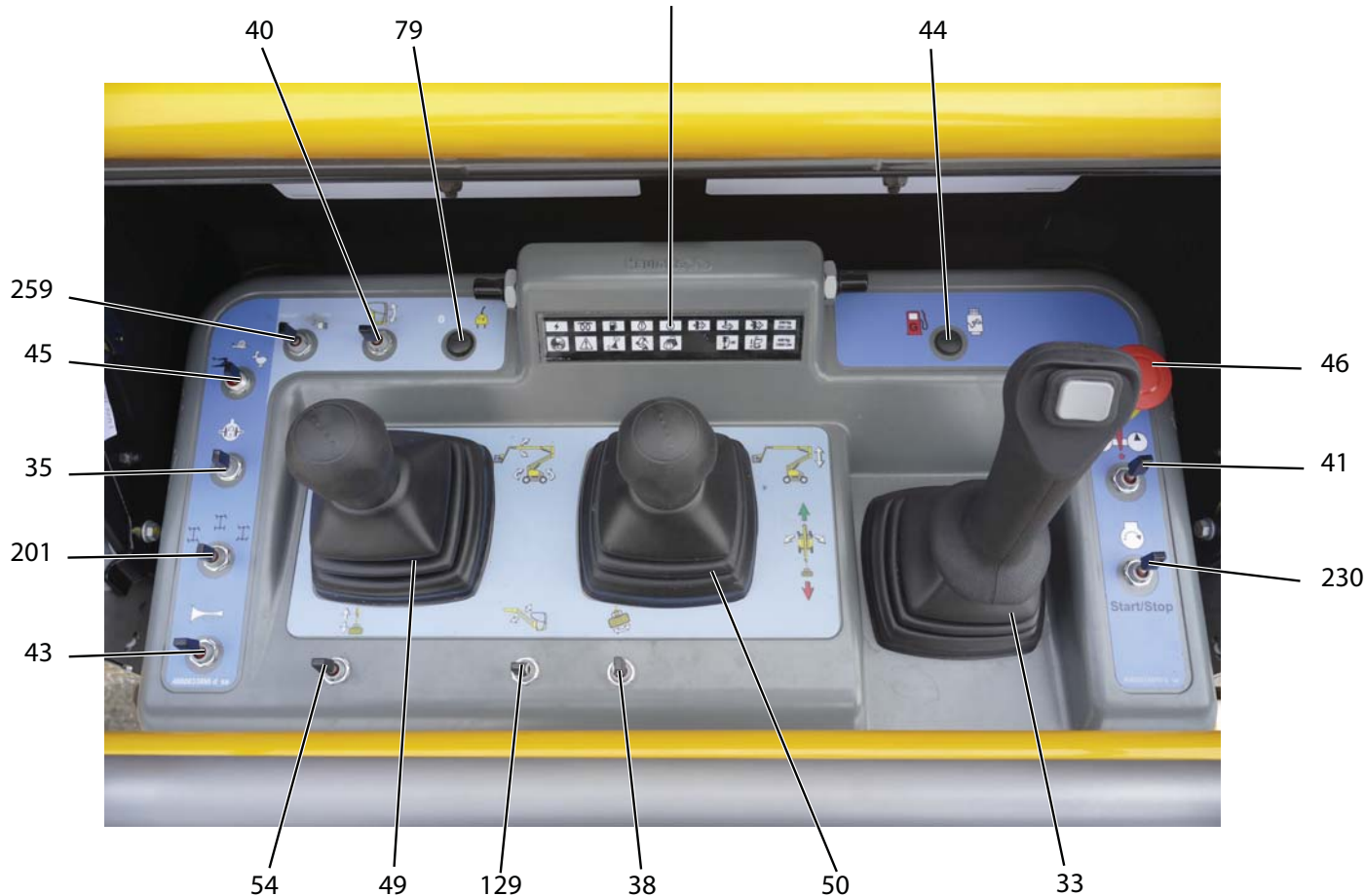
# B - Gewenning

## 3.3 - BEDIENINGSPPOST BOVEN

### 3.3.1 - Plan

#### Algemeen overzicht

Affichage pupitre de commandes haut (Led 101 - 117)  
Platform control box display (Led's 101 - 117)





#### Bedieningen en controlelampjes

Positienummer	Naam	Benaming	Functie
		Rijhendel	Naar voren : Vooruit rijden Naar achter : Achteruit rijden
33	SM902	Rocker besturing	Druk rechts : Naar rechts sturen - Volgens geselecteerde modus ( 201 ) Druk links : Naar links sturen - Volgens geselecteerde modus ( 201 )
35	SA100	Keuzeschakelaar differentieelvergrendeling	Naar links houden (Inschakelen) : Maximale koppel (ruig of hellend terrein) Losgelaten (uitgeschakeld) : Standaard koppel

# B - Gewenning

Positienummer	Naam	Benaming	Funcie
38	SA751	Keuzeschakelaar gondelrotatie	Naar rechts : Rotatie tegen de wijzers van de klok in Naar links : Rotatie in de richting van de wijzers van de klok
40	SA721	Keuzeschakelaar gondelcompensatie	Naar boven : Heffen gondel (of platform) Naar beneden : Dalen gondel (of platform)
41	SA800	Schakelaar hulpvoeding	Ingedrukt : Inschakeling van de noodgroep Losgelaten : Uitschakeling van de noodgroep
43	SA907	Keuzeschakelaar claxon	Druk op de keuzeschakelaar van de toeter om te toeteren Bij het loslaten van de keuzeschakelaar stopt het toeteren
44	SA304	Brandstofschakelaar <sup>(1)</sup>	Druk de selector naar rechts om de gastoevoer te activeren Rocker stuurrichting  Hoge rijsnelheid (lange afstand)
45	SA110	Keuzeschakelaar rijsnelheid	 gemiddelde snelheidstranslatie  Lage rijsnelheid (korte afstand, nadering bestemming)
46	SB802	Noodstopdrukknop	Uitgetrokken (ingeschakeld) : Inschakeling bedieningspost boven Ingedrukt : Stroomonderbreking bedieningsposten beneden en boven (Motor stopt)
49	SM900	Rotatiehendel draaiplateau Hendel oprichten boom	Naar rechts : Rotatie tegen de wijzers van de klok in Naar links : Rotatie in de richting van de wijzers van de klok Naar voren : De arm uitvouwen Naar achter : Mast omlaag
50	SM901	Hefhendel arm	Naar voren : Heffen arm Naar achter : Dalen arm
54	SA531	Keuzeschakelaar in-/uitschuiven boom	Naar boven gehouden : Mast intrekken Naar beneden gehouden : Mast uittrekken
79	SA906	Keuzeschakelaar generator <sup>(2)</sup>	Naar links : Generator uitgeschakeld Naar rechts : Generator ingeschakeld
129	SA621	Schakelaar draaiarm heffen / dalen <sup>(3)</sup>	Naar boven gehouden : Heffen Naar beneden gehouden : Dalen

# B - Gewenning

Positienummer	Naam	Benaming	Funcie
			Alle 4 wiel sturing
201	SA101	Selectie richtingsmodus <sup>(4)</sup>	Voorste 2 wiel sturing Krabmodus
230	SA303	Start / stop schakelaar motor	Naar achter : Starten of stoppen van de motor (afhankelijk van de functiestatus (Starten / Stoppen) van de motor)
259	SA907B	Activ' Lighting System Keuzeschakelaar	 ON / OFF  automatische verlichting

(1.) Voor uitgeruste machines

(2.) Voor uitgeruste machines

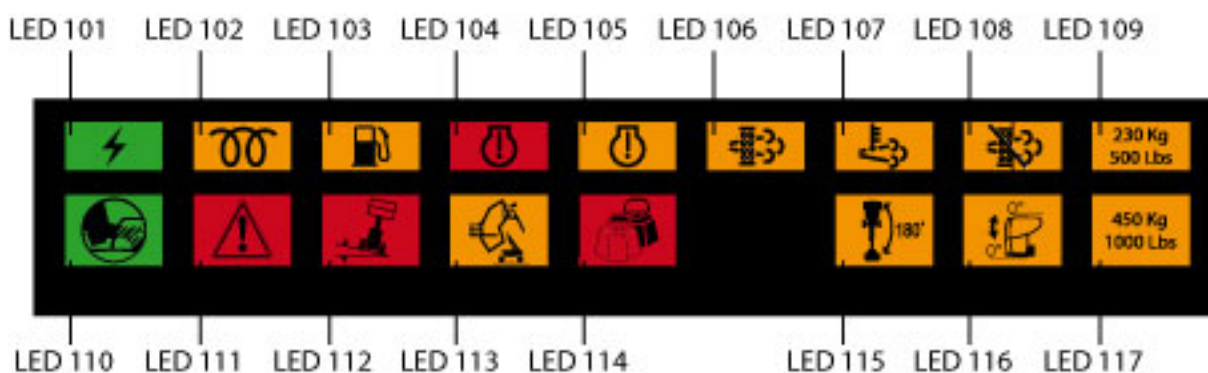
(3.) Voor uitgeruste machines

(4.) Voor uitgeruste machines

# B - Gewenning






## 3.3.2 - Scherm (Lampjes 101 - 117)

### Weergave bedieningspost boven



Positienuummer	Naam	Symbol	Functie
LED 101	HL900		Machine ingeschakeld
LED 102	HL300		Voorverwarming thermische motor
LED 103	HL307		Betrouwbaar brandstofniveau
LED 104	HL305		Motorwaarschuwing
LED 105	HL304		Motorstop
LED 106	HL301		Niet in gebruik
LED 107	HL302		Niet in gebruik
LED 108	HL303		Niet in gebruik
LED 109 <sup>(1)</sup>	HL805		Niet in gebruik
LED 110	HL807		Dodemansknop / Stop Emission System
LED 111	HL801		Storing
LED 112	HL800		Omkanting

# B - Gewenning

Positienuummer	Naam	Symbol	Functie
LED 113	HL804		Niet in gebruik
LED 114	HL802		Overbelasting
LED 115	HL250		Niet in gebruik
LED 116	HL720		Gondelcompensatie
LED 117 <sup>(2)</sup>	HL806		Niet in gebruik

(1.) Als de machine uitgerust is met de optie dubbele lading

(2.) Als de machine uitgerust is met de optie dubbele lading

# B - Gewenning

Symbol	Betekenis
	<b>Machine ingeschakeld :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Snelle knippering : De machine staat onder spanning, het bovenste bedieningspaneel is niet actief, maar het onderste bedieningspaneel is ingeschakeld. Knippert ook als de noodstopknop is ingedrukt</li> <li>• Ingeschakeld : De machine staat onder spanning en het bovenste bedieningspaneel is ingeschakeld.</li> </ul>
	<b>Dodemansknop :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingeschakeld als "dode man" pedaal geactiveerd is</li> <li>• Knippert na 90 s inactiviteit</li> </ul>
	<b>Storingen :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Snelle knippering : Als een fout actief is (fout aanwezig)</li> </ul>
	<b>Overbelasting (Als de machine uitgerust is met een weegstelsel) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Snelle knippering : Fout in het weeg-/overbelastingssysteem</li> <li>• Ingeschakeld in noodgeval</li> </ul>
	<b>Helling (indien aanwezig) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Continu bij helling, machine ingetrokken of uitgetrokken</li> </ul>
	<b>Keuzeschakelaar gondelcompensatie +/- 10° :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Licht continu op als de hoek van de mand +/- 10° is ten opzichte van de horizontale lijn en de bewegingsbediening</li> </ul>
	<b>Betrouwbaar brandstofniveau</b>
	<b>Voorverwarming thermische motor :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opgelicht tijdens het voorverwarmen van de motor</li> <li>• Uitgeschakeld wanneer de motor gestart is en indien naverwarming</li> </ul>
	<b>Motorwaarschuwing :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Licht op bij een kleine motorfout (bv: water in de olie, luchtfilter verstopt...)</li> <li>• Licht op of knippert bij fout motorcomputer</li> </ul>
	<b>Motorstop :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opgelicht bij grote motorfout (bv: oververhitting motor, oliedruk, fout alternator...)</li> <li>• Opgelicht bij fouten veroorzaakt door de motorteller</li> </ul>
	<b>Regeneratie DPF vereist :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brandt continu wanneer een roetfilter chemisch gereinigd moet worden<sup>(1)</sup></li> </ul>
	<b>DPF wordt gereinigd, hoge temperatuur aan het uitlaatsysteem ( HEST ) : (2)</b>
	<b>Regeneratie DPF geblokkeerd<sup>(3)</sup></b>

(1.) Als de motor uitgerust is met een roetfilter  
 (2.) Als de motor uitgerust is met een roetfilter  
 (3.) Als de motor uitgerust is met een roetfilter

# B - Gewenning

## 4 - Prestatie-eigenschappen

### 4.1 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Voor USA : De norm van het concept dat wordt gebruikt voor de productie van de machine is afhankelijk van zijn productiedatum.

Dit wijzigt bepaalde technische kenmerken :

- Maximale toegelaten windsnelheid.
- Maximale toelaatbare helling.
- Manuele inspanning.

Met de referentie van de norm die op het constructieplaatje is vermeld, kunnen de kenmerken van de machine worden geïdentificeerd : ANSI A92.5, ANSI A92.6 of ANSI A92.20

Gebruik de tabel hieronder om de Haulotte-machine te bepalen, aangepast aan het vereiste werk.

Normen CE, AS, EAC, CSA en ANSI A92.20

Machine	HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
Kenmerken - Afmetingen	SI	Imp.	SI	Imp.
Maximale werkhoogte	16 m	52 ft 6 in	16 m	52 ft 6 in
Maximale platformhoogte	14 m	45 ft 11 in	14 m	45 ft 11 in
Maximale verschuiving bij bovengrondse werkzaamheden	8,30 m	27 ft 3 in	8,30 m	27 ft 3 in
Maximale reikwijdte boven de grond	7,80 m	25 ft 7 in	7,80 m	25 ft 7 in
Maximale hoogte van de hoogtewerker voor snelheidsbeperking bij verplaatsing	5,20 m	17 ft 5 in	5,20 m	17 ft 5 in
Maximale hoogte van het scharnierpunt	7,60 m	24 ft 11 in	7,60 m	24 ft 11 in
Platform rotator	165° (+ 75° / - 90°)			
Verticaal bereik draaiarm	140° (+60°/ -80°)			
Bereik boom	75°			
Rotatie draaiplateau	355°			
Totaal gewicht	6200 kg	13,668 lbs	6450 kg	14,222 lbs
Maximale laadvermogen in gondel	230 kg	500 lb	230 kg	500 lb
Maximaal aantal toegelaten personen	2			
Maximale toegestane windsnelheid	60 km/h	37 mph	60 km/h	37 mph
Manuele inspanning	400 N - 90 lbf			
Hellingcapaciteit - Vooruit rijden	40%			
Hellingcapaciteit - Achteruit rijden	45%			
Laterale helling	25%			
Maximaal toegelaten helling	5°			
Maximale lading op de wielen	3090 daN	6,812 lbs	3265 daN	7,340 lbs
Maximale druk op hard terrein	11,44 daN/cm <sup>2</sup>	2,38 lb/ft <sup>2</sup>	13,2 daN/cm <sup>2</sup>	2,70 lb/ft <sup>2</sup>
Rijsnelheid :				
• Microsnelheid	• 0,7 km/h	• 0.4 mph	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Lage snelheid	• 1,3 km/h	• 0.8 mph	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Gemiddelde snelheid	• 2,6 km/h	• 1.6 mph	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Hoge snelheid	• 5,2 km/h	• 3.2 mph	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maximale sleepsnelheid op vrijwielen	5,2 km/h	3.2 mph	5,2 km/h	3.2 mph
<b>Motor - Tier III</b>				
Type motor	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp			
Motorvermogen	26,5 kW - 35.54 hp			
CO uitstoot	1,14 g/kWh			
HC + NO uitstoot	5,065 g/kWh			
Uitstoot deeltjes	0,311 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(1)</sup>	3 l/h - 0.79 gal/h			



# B - Gewenning

Machine	HA16RTJ	HA16RTJ O - HA46RTJ O		
Brandstoftype		Diesel		
<b>Motor - Tier IV</b>				
Type motor	Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp			
Motorvermogen	18,5 kW - 24.8 hp			
CO uitstoot	1,4 g/kWh			
HC + NO uitstoot	5,8 g/kWh			
Uitstoot deeltjes	0,21 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(2)</sup>	2,4 l/h - 0.63 gal/h			
Brandstoftype		Diesel		
<b>Motor - Gemengd brandstofsysteem (Benzine/Gas)</b>				
Type motor	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp			
CO uitstoot	5,3 g/kWh			
HC + NO uitstoot	0,3 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(3)</sup>	Benzine : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h			
Brandstoftype		Benzine /gas		
<b>Eigenschappen - Vermogen</b>				
Gebruiktemperatuur	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)			
Opslagtemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
<b>Energieopslag</b>				
Batterijtype	12 V 100 Ah 830A			
Stroomsterkte accu	830 A			
Accuspanning	12 V			
Accuvermogen	100 Ah			
Capaciteit hydraulische tank	76 L	21 gal US	76 L	21 gal US
Inhoud brandstoftank	62 L	16 gal US	62 L	16 gal US
Gasflessen	30lb DOT LP gas cylinder			

(1.) Geschat verbruik

(2.) Geschat verbruik

(3.) Geschat verbruik

# B - Gewenning

## Normen CE, AS, EAC, CSA en ANSI A92.20

Machine	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
Kenmerken - Afmetingen	SI	Imp.
Maximale werkhoogte	16 m	52 ft 6 in
Maximale platformhoogte	14 m	45 ft 11 in
Maximale verschuiving bij bovengrondse werkzaamheden	8,30 m	27 ft 3 in
Maximale reikwijdte boven de grond	7,80 m	25 ft 7 in
Maximale hoogte van de hoogwerker voor snelheidsbeperking bij verplaatsing	5,20 m	17 ft 5 in
Maximale hoogte van het scharnierpunt	7,60 m	24 ft 11 in
Platform rotator	165° (+ 75° / - 90°)	
Verticaal bereik draaiarm	140° (+60°/ -80°)	
Bereik boom	75°	
Rotatie draaiplateau	360° Continu	
Totaal gewicht	6650 kg	14,663 lbs
Maximale laadvermogen in gondel	230 kg	500 lb
Maximaal aantal toegelaten personen	2	
Maximale toegestane windsnelheid	60 km/h	37 mph
Manuele inspanning	400 N - 90 lbf	
Hellingcapaciteit - Vooruit rijden	40%	
Hellingcapaciteit - Achteruit rijden	45%	
Laterale helling	25%	
Maximaal toegelaten helling	5°	
Maximale lading op de wielen	3265 daN	7,340 lbs
Maximale druk op hard terrein	13,2 daN/cm <sup>2</sup>	2,70 lb/ft <sup>2</sup>
Rijsnelheid :		
• Microsnelheid	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Lage snelheid	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Gemiddelde snelheid	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Hoge snelheid	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maximale sleepsnelheid op vrijwielen	5,2 km/h	3.2 mph
<b>Motor - Tier III</b>		
Type motor	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp	
Motorvermogen	26,5 kW - 35.54 hp	
CO uitstoot	1,14 g/kWh	
HC + NO uitstoot	5,065 g/kWh	
Uitstoot deeltjes	0,311 g/kWh	
Brandstofverbruik <sup>(1)</sup>	3 l/h - 0.79 gal/h	
Brandstoftype	Diesel	
<b>Motor - Tier IV</b>		
Type motor	Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp	
Motorvermogen	18,5 kW - 24.8 hp	
CO uitstoot	1,4 g/kWh	
HC + NO uitstoot	5,8 g/kWh	
Uitstoot deeltjes	0,21 g/kWh	
Brandstofverbruik <sup>(2)</sup>	2,4 l/h - 0.63 gal/h	
Brandstoftype	Diesel	
<b>Motor - Gemengd brandstofsysteem (Benzine/Gas)</b>		
Type motor	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp	
CO uitstoot	5,3 g/kWh	
HC + NO uitstoot	0,3 g/kWh	
Brandstofverbruik <sup>(3)</sup>	Benzine : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h	
Brandstoftype	Benzine /gas	

# B - Gewenning

Machine	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
<b>Eigenschappen - Vermogen</b>		
Gebruiktemperatuur	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)	
Opslagtemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)	
<b>Energieopslag</b>		
Batterijtype	12 V 100 Ah 830A	
Stroomsterkte accu	830 A	
Accuspanning	12 V	
Accuvermogen	100 Ah	
Capaciteit hydraulische tank	76 L	21 gal US
Inhoud brandstoftank	62L	16 gal US
Gasflessen	30lb DOT LP gas cylinder	

- (1.) *Geschat verbruik*  
 (2.) *Geschat verbruik*  
 (3.) *Geschat verbruik*

# B - Gewenning

**Norm ANSI A92.5**

Machine	HA46RTJ O		HA46RTJ PRO	
Kenmerken - Afmetingen	SI	Imp.	SI	Imp.
Maximale werkhoogte	16 m	52 ft 6 in	16 m	52 ft 6 in
Maximale platformhoogte	14 m	45 ft 11 in	14 m	45 ft 11 in
Maximale verschuiving bij bovengrondse werkzaamheden	8,30 m	27 ft 3 in	8,30 m	27 ft 3 in
Maximale reikwijdte boven de grond	7,80 m	25 ft 7 in	7,80 m	25 ft 7 in
Maximale hoogte van de hoogwerker voor snelheidsbeperking bij verplaatsing	5,20 m	17 ft 5 in	5,20 m	17 ft 5 in
Maximale hoogte van het scharnierpunt	7,60 m	24 ft 11 in	7,60 m	24 ft 11 in
Rotatie draaiplateau	355 °		360° Continu	
Verticaal bereik draaiarm	140° (+60°/ -80°)			
Rotatie gondel	Rechts 90° Links 90°			
Bereik boom	75°			
Totaal gewicht	6600 kg	14,553 lbs	6650 kg	14,663 lbs
Maximale laadvermogen in gondel	230 kg	500 lb	230 kg	500 lb
Maximaal aantal toegelaten personen	2			
Maximale toegestane windsnelheid	60 km/h	37 mph	60 km/h	37 mph
Manuele inspanning	667 N - 150 lbf			
Hellingcapaciteit - Vooruit rijden	40%			
Hellingcapaciteit - Achteruit rijden	45%			
Laterale helling	25%			
Maximaal toegelaten helling	0°			
Maximale lading op de wielen	3300 daN	7,418 lbs	3265 daN	7,340 lbs
Maximale druk op hard terrein	13,17 daN/cm <sup>2</sup>	2,75 lb/ft <sup>2</sup>	13,17 daN/cm <sup>2</sup>	2,75 lb/ft <sup>2</sup>
Rijsnelheid (4WS) :				
• Microsnelheid	• 0,5 km/h	• 0.3 mph	• 0,5 km/h	• 0.3 mph
• Lage snelheid	• 1,3 km/h	• 0.8 mph	• 1,3 km/h	• 0.8 mph
• Gemiddelde snelheid	• 2,6 km/h	• 1.6 mph	• 2,6 km/h	• 1.6 mph
• Hoge snelheid	• 5,2 km/h	• 3.2 mph	• 5,2 km/h	• 3.2 mph
Maximale sleepsnelheid op vrijwielen	5,2 km/h	3.2 mph	5,2 km/h	3.2 mph
<b>Motor - Tier III</b>				
Type motor	Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp			
Motorvermogen	26,5 kW - 35.54 hp			
CO uitstoot	1,14 g/kWh			
HC + NO uitstoot	5,065 g/kWh			
Uitstoot deeltjes	0,311 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(1)</sup>	3 l/h - 0.79 gal/h			
Brandstoftype	Diesel			
<b>Motor - Tier IV</b>				
Type motor	Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp			
Motorvermogen	18,5 kW - 24.8 hp			
CO uitstoot	1,4 g/kWh			
HC + NO uitstoot	5,8 g/kWh			
Uitstoot deeltjes	0,21 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(2)</sup>	3 l/h - 0.8 gal/h			
Brandstoftype	Diesel			
<b>Motor - Gemengd brandstofsysteem (Benzine/Gas)</b>				
Type motor	Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp			
CO uitstoot	5,3 g/kWh			
HC + NO uitstoot	0,3 g/kWh			
Brandstofverbruik <sup>(3)</sup>	Benzine : 3,6 l/h - 0.95 gal/h Gas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h			
Brandstoftype	Benzine /gas			

# B - Gewenning

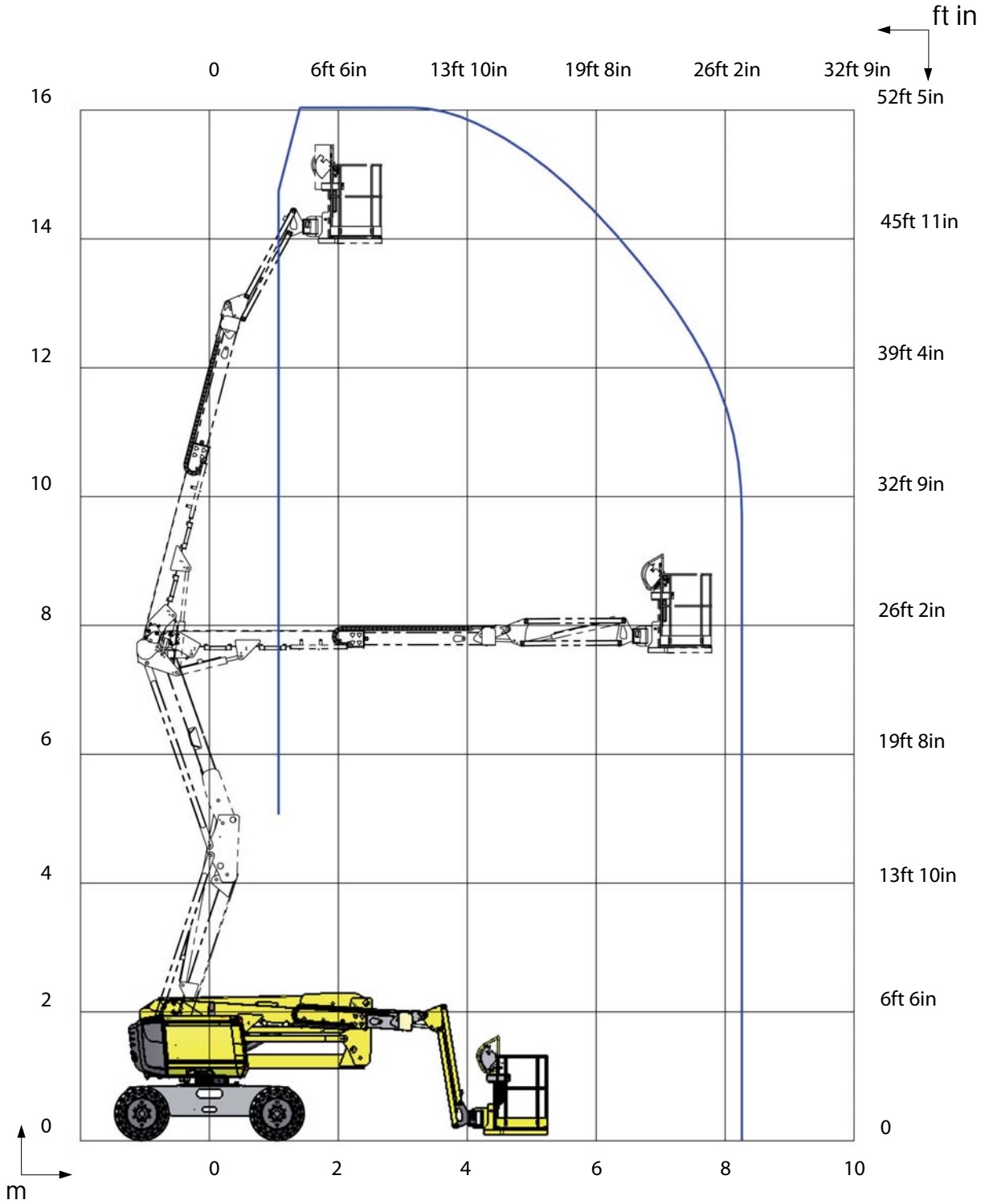
Machine	HA46RTJ O		HA46RTJ PRO	
<b>Eigenschappen - Vermogen</b>				
Gebriektemperatuur	- 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)			
Opslagtemperatuur	- 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)			
<b>Energieopslag</b>				
Batterijtype	12 V 100 Ah 830A			
Stroomsterkte accu	830 A			
Accuspanning	12 V			
Accuvermogen	100 Ah			
Capaciteit hydraulische tank	76 L	21 gal US	76 L	21 gal US
Inhoud brandstoftank	62 L	16 gal US	62 L	16 gal US
Gasflessen	30lb DOT LP gas cylinder			

- (1.) *Geschat verbruik*  
 (2.) *Geschat verbruik*  
 (3.) *Geschat verbruik*

# B - Gewenning

## 4.2 - WERKZONE

### HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO

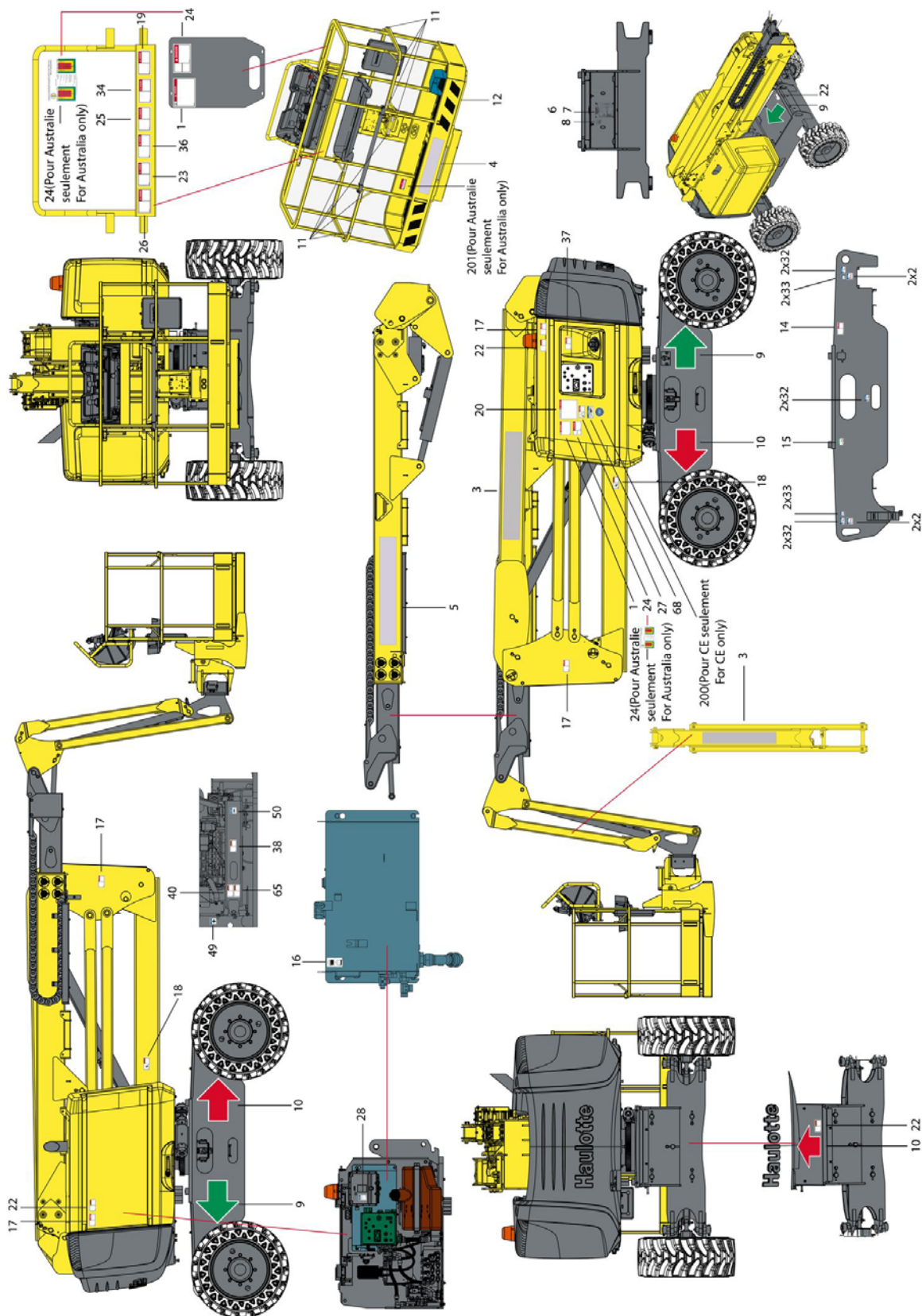




# B - Gewenning

## 5 - Plaatsing en herkenning van labels

Normen CE en AS





# B - Gewenning

## Normen CE en AS

Positienummer	Kleur	Benaming	Aantal	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Rood	Bodemhoogte en belasting	2	4000761720		
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 1025 x 365	4	4000506600		
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Horizontaal	1	4000138100	4000101940	Uitsluitend voor de CE : 4000138120 Uitsluitend voor de AS : 4000101120
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Horizontaal	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Verticaal	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Verticaal	1	4000138210	4000138190	4000138230
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Lichte machine	1	307P217080		
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Dark machines	1	307P220350		
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Rode machine	1	307P220360		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Lichte machine	1	307P217230		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Dark machines	1	307P224930		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Rode machine	1	307P224920		
6	Overige	Identificatieplaten	1	4000700160		
8	Overige	Geluidsvermogen	1	Uitsluitend voor de CE : 3078148700		
9	Overige	Beheer van bewegingen - GROENE sturende mast	3	3078143930		
10	Overige	Beheer van bewegingen - RODE sturende mast	3	3078143940		
11	Overige	Bevestigingspunt harnas - Bevestiging harnas verplicht	9	307P216290		
12	Overige	Materieel risico - Geel met zwarte tape	1	2421808660		
14	Rood	Verbrijzeling lichaam - Pin	1	4000027080		
15	Overige	Smering riem	1	4000025160		
16	Overige	Laag en hoog oliepeil	1	307P221060		
17	Rood	Verbrijzeling lichaam - Niet parkeren	4	4000024800		
18	Oranje	Handblessure - Verbrijzeling handen	2	4000024890		
19	Overige	Lees de gebruikshandleiding	1	4000025140		

# B

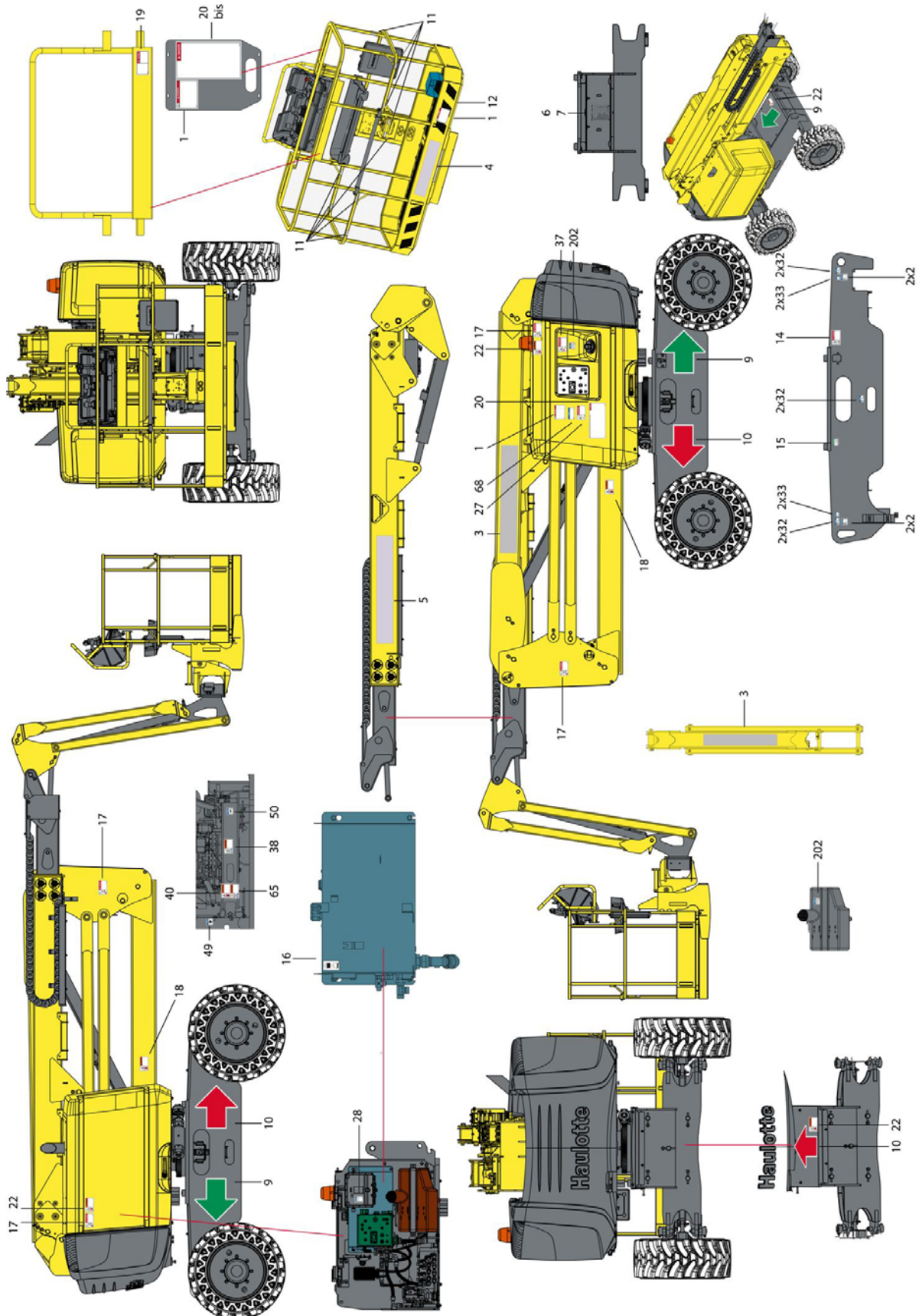
 - Gewenning

20	Rood	Gebruiksaanwijzingen	1	<p>In het Duits (Norm CE) : 307P222730  In het Engels (Normen CE en AS) : 307P222740  Kroatisch (Norm CE) : 4000360810  In het Deens (Norm CE) : 307P222760  In het Spaans (Norm CE) : 307P222770  Estisch (Norm CE) : 4000360870  in het Fins (Norm CE) : 307P222780  In het Frans (Norm CE) : 3078149030  In het Nederlands (Norm CE) : 307P222790  Hongaars (Norm CE) : 4000360890  In het Italiaans (Norm CE) : 307P222800  Japans (Norm CE) : 4000359830  Lets (Norm CE) : 4000359840  Litouws (Norm CE) : 4000359850  Noors (Norm CE) : 4000359900  Pools (Norm CE) : 4000359860  In het Portugees (Norm CE) : 307P222810  Roemeens (Norm CE) : 4000359870  Slowaaks (Norm CE) : 4000359880  Sloveens (Norm CE) : 4000359890  In het Zweeds (Norm CE) : 307P222820  Grieks (Norm CE) : 4000561810  Chinees (Norm CE) : 4000698920</p>
22	Oranje	Verbrijzeling lichaam - niet betreden	4	4000027090
23	Rood	Verbrijzeling lichaam - Verplaatsingsrichting	1	4000024690
24	Rood	Gevaar voor elektrische schokken	2	Uitsluitend voor de CE : 4000025070 Uitsluitend voor de AS : 4000227500
25	Rood	Verbrijzeling lichaam - Gladde sluiting	1	4000025080
26	Rood	Gevaar voor elektrische schokken - Lasmassa	1	4000027100
27	Overige	Controle helling	1	4000027110
28	Overige	Niet omwisselen	1	4000504670
32	Blauw	Verankeringspunt slepen	6	4000027310
33	Blauw	Verankeringspunt heffen	4	4000027330
34	Rood	Risico op elektrocutie - Waterstraal	1	4000025130
36	Rood	Verbrijzeling lichaam - Nooddaling	1	4000027460
37	Rood	Gevaar op ontploffing	1	4000027370
38	Oranje	Handblessure - Thermische verbrandingen	1	4000027450
40	Oranje	Handblessure-Grijpen	1	4000027430
49	Blauw	Accu +	1	4000071960
50	Blauw	Accu -	1	4000071970
65	Oranje	Beschermingskledij dragen	1	4000027440
68	Overige	Transporthoogte	1	4000417540
200	Overige	Vervaardigd in Europa	1	Uitsluitend voor de CE : 4000137690
201	Rood	Het dragen van een veiligheidsharnas is verplicht	1	AS enkel standaard : 4000275670
Niet geïllustreerd	Niet geïllustreerd	Optie - Werkzone	1	4000361800



# B - Gewenning

## Normen ANSI en CSA



# B - Gewenning

## Normen ANSI en CSA

Positienummer	Kleur	Benaming	Aantal	HA46RTJ	HA46RTJO	HA46RTJ PRO
1	Rood	Bodemhoogte en belasting	3	Norm ANSI A92.5 : In het Engels : 4000101090 In het Frans : 4000101100 In het Spaans : 4000101110 Normen ANSI A92.20 en CSA B454.6 : 4000761720		
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 850 x 340	4	4000201400	4000243450	
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 1025 x 365	4		4000506600	
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Horizontaal	1	4000138160	4000138140	4000138180
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Horizontaal	1	4000138280	4000138260	4000138300
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Verticaal	1	4000138150	4000138130	4000138170
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Verticaal	1	4000138270	4000138250	4000138290
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Lichte machine	1	307P217080		
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Dark machines	1	307P220350		
4	Overige	Logo HAULOTTE® klein formaat-Rode machine	1	307P220360		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Lichte machine	1	307P217230		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Dark machines	1	307P224740		
5	Overige	Logo HAULOTTE® groot formaat-Rode machine	1	307P220360		
6	Overige	Identificatieplaten	1	4000700170		
9	Overige	Beheer van bewegingen - GROENE sturende mast	3	3078143930		
10	Overige	Beheer van bewegingen - RODE sturende mast	3	3078143940		
11	Overige	Bevestigingspunt harnas - Bevestiging harnas verplicht	9	307P216290		
12	Overige	Materieel risico - Geel met zwarte tape	1	2421808660		
14	Rood	Verbrijzeling lichaam - Pin	1	In het Engels : 4000024830 In het Frans : 4000068080 In het Spaans : 4000086510		
15	Overige	Smering riem	1	4000025160		
16	Overige	Laag en hoog oliepeil	1	307P221060		

**B** - Gewenning

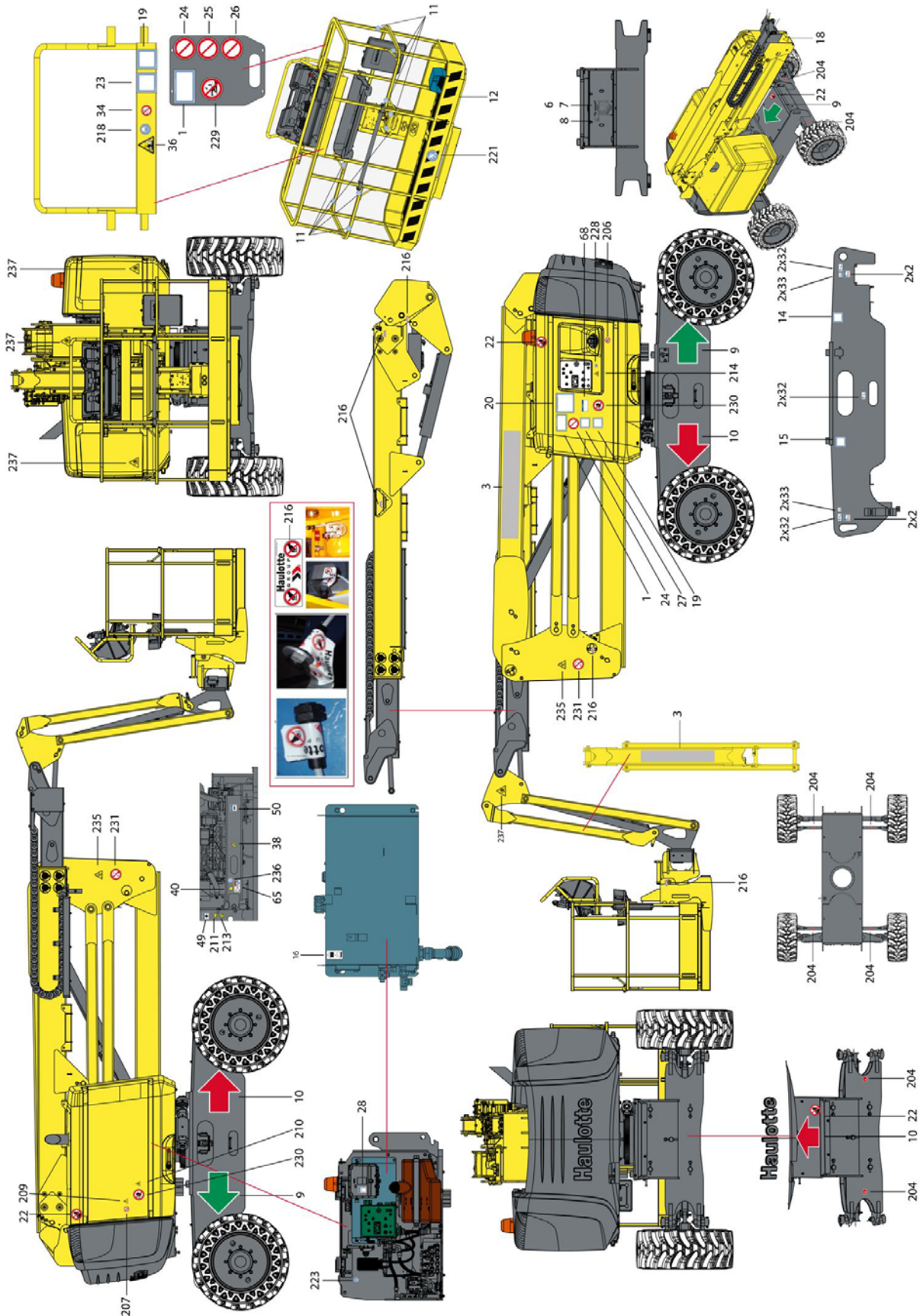
17	Rood	Verbrijzeling lichaam - Niet parkeren	4	In het Engels : 4000024640 In het Frans : 4000067680 In het Spaans : 4000086460
18	Oranje	Handblessure - Verbrijzeling handen	1	In het Engels : 4000024770 In het Frans : 4000067710 In het Spaans : 4000086490
19	Overige	Lees de gebruikshandleiding	1	4000025140
20	Rood	Gebruiksaanwijzingen	1	In het Engels : 4000027580 In het Frans : 4000083200 In het Spaans : 4000086650
20bis	Rood	Gebruiksaanwijzingen-Verticaal	1	In het Engels : 4000027570 In het Frans : 4000068880 In het Spaans : 4000086640
22	Oranje	Verbrijzeling lichaam - niet betreden	4	In het Engels : 4000024840 In het Frans : 4000068180 In het Spaans : 4000086610
27	Overige	Controle helling	1	In het Engels : 4000024860 In het Frans : 4000068090 In het Spaans : 4000086520
28	Overige	Niet omwisselen	1	4000504670
32	Blauw	Verankeringspunt slepen	6	4000027310
33	Blauw	Verankeringspunt heffen	4	4000027330
37	Rood	Gevaar op ontploffing	1	In het Engels : 4000025010 In het Frans : 4000068130 In het Spaans : 4000086560
38	Oranje	Handblessure - Thermische verbrandingen	1	In het Engels : 4000025040 In het Frans : 4000068110 In het Spaans : 4000086540
40	Oranje	Handblessure-Grijpen	1	In het Engels : 4000025020 In het Frans : 4000068100 In het Spaans : 4000086530
49	Blauw	Accu +	1	4000071960
50	Blauw	Accu -	1	4000071970
65	Oranje	Beschermingskledij dragen	1	In het Engels : 4000025030 In het Frans : 4000068120 In het Spaans : 4000086550
68	Overige	Transporthoogte	1	4000417540
202	Overige	Uitsluitend diesel	2	4000201430
Niet geïllustreerd	Niet geïllustreerd	Optie - Werkzone	1	4000361800





# B - Gewenning

## Norm EAC





# B - Gewenning

## Norm EAC

Positienummer	Kleur	Benaming	Aantal	HA16RTJ	HA16RTJO	HA16RTJ PRO
1	Rood	Bodemhoogte en belasting	2		4000270060	
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 850 x 340	4	4000201400	4000243440	
2	Blauw	Maximale druk per band - Lading op grond-Wiel 1025 x 365	4		4000506600	
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Horizontaal	1	4000138100	4000101940	4000101120
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Horizontaal	1	4000138220	4000138200	4000138240
3	Overige	Niet commercieel-Lichte machine-Verticaal	1	4000138090	4000138130	4000138110
3	Overige	Niet commercieel-Dark machines-Verticaal	1	4000138210	4000138190	4000138230
6	Overige	Identificatieplaten	1	Voor Rusland : 4000278870 Voor Oekraïne : 307P227830		
8	Overige	Geluidsvermogen	1	3078148700		
9	Overige	Beheer van bewegingen - GROENE sturende mast	3	3078143930		
10	Overige	Beheer van bewegingen - RODE sturende mast	3	3078143940		
11	Overige	Bevestigingspunt harnas - Bevestiging harnas verplicht	9	307P226710		
12	Overige	Materieel risico - Geel met zwarte tape	1	2421808660		
14	Rood	Verbrijzeling lichaam - Pin	1	307P227810		
15	Overige	Smering riem	1	307P227060		
16	Overige	Laag en hoog oliepeil	1	307P221060		
18	Oranje	Handblessure - Verbrijzeling handen	1	307P227660		
19	Overige	Lees de gebruikshandleiding	1	Voor Rusland : 307P227190 Voor Oekraïne : 307P227840		
20	Rood	Gebruiksaanwijzingen	1	Voor Rusland : 4000359920 Voor Oekraïne : 4000359910		
22	Oranje	Verbrijzeling lichaam - niet betreden	4	307P227010		
23	Rood	Verbrijzeling lichaam - Verplaatsingsrichting	1	307P227040		
24	Rood	Gevaar voor elektrische schokken	2	307P226960		
25	Rood	Verbrijzeling lichaam - Gladde sluiting	1	307P226950		
26	Rood	Gevaar voor elektrische schokken - Lasmassa	1	307P226970		
27	Overige	Controle helling	1	Voor Rusland : 307P227060 Voor Oekraïne : 307P227870		
28	Overige	Niet omwisselen	1	4000504670		
32	Blauw	Verankeringspunt slepen	6	4000135970		

**B** - Gewenning

33	Blauw	Verankeringspunt heffen	4	4000135960
34	Rood	Risico op elektrocutie - Waterstraal	1	307P226780
36	Rood	Verbrijzeling lichaam - Nooddaling	1	4000014290
38	Oranje	Handblessure - Thermische verbrandingen	1	4000200810
40	Oranje	Handblessure-Grijpen	1	307P226940
49	Blauw	Accu +	1	4000071960
50	Blauw	Accu -	1	4000071970
65	Oranje	Beschermingskledij dragen	1	4000027440
68	Overige	Transporthoogte	1	4000417540
204	Overige	Smeerpunt	9	307P219370
206	Overige	Open vuur verboden	1	307P226750
207	Overige	Verboden te roken	1	307P226760
209	Overige	Gevaar batterij	1	307P226790
210	Overige	Brandgevaar	1	307P226800
211	Overige	Elektrisch gevaar	1	307P226810
213	Overige	Gevaar corrosie	1	307P226830
214	Overige	Gevaar instabiele kant H41	1	307P226930
216	Overige	Onschendbaar	<p>Voor Rusland :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voor HA16RTJ 307P227450 x 8.</li> <li>• Voor HA16RTJO 307P227451 x 10.</li> <li>• Voor HA16RTJPRO 307P227452 x 10.</li> </ul> <p>Voor Oekraïne :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voor HA16RTJ 307P227453 x 8.</li> <li>• Voor HA16RTJO 307P227454 x 10.</li> <li>• Voor HA16RTJPRO 307P227455 x 10.</li> </ul>	
218	Overige	Opgelet, helm verplicht	1	307P226680
221	Overige	Verplichte doorgang	1	307P227510
223	Overige	Stekker 12 V	1	307P227700
225	Overige	Olie extreme kou	1	307P223700
228	Overige	Claxon	1	4000014830
229	Overige	Rijd niet op hoge snelheid van hellingen af	1	307P226990
230	Overige	Verboden toegang	2	307P227560
231	Overige	Niet in de werkzone parkeren	2	307P227000
235	Overige	Verbrijzeling lichaam	2	4000014270
236	Overige	Opgelet bril	1	307P226670
237	Geel	Lateraal verplettingsgevaar lichaam	4	307P227670
Niet geïllustreerd	Niet geïllustreerd	Optie - Werkzone	1	4000361800

# C - Controle vóór gebruik

## 1 - Aanbevelingen

De uitbater van het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de indienststelling van de machine moet erover waken dat de machine geschikt is voor het uit te voeren werk ; m.a.w., de machine moet in staat zijn het werk veilig en conform deze gebruikershandleiding uit te voeren. Alle verantwoordelijke oversten van gebruikers van de machines moeten kennis hebben van de huidige lokale wetgeving die van kracht is in het land van gebruik en moeten controleren of deze wetgeving nageleefd wordt.

Lees, alvorens de machine te gebruiken, de voorgaande hoofdstukken door. Vergewis u ervan dat u de volgende punten begrepen heeft :

- De veiligheidsinstructies.
- De verantwoordelijkheden van de gebruiker.
- De presentatie en het werkingsprincipe van de machine.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# C - Controle vóór gebruik

## 2 - Evaluatie van de werkzone

Om veiligheid tijdens de werking van de machine te garanderen, controleert u de volgende punten :

- Sluit de werkzone af van verkeer (levervoertuigen, kipwagens, enz).
- Controleer de werkzone op onregelmatigheden, bijvoorbeeld inspectiegaten, installatiekanalen, kippenesten, enz.
- Controleer of de vloerbekleding (tijdelijk en vast) voldoende resistent zijn om de toegepaste druk te kunnen dragen.
- Controleer of de vloerbekleding vastgemaakt is en controleer deze hechting. Neem gelijkaardige maatregelen voor tijdelijke vloerbekledingen.
- Controleer het draagvermogen (lading verdeeld en lading geconcentreerd) voor ieder werk dat binnen een gebouw of op een structuur uitgevoerd wordt.
- Controleer het draagvermogen (lading verdeeld en lading geconcentreerd), die steunen op de vloer.
- Zorg voor toezicht om te garanderen dat de veiligheidssystemen van het werk geschikt zijn en gebruikt worden.
- Controleer of er geen verbrijzelingsrisico door uitrusting op hoogte of contactrisico bestaat.
- Controleer of de weersomstandigheden de staat van de ondergrond niet gewijzigd hebben (bijvoorbeeld stortbuien of langdurige regen).
- Werk de limieten uit voor gebruik in alle veiligheid (bijvoorbeeld de maximale windsnelheid). Denk eraan dat de status van de machine binnenin gewijzigd kunnen zijn (bijvoorbeeld wanneer de deurrollen open staan).
- Respecteer de autorisatie om te werken met beschikbare systemen op bepaalde sites (bijvoorbeeld de fabrieken voor chemische producten).
- Voorzie een reddingsplan voor alle risico's, inclusief val- en verbrijzelgevaar. Controleer of de operatoren de noodprocedures begrijpen en correct opgeleid zijn. Het personeel ter plaatse moet opgeleid zijn voor het gebruik van de bedieningen en de nooddalingssystemen op de grond. Tijdens het gebruik van de machine moet er een collega op de grond aanwezig zijn. Controleer of de bediening beneden toegankelijk is.
- Overweeg andere werkmethodes of alternatieve uitrustingen alvorens de machine bij een grote helling te gebruiken. Als de machine dicht bij een rand of een steile helling geplaatst moet worden, zijn er hekken aanwezig om het gewicht van de machine te ondersteunen. Houd rekening met de remafstand van de machine. Als dit niet mogelijk is, moet u de plaatsing en de volgorde van de handelingen evalueren en uitwerken zodat de machine veilig gebruikt kan worden (bijvoorbeeld, de machine staat parallel met de rand, liever dan richting de rand (loodrecht)).

Er moet extra worden opgelet als mobiele hoogwerkers worden gebruikt voor het manoeuvreren tussen verschillende niveaus metaalconstructies. De gebruiker loopt een beklemmingsrisico als de gondel een metalen structuur raakt..

Het risico verhoogt naarmate het aantal niveaus van metalen frames en als de uitrusting gelost wordt op de lagere niveaus waardoor de veiligheidsruimte verminderd wordt.

# C - Controle vóór gebruik

## 3 - Inspecties en functionele tests

### 3.1 - DAGELIJKSE INSPECTIE

Elke dag dient er vóór de aanvang van het werk en tevens bij elke wisseling van gebruiker een visuele controle en een werktest op de machine uitgevoerd te worden.



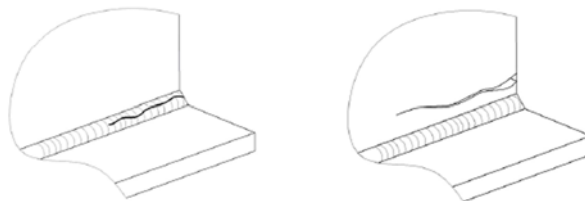
- Gebruik nooit een defecte mand of als er een fout geconstateerd is.
- Als een element van de lijst is aangevinkt als "Nee" tijdens de inspectie, moet de machine aangeduid worden en uitgeschakeld worden.
- Gebruik de machine niet wanneer de posten niet gecorrigeerd en gedeclareerd worden zonder gevaar voor de werking.

Wanneer onderdelen losgeschroefd moeten worden, raadpleeg dan de tabel met draaimomentwaarden van de onderhoudshandleiding.

Bij lekken vervangt u de onderdelen voor gebruik.

Wanneer structurele onderdelen vervormd zijn (barsten, gescheurde lasnaden, afschilfering van verf), vervangt u de onderdelen voor gebruik.









#### Voorbeelden van gescheurde lasnaden



Wij raden u aan dagelijks deze formulieren te raadplegen en ze te archiveren.














Iedere handeling wordt in dit dagelijkse controledocument geïllustreerd met de volgende symbolen.

Gebruik het onderstaande gedetailleerde programma.


	Aftappen		Smering-Smeren		Aandraaien
	Terrein effenen		Systematische vervanging		Functionele instellingen / Bedieningen / Reiniging
	Visuele inspectie		Controle door test		

# C - Controle vóór gebruik

Serienummer :	Model :
Werkingsuren :	Handtekening :
Referentie contract HAULOTTE Services® :	
Registratienummer van de interventie :	
Datum :	
Naam :	

	Pagina of verwante procedure	Dagelijks	OK	NOK	Rechtgezet	Opmerkingen
<b>Geheel chassis : Wielen, begrenzers, richting en draaipunt van wielen</b>						
Controleer de staat van de wielen en de bandendruk						
<b>Thermische motoren</b>						
Controleer het brandstofpeil (Vul bij indien nodig)						
Controleer het oliepeil (Vul bij indien nodig)						
Geen lekken van de motoronderdelen (motor, slangen, radiator)						
Controleer de staat van de accu						
Controleer het peil van het koelvloeistofcircuit (Vul bij indien nodig)						
Controleer de staat van het circuit LPG (Indien uitgerust)						
Controleer de werking van de vergrendeling van de motorbak						
<b>Draaiplateau</b>						
Test de werking van het torenvergrendelingsysteem						
Controleer het hydraulische oliepeil (Vul bij indien nodig ; Ingeklapte machine)						
Controleer de afdichtingsindicator van de hydraulische drukfilter (te vervangen indien afgedicht)						
Controleer of er geen lek, vervorming of schade is aan de slangen, blokken en pompen, aansluitingen, cilinders, reservoir						

# C - Controle vóór gebruik

	Pagina of verwante procedure	Dagelijks	OK	NOK	Rechtgezet	Opmerkingen
<b>Platform</b>						
Test de sluiting en automatische vergrendeling van de toegang tot de mand						
Controleer op lekken of schade aan de harnasverankeringspunten						
<b>Algemeen</b>						
Machineplaatje, veiligheidslabels, gebruikershandleiding en handleiding voor onderhoud moeten aanwezig, proper en leesbaar zijn						
Controleer of de bedieningsposten schoon en leesbaar zijn						
Test het openen en vergrendelen van kappen (chassis, toren, bedieningspost boven)						
Controleer de goede staat van bundels, kabels en elektrische aansluitingen						
Controleer of er geen abnormaal geluid en geen schokkende beweging is						
Controleer op defect en zichtbare schade						
Controleer op scheuren, gebarsten lasnaden en verschilders op de structuur						
Controleer op ontbrekende of losgeraakte schroeven						
Controleer op afwezigheid van vervorming, scheuren, breuk van de aanslagbouten, ringen en assen						
Controleer op vreemde onderdelen in de verbindingstukken en koppelingen						
<b>Beveiligingen</b>						
Test de werking van de knoppen van de bedieningsposten boven en beneden: schakeltoestellen, schakelaars, aanraakknoppen, claxon, noodstoppen, schermen en controlelampjes						
Test de werking van de visuele en auditieve alarmen						
Test de werking van het hellingssysteem						
Test de werking van het noodafdalingsstelsel						
Test de werking van het asvergrendelingssysteem						
Test de werking van het controlesysteem voor de lading (visueel alarm op de bedieningspost)						
Test de werking van de Activ Shield Bar (Indien uitgerust)						

# C - Controle vóór gebruik


## 4 - Functionele veiligheidscontroles

Om de gebruiker en de machine te beschermen, verhinderen de veiligheidssystemen iedere beweging van de machine buiten de werkingslimieten. Wanneer deze veiligheidssysteem geactiveerd zijn, is de machine geïmmobiliseerd en iedere extra beweging wordt verhinderd.

De gebruiker moet vertrouwd zijn met deze technologie en begrijpen dat het hier niet handelt om een defect maar om een indicatie dat de machine de werkingslimiet bereikt heeft.

De hoogtewerkers zijn uitgerust met twee bedieningsposten waarmee de gebruiker de machine in alle veiligheid kan gebruiken. Er is een hulpapparaat (Overriding-systeem) beschikbaar op het chassis van de bedieningspost beneden om te helpen bij een reddingsoperatie, wanneer de hoofdvoedingsbron niet werkt. Iedere bedieningspost is uitgerust met een noodstopknop die alle bewegingen onderbreekt wanneer ze ingeschakeld is.

De volgende inspectie beschrijft het gebruik van de machine en de specifieke vereiste bedieningen.

Voor de plaatsing en beschrijving van deze bedieningen :  zie Sectie B 3.2 en D 2 - Onderste bedieningspaneel en B 3.3 en D 3 - bovenste bedieningspaneel.

### 4.1 - BEDIENINGEN NOODSTOP KNOPPEN

#### Noodstopdrukknop bedieningspost beneden

Stap	Handeling
1	Trek aan de E-stopknop ( 9 ) op de grondcontrolebox.
2	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand 
3	De LED ( 10 ) brandt op de bedieningspost beneden
4	Start de motor door op de startbediening van de motor ( 16 ) te drukken.
5	Druk de noodstopdrukknop ( 9 ) in.
6	Controleer of de motor stilvalt.
7	Controleer of er geen bewegingen functioneel zijn.

#### Noodstopdrukknop bedieningspost boven

Stap	Handeling
1	Trek aan de E-stopknop ( 9 ) op de grondcontrolebox.
2	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand 
3	De LED ( 13 ) brandt op de bedieningspost beneden
4	Trek de noodstopknop ( 46 ) van de bedieningspost boven uit.
5	Herstart de motor vanuit de mand met de start/stop schakelaar van de motor ( 230 ).
6	Druk de noodstopknop ( 46 ) op de bedieningspost boven in.
7	Controleer of de motor stilvalt.
8	Controleer of er geen bewegingen functioneel zijn.



# C - Controle vóór gebruik

## 4.2 - ACTIVERING VAN DE BEDIENINGEN

De activatieschakelaar moet geactiveerd worden om alle bewegingen mogelijk te maken.

Het systeem van de "activatieschakelaar" is afhankelijk van de configuratie van de machine en bestaat uit een van de volgende onderdelen :

- Knop van de hendel op de bedieningspost op het platform (indien uitgerust).
- Voetpedaal in de mand.
- Activeringsschakelaar op bedieningspost beneden.

## 4.3 - DETECTOR IN GEBREK

De machine is uitgerust met een detectiesysteem voor geïntegreerde fouten dat de gebruiker verwittigt voor een werkingsfout.

De fout wordt herkend aan de hand van de foutcode.

De foutcode staat op de bedieningspost beneden.

Naar gelang de aard van de storing gaat de machine over op de VERTRAAGDE STAND en sommige bewegingen worden geblokkeerd om de veiligheid van de gebruiker te garanderen.

Verbied het gebruik van de machine totdat de storing verholpen is of de nodige reparaties uitgevoerd zijn.

### 4.3.1 - Tests controlelampjes

#### Vanaf de bedieningspost beneden

Stap	Handeling
1	Trek aan de E-stopknop ( 46 ) op de grondcontrolebox.
2	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand 
3	Controleer of de lampen ( 10, 13, 15, 19 ) en ACTIV'SCREEN (23) branden.
4	Controleer of de lampjes op het scherm na seconde doven.

#### Vanaf de bedieningspost boven

Stap	Handeling
1	Trek aan de E-stopknop ( 9 ) op de grondcontrolebox.
2	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand 
3	Druk de noodstopknop ( 46 ) van de bedieningspost bovenin en trek hem uit.
4	Controleer of de lampjes ( 101 - 117 ) oplichten op het scherm van de bedieningspost boven.
5	Controleer of de lampjes op het scherm na ( 101 - 117 ) seconde doven.

# C - Controle vóór gebruik

## 4.3.2 - Tests geluidswaarschuwingen (buzzers)

### Vanaf de bedieningspost beneden

Stap	Handeling
1	Trek de noodstopdrukknoppen ( 9 ) op de bedieningsposten beneden en ( 46 ) op de bedieningspost op het platform.
2	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand  .
3	De zoemers beneden en op het platform zouden moeten piepen.

## 4.4 - AUTOMATISCHE UITSCHAKELING VAN DE MOTOR

De motor wordt automatisch uitgeschakeld in de volgende situaties :

- Onderbreking van de werking van de wisselstroomdynamo.
- Te hoge motortemperatuur.
- Te lage oliedruk.
- Noodstopknop(pen) ingedrukt.
- De machine is uitgeschakeld.
- De machine is 90 s inactief geweest.

## 4.5 - SYSTEEM OVERBELASTINGSDETECTIE

Als de lading in de gondel (of op het platform) groter is dan de maximaal toegestane belasting, worden alle bewegingen vanaf de- 2 bedieningspanelen stopgezet.

Op de bedieningsposten boven en beneden weerklinkt een geluidsignaal en de lampjes waarschuwen de operator.

Om te machine weer in de normale gebruiksmodus te plaatsen, vermindert u het gewicht in de gondel totdat de lading lager is dan de maximaal toegelaten lading.

Controleer dagelijks of de lampjes oplichten bij het inschakelen van de machine :

- Controleer of het overbelastingssysteem actief is : Zie Indicator ( 15 ) op de grond en LED ( 114 ) op platform.
- Controleer of de geluidswaarschuwingen werken : Naar verwijzen Tests geluidswaarschuwingen (buzzers).

Dit apparaat vereist een periodieke inspectie, conform de aanbevelingen Onderhoudsboekje.

# C - Controle vóór gebruik

## 4.6 - SCHOMMELASSEN (INDIEN UITGERUST)

Om de bewegingskracht op ongelijke ondergrond te verbeteren, is de vooras uitgerust met een scharnierend mechanisme. Wanneer de uitbreidbare structuur ingevouwen is, is het scharnierend mechanisme ontgrendeld om zich aan te bassen aan de onregelmatigheden van de ondergrond. Wanneer de uitbreidbare structuur uitgevouwen is, vergrendelt een beveiligingssysteem het scharnierend mechanisme om het risico op omkantelen te verlagen.

Er moet een visuele inspectie worden uitgevoerd om zeker te zijn dat er geen lekken zijn in de oscillerende cilinder en gekoppelde leidingverbindingen, inclusief de hydraulische slangen..

Deze uitrusting moet regelmatig gecontroleerd worden conform de aanbevelingen van de onderhoudshandleiding.

## 4.7 - SYSTEEM HELLINGSBEPERKING

Vanaf iedere bedieningspost, waarschuwt een geluidssignaal de gebruiker dat de machine niet ingevouwen is en zich op een te grote helling bevindt.

**OPM.:DE HELLINGSDETECTOR IS ENKEL ACTIEF ALS DE MACHINE NIET INGEVOUWEN IS.**

Wanneer de uitgevouwen machine op een helling staat die groter is dan de maximaal toegelaten helling, buiten de ingevouwen stand, worden de bedieningen voor VERPLAATSING uitgeschakeld.

Alle hefbewegingen zijn afgesloten. Er kunnen alleen dalende bewegingen worden uitgevoerd.

Klap in dit geval de machine volledig in en zet de machine horizontaal op een vlakke ondergrond alvorens de hefwerkzaamheden uit te voeren.

De om functie VERPLAATSEN te herstellen, volgt u de volgende stappen :

### Machine op helling met platform in de hoogte

Stap	Handeling
1	Trek de mast in.
2	Doe de arm omlaag.
3	De de mast omlaag

### Verplaatsing, een helling omhoog of omlaag, machine ingevouwen

Stap	Handeling
1	De de mast omlaag.
2	Doe de arm omhoog.
3	Trek de mast in.

# C - Controle vóór gebruik

## Controleer de hellingsdetectoren

Stap	Handeling
1	Open het deksel van het rechter compartiment (plaatsing op het onderdelenschema) en zoek de hellingsdetector ( C28 ).
2	Trek de drukknoppen voor de noodstop ( 9 ) uit op de bedieningspost beneden en ( 46 ) op de bedieningspost boven.
3	Plaats de sleutelschakelaar ( 22 ) van de bedieningspost beneden op stand 
4	Start de motor door op de startbediening van de motor ( 16 ) START / STOP te drukken.
Om de machine in te vouwen :	
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trek de mast in met de bediening ( 3 ) door de drukknop  ingedrukt te houden</li> <li>• Doe de mast omlaag met de bedieningsknop voor het intrekken van de mast ( 4 ) door de drukknop  ingedrukt te houden</li> <li>• Doe de arm omlaag met de bedieningsknop voor het intrekken van de arm ( 5 ) door de drukknop  ingedrukt te houden</li> </ul>
	Doe de mast meer dan 10 graden boven de horizontaal met de bedieningsknop voor het intrekken
	6
7	Hef de boom tot meer dan 10 graden boven de horizontaal met de hefbediening van de boom ( 10 ).
8	Terwijl u de hellingsdetector ( C28 ) manueel buigt, verplaatst u hem naar voren en behoudt u dit.
9	Controleer of de zoemer weerklinkt.

# C - Controle vóór gebruik

## 4.8 - SNELHEIDSBEPERKING BIJ VERPLAATSING

De machine beschikt over een schakelaar voor 3 verplaatsingssnelheden, laag, gemiddeld en snel.

Alle translatiesnelheden zijn toegestaan als de machine ingevouwen is (machine in transportstand). De verplaatsingssnelheden zijn proportioneel door middel van de schakelaar ( 33 ). Pas de positie van de pendelas aan om het gezichtsveld tijdens het rijden te verbeteren.

Ongeacht de positie van de kiezer van translatiesnelheden ( 45 ) op het platformbedieningspaneel bovenaan, is de translatiesnelheid beperkt wanneer de machine niet is ingetrokken.

Controleer dagelijks of de snelheid beperkt is tot minimum 1 km/h (0.6 mph) wanneer :

- De mast meer dan 10° boven de horizontaal staat.
- De mast meer dan 400 mm (16 in.) uitgetrokken is.
- De arm meer dan 2 m (6 ft 7 in) boven de horizontaal staat.

## 4.9 - STOP EMISSION SYSTEM

De machine is uitgerust met het innovatieve Stop Emission System dat de motor automatisch stopt na 90 s inactiviteit. De motor kan opnieuw worden gestart door op de 'aan-schakelaar' van het voetpedaal te drukken ( C42 ).



Als de machine is uitgerust met de arctische optie, wordt Stop Emission System gedeactiveerd. De Stop Emission System kan op elk ogenblik opnieuw worden geactiveerd door een HAULOTTE Services® technicus.

## 4.10 - ACTIV' LIGHTING SYSTEM

Met deze optie kan de operator de machine in alle veiligheid laden (of ontladen) op de vrachtwagen.

Het systeem Activ' Lighting System bevindt zich ter hoogte van het draaiplatform, de boom en het platform, en verlicht de bedieningen en de zone rond de machine. De gebruikers kunnen zo in alle veiligheid de machine verplaatsen.

# C - Controle vóór gebruik



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 1 - Gebruik

### 1.1 - INLEIDING

Enkel opgeleid en geautoriseerd personeel mag de mand gebruiken.

Voor gebruik :

- Lees, begrijp en volg alle instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en op de lift.
- Lees, begrijp en volg alle wetgevingen die van toepassing zijn.
- Maak kennis met het juiste gebruik van alle controle en noodstystemen.

### 1.2 - ALGEMENE BESCHRIJVING

Alle machines zijn uitgerust met :

- Platform controlebox.
- Grond controlebox (Voeding hulpcircuit en overridingsysteem).
- Stop Emission System.

### 1.3 - WERKING VAN DE BEDIENINGSPOST BENEDEN


- Het in- en uitschakelen van de machine gebeurt met een sleutelschakelaar voor activering van de bedieningspost ( 22 ).
- De activering van een bedieningspost gebeurt met een sleutelschakelaar voor de activering van de bedieningspost ( 22 ) in de gewenste stand  .
- De bedieningspost beneden is enkel ingeschakeld en actief wanneer :
  - De noodstopknoppen van geen enkele post ingedrukt is (post boven, beneden, chassis) (Uitschakelen).
  - Om de machine in te schakelen, zet u de sleutelschakelaar voor het activeren van de bedieningspost ( 22 ) vanuit de bedieningspost beneden op de stand bedieningspost beneden .
- Door de noodstopknop(pen) op iedere bedieningspost in te drukken, worden alle bewegingen stil gelegd, inclusief de motor (indien dit het geval zou zijn).

**OPM.:DE HOOFDSPANNING VAN DE MACHINE NIET AFSLUITEN BIJ GEBRUIK VAN DE NOODSTOPKNOP (ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN). OM DE HOOFDVOEDING VAN DE MACHINE TE ONDERBREKEN, PLAATST U DE**



**SLEUTELSCHAKELAAR VOOR HET ACTIVEREN VAN DE POST 22 OP DE STAND**



# D - Gebruiksaanwijzingen

- Er is een "dode man" systeem ( 6 ) aanwezig dat geactiveerd moet worden om een of meerdere bewegingen toe te staan. Bij gebruik van een "Dodemans" systeem (bediening ( 6 )), wordt deze ongeldig gemaakt indien het meer dan 8 seconden actief is zonder activering van een of meerdere bewegingen
- Het loslaten van de "dode man" tijdens een of meer bewegingen, legt alle bewegingen stil. De beweging vertraagd geleidelijk. Als de "Dode man" pedaal gereactiveerd wordt, begint de beweging niet opnieuw. De beweging begint alleen opnieuw nadat de bediening of manipulator eerst op neutraal is gezet.
- Alle bedieningen en schakelaars die een beweging bedienen, gaan automatisch in neutrale stand wanneer ze losgelaten worden.
- Bij het inschakelen moeten alle schakelaars en manipulatoren in de neutrale stand staan.
- "Dodemans" keuzeschakelaar / Keuzeschakelaar noodgroep (6) :
  - Terwijl de thermische motor werkt, doet de bediening enkel dienst als "Dodeman".
  - Wanneer de thermische motor stil ligt, doet de schakelaar dienst als "Dodeman" en de bediening als noodpomp.
- Overriding system : Naar verwijzen  Hoofdstuk D 4.2 - Een bediening in de gondel opslaan.
- De status van de bedieningen wordt automatisch getest bij inschakeling. Een bediening kan enkel gebruikt worden nadat deze in neutrale stand gedetecteerd werd. De bediening van het zwaailicht ( 14 ) wordt niet gecontroleerd :
- Een bediening ( 16 ) maakt het starten / stoppen van de motor mogelijk.
- Een geluidssignaal (zoemer) weerklinkt in de volgende configuraties :
  - Test bij het inschakelen.
  - Overbelasting (indien aanwezig).
  - Als de machine op een helling staat die steiler is dan de toegestane helling.
  - Oververhitting hydraulische olie.
  - Optie bewegingen.
- Controlelampjes : De lampjes ( 10 ), ( 13 ), ( 15 ) en ( 19 ) worden getest bij het inschakelen van de machine

## Voor machines op benzine/gas :

- Voor het gewenste type brandstof, activeert u de knop ( 18 )  voor benzine of ( 17 )  voor gas



# D - Gebruiksaanwijzingen

## 1.4 - WERKING VAN DE BEDIENINGSPOST BOVEN

- Het bovenste bedieningspaneel is alleen ingeschakeld als :
  - De noodstopknoppen van geen enkele post ingedrukt is (post boven, beneden, chassis).
  - Om de machine in te schakelen, zet u de sleutelschakelaar voor de activering van de bedieningspost ( 22 ) vanaf de bedieningspost beneden op de stand bedieningspost boven .
  - Op het onderste bedieningspaneel draait u de sleutelschakelaar van de voeding ( 229 ) naar links om het bedieningspaneel van de kraan in te schakelen.
  - Overriding system niet ingeschakeld.
- Een standaard schakelaar wordt niet meegerekend om een beweging te bedienen. Als deze fout verschijnt, is de beweging weer toegestaan.
- Door de noodstopknop(pen) op iedere bedieningspost in te drukken, worden alle bewegingen stil gelegd, inclusief de motor (indien dit het geval zou zijn).

**OPM.:DE HOOFDSPANNING VAN DE MACHINE NIET AFSLUITEN BIJ GEBRUIK VAN DE NOODSTOPKNOP(ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN). OM DE HOOFDVOEDING VAN DE MACHINE TE ONDERBREKEN, PLAATST U DE SLEUTELSCHAKELAAR VOOR HET ACTIVEREN VAN DE POST ( 22 ) VAN DE BEDIENINGSPOST BENEDEN OP DE**


**STAND** .

- Er is een "Dodeman" pedaal ( C42 ) die geactiveerd en vastgehouden moet worden om een of verschillende bewegingen mogelijk te maken. Als de "dode man" pedaal langer dan 8 s ingedrukt blijft zonder bewegingselectie, wordt deze automatisch gedeactiveerd.
- Het loslaten van de "dode man" pedaal tijdens een of meer bewegingen legt alle bewegingen stil. Het stoppen van bewegingen is progressief. Als de "Dode Mans" schakelaar weer vlug wordt ingedrukt ( 0,5 s), wordt de beweging hervat. Als de "Dode Mans" schakelaar niet vlug genoeg opnieuw ingedrukt wordt ( + 0,5 s), wordt de beweging niet hernomen. Deze kan pas hernomen worden nadat de besturing in neutraal gezet wordt.
- Alle schakelaars en bedieningsknuppels waarmee een beweging uitgevoerd kan worden, komen automatisch in neutrale stand wanneer ze losgelaten worden.
- Het indrukken van het 'Activeringsschakelaar' voetpedaal ( C42 ) start de machine opnieuw als de machine is stopgezet door de Stop Emission System na 90 s inactiviteit.
- Bij het inschakelen moeten alle schakelaars en manipulatoren in de neutrale stand staan.

### Voor de machines bestemd voor de VS :

- De brandstofselectie (benzine of gas) vindt plaats door de schakelaar ( 44 ) in de gewenste positie te zetten.
- De status van de schakelaars wordt automatisch getest bij het onder spanning zetten van de machine en wordt bij elke start getest. Een schakelaar kan pas gebruikt worden als deze in de vrije neutrale stand is gedetecteerd.

# D - Gebruiksaanwijzingen


- Een geluidssignaal (zoemer) weerklinkt in de volgende configuraties :
  - Als de stroom is ingeschakeld.
  - In geval van overbelasting van het platform (als de machine is uitgerust).
  - Als de machine op een helling staat die steiler is dan de toegestane helling.
- Noodpomp. (  Hoofdstuk D 4.1 Bij een defect aan de motor)
- Controlelampjes - Alle lampjes (LED 101 - 117) worden getest bij het onder spanning zetten van de machine

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 2 - Bedieningspost beneden

### 2.1 - STARTEN EN STOPPEN VAN DE MACHINE - DIESELMOTOR


- Controleer of alle noodstopknoppen ( 9 ) op het onderste bedieningspaneel en ( 46 ) het bovenste bedieningspaneel uitgetrokken zijn.

- Draai de activatieschakelaar van de post ( 22 ) naar de stand  om de bedieningspost beneden te selecteren. De lampjes van het scherm branden.

- Druk op de start / stop schakelaar van de motor ( 16 ). De motor start. De controlelampjes gaan uit.
- Laat de motor opwarmen.

Om de machine vanaf de bedieningspost beneden stil te leggen :


- Druk op de start / stop schakelaar van de motor ( 16 ). De motor valt stil.

- Zet de sleutelschakelaar voor het inschakelen van de bedieningspost ( 22 ) in de stand  .
- De machine is uitgeschakeld.

**OPM.:DEZE WERKING BIJ UITSCHAKELING VAN DE MACHINE IS ZEER BELANGRIJK OM OVERBELASTING VAN DE BATTERIJ TE VERMIJDEN.**

### 2.2 - STARTEN EN STOPPEN VAN DE MACHINE - MOTOR OP BENZINE/GAS


- Op het ventiel van de gasfles ( C140 )
- Op de grondcontrole box controleren of de E-stop knop ( 9 ) niet is ingedrukt.

- Draai de activatieschakelaar van de post ( 22 ) naar de stand  om de bedieningspost beneden te selecteren.

- Druk op de propaangascontrole ( 17 ) voor aanvoer vloeibare gasolie.
- Druk op de starterselector ( 16 ) om de motor te starten.
- Laat de motor opwarmen.

Om de machine vanaf de bedieningspost beneden stil te leggen :

- Druk op de starterselector ( 16 ) om de motor te stoppen.

- Zet de activeringsselector sleutelschakelaar ( 22 ) in de uit stand  .
- De stroomtoevoer is nu afgesloten.
- Sluit het ventiel ( C140 ) van de gasfles.

**OPM.:DEZE OPERATIE SLUIT DE STROOMTOEVOER NAAR DE MACHINE AF EN IS VEREIST OM TE VOORKOMEN DAT DE ACCU LEEGLOOPT.**



**Als de gasfles leeg is, stopt de motor. Druk op schakelaar ( 18 ) voor toevoer van benzine. Start de motor opnieuw.**

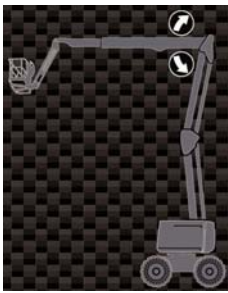


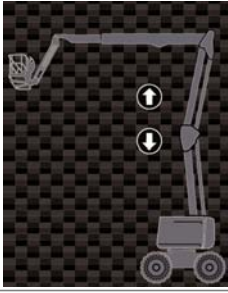


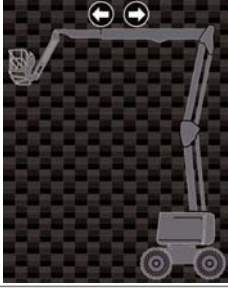





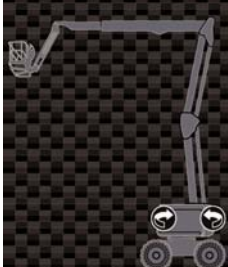


# D - Gebruiksaanwijzingen

## 2.3 - BEDIENING VAN DE ARMBEWEGINGEN EN MAST

Het is mogelijk de mand te buigen, wat ook de uit te voeren werkhogte is. Zelfs bij de trage bewegingen moet u de bedieningen voorzichtig hanteren.

**OPM.: HET LOSLATEN VAN DE ACTIVERINGSCHAKELAAR ( 6 ) STOPT ALLE BEWEGINGEN.**

### Bedieningen van de bedieningspost beneden

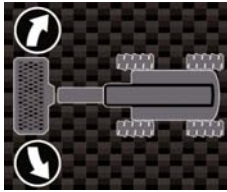
Bediening	Handeling
 Boom omhoog/ omlaag	Druk op boom omhoog controle ( 4 ) voor het heffen  van de boom.
	Druk op boom omlaag controle ( 4 ) voor het laten zakken  van de boom.
 De arm omhoog/ omlaag doen	Druk de bediening om de arm omhoog te doen ( 5 ) omhoog 
	Druk de bediening om de arm omlaag te doen ( 5 ) omlaag 
 In-/Uitschuiven boomtelescoop	Druk op boom telescoop controle ( 3 ) voor extentie  van de boom.
	Druk op boom retractiecontrole ( 3 ) voor retractie  van de boom.
 Kraan omhoog/ omlaag (Indien gebruikt)	Druk op fok omhoog controle ( 2 ) voor het heffen  van de fok.
	Druk op fok omlaag controle ( 2 ) voor het laten zakken  van de fok.
 Oriëntatie toren	Druk op draaitafel rotatie controle ( 7 ) voor draaien met de klok mee 
	Druk op draaitafel rotatie controle ( 7 ) voor draaien tegen de klok in 


# D - Gebruiksaanwijzingen


## Bediening

## Handeling


Gondelrotatie



Druk op platform rotatie controle ( 8 ) voor rotatie met de klok mee .

Druk op platform rotatie controle ( 8 ) voor rotatie tegen de klok in .

### 2.4 - ANDERE BEDIENINGEN

- Druk op de bediening voor het zwaailicht ( 14 )  om het zwaailicht in- of uit te schakelen.

# D - Gebruiksaanwijzingen


## 3 - Bedieningspost platform

### 3.1 - DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN

#### 3.1.1 - Om de machine te starten

Op de bedieningspost beneden :

- Controleer of de noodstopknop ( 9 ) van de machine uitgetrokken is.

- Draai de activatieschakelaar van de post ( 22 ) naar de stand  om de machine in te schakelen en de bedieningspost boven te activeren

Op de bedieningspost boven :

- Controleer of de noodstopknop ( 46 ) van de machine uitgetrokken is.
- Duw de start-/stopschakelaar van de motor ( 230 ) omlaag. Tijdens het voorverwarmen, brandt het lampje ( 102 ) op het scherm van de bedieningspost boven. Het voorverwarmen begint en de motor start.
- Laat de motor opwarmen en opstarten.

#### 3.1.2 - Als machine handmatig wordt gestopt

- Duw de start-/stopschakelaar van de motor ( 230 ) omlaag.

#### 3.1.3 - Als machine gestopt wordt door Stop Emission System

- De Stop Emission System stopt de machine automatisch na 90 s zonder activiteit.
- Laat (indien nog ingedrukt) het 'Enable switch' voetpedaal ( C42 ) los en druk dit opnieuw in op de machine opnieuw te starten.

#### 3.1.4 - Om de motor te starten

- Zete machine startsknop ( 230 ) weer omhoog en de machine stopt.


# D - Gebruiksaanwijzingen

## 3.2 - DE MACHINE STARTEN EN STOPPEN - MOTOR OP BENZINE/GAS

Om de machine te starten :

Op de bedieningspost beneden :

- Open de klep van de gasfles.
- Controleer of de noodstopknop ( 9 ) van de machine uitgetrokken is.

- Draai de activatieschakelaar van de post (22) naar de stand  om de machine in te schakelen en de bedieningspost boven te activeren

Op de bedieningspost boven :

- Open de klep van de gasfles.
- Controleer of de noodstopknop ( 46 ) van de machine uitgetrokken is.
- Positioneren van de benzine/gas schakelaar ( 44 ) op positie LPG
- Druk op de start-/stopschakelaar van de motor ( 230 ). Tijdens het voorverwarmen, lichten het lampje ( 102 ) op het weergavepaneel in de mand en het lampje ( 5 ) van de bedieningspost beneden op. Het voorverwarmen begint en de motor start.
- Laat de motor opwarmen en opstarten.

Om de motor te starten :

- Druk op de start-/stopschakelaar van de motor ( 230 ).
- Sluit de klep van de gasfles



**Als de gasfles leeg is, stopt de motor. Positioneren van de benzine/gas schakelaar ( 44 ) op positie G. Start de motor opnieuw.**

# D - Gebruiksaanwijzingen

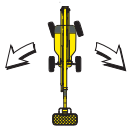







## 3.3 - BEDIENINGEN VOOR VERPLAATSING EN RICHTING

Om de translatiefuncties en besturingsfuncties te activeren, drukt u op de "dode man" pedaal en activeert u gelijktijdig de manipulator ( 33 ) op de gewenste functie.

Voor een verplaatsing, zoekt u de groene/rode oriëntatiepijlen op het chassis en het bovenste bedieningspaneel.

Verplaats de translatiemanipulator ( 33 ) in de richting van de richtingspijlen.

**OPM.:BIJ HOBBELIGE ONDERGROND BRENGT U DE MAST OMLAAG OM DE MOTORWERKING TE VERBETEREN.**

Bediening	Handeling
Stuurinrichting 	Druk met de duim op de kantelschakelaar ( 33 ) van de hendel naar rechts om zich naar rechts te verplaatsen.  Druk met de duim op de kantelschakelaar ( 33 ) van de hendel naar links om zich naar links te verplaatsen.
Besturing 	Activeer de manipulator ( 33 ) naar voren om de machine vooruit te laten rijden.  Activeer de manipulator ( 33 ) naar achteren om de machine naar achteren te laten rijden.
Rijsnelheid   	Plaats de snelheidsschakelaar voor verplaatsing ( 45 ) op  voor een verplaatsing aan hoge snelheid.  Zet de keuzeschakelaar rijsnelheid ( 45 ) op  voor rijden op gemiddelde snelheid (rijden over onverharde ondergrond, helling).  Zet de keuzeschakelaar rijsnelheid ( 45 ) in  voor rijden op lage snelheid (korte afstand, nadering bestemming).



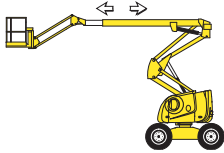
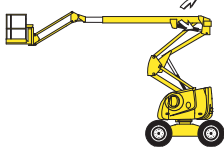
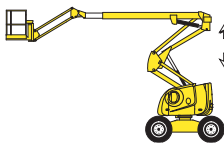
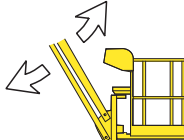
# D - Gebruiksaanwijzingen

## 3.4 - BEDIENING VAN DE ARMBEWEGINGEN EN MAST

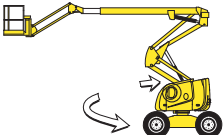
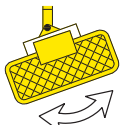
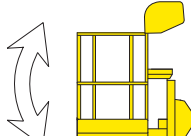
Activeer de gewenste controle en het 'Activeringsschakelaar'voetpedaal gelijktijdig om de gekozen functie uit te voeren.

### 'activering schakelaar' voetpedaal



Bediening	Handeling
In-/Uitschuiven boomtelescoop 	Activeer de schakelaar ( 54 ) naar boven om de arm in te vouwen.  Activeer de schakelaar ( 54 ) naar beneden om de arm uit te vouwen.
Boom omhoog/ omlaag 	Druk de arm/toren manipulator ( 49 ) naar voren om de arm omhoog te brengen.  Trek de arm/toren manipulator ( 49 ) naar achteren om de arm omlaag te brengen.
De arm omhoog/ omlaag doen 	Duw de schakelaar voor de arm ( 50 ) naar voor om de arm omhoog te brengen.  Duw de schakelaar voor de arm ( 50 ) naar achter om de arm omlaag te brengen.
Kraan omhoog/ omlaag 	Druk de kraanschakelaar ( 129 ) naar boven om de kraan omhoog te brengen.  Zet de keuzeschakelaar draaiarm ( 129 ) omlaag om de draaiarm te laten dalen.

# D - Gebruiksaanwijzingen

Bediening	Handeling
Oriëntatie toren 	Beweeg de hendel rotatie draaiplateau ( 49 ) naar links voor een rotatie in de richting van de wijzers van de klok. Beweeg de hendel rotatie draaiplateau ( 49 ) naar rechts voor een rotatie tegen de wijzers van de klok in.
Gondelrotatie 	Beweeg de platform rotatieschakelaar ( 38 ) naar rechts voor een rotatie met de klok mee (CCW). Beweeg de platform rotatieschakelaar ( 38 ) naar links voor een rotatie tegen de klok in (CW).
Gondelcompensatie 	Zet de keuzeschakelaar gondelcompensatie ( 40 ) omhoog om de gondel (of het platform) te laten kantelen naar de voorkant van de machine. Zet de keuzeschakelaar gondelcompensatie ( 40 ) omlaag om de gondel (of het platform) te laten kantelen naar de achterkant van de machine.

## 3.5 - ANDERE BEDIENINGEN

- Claxon : Zet de keuzeschakelaar toeter ( 43 ) naar rechts om te toeteren. Bij het loslaten van de keuzeschakelaar stopt het toeteren.

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 4 - Noodprocedure

### 4.1 - IN GEVAL VAN VERMOGENSVERLIES

Bij een defect aan de belangrijkste voedingsbron, maakt de secundaire voeding, gevoed door de startbatterij, het mogelijk bewegingen te bedienen vanaf de bedieningspost beneden of de bedieningspost in de gondel.

Aangezien de elektrische pomp een beperkte autonomie heeft, raden wij aan de grond zo rechtstreeks mogelijk te bereiken.

Het gebruik van de elektropomp-groep is enkel voorbehouden voor het dalen in een noodsituatie. Wij raden aan de mast in te trekken voor het dalen. Overig gebruik kan leiden tot beschadiging van de elektropomp groep.

**OPM.: TEST EEN KEER PER MAAND DE WERKING VAN DE ELEKTROPOMP-GROEP. RAADPLEEG HET ONDERHOUDSBOEKJE.**

Druk, naar gelang de gebruikte bedieningspost, op de keuzeschakelaar van de noodgroep ( 6 ) op de bedieningspost beneden of ( 41 ) op de bedieningspost boven. Trek de mast in en doe hem omlaag met behulp van de bewegingsbedieningen ( 3 ), ( 4 ) en ( 4 ) op de bedieningspost beneden, of de schakelaar ( 54 ) en van de schakelaar ( 49 ) op de bedieningspost boven.

In geval van nood, wanneer de gebruiker het platform in hoge stand moet verlaten, moet de overplaatsing van de gebruiker voldoen aan de volgende vereisten. :

- Op een stevige en betrouwbare structuur naar buiten komen.
- Er moet speling worden voorzien voor de mogelijkheid van de afwijkingen van de giek bij het verlaten van het platform.
- De gebruiker moet controleren of de 2 riemen gebruikt worden voor de veiligheid. Er moet een riem aan het specifieke verankeringspunt in de mand, waar de gebruiker zich bevindt, vastgemaakt worden. De andere riem moet aan de structuur die de gebruiker wilt bereiken, vastgemaakt worden.
- Verlaat het platform niet zonder rekening te houden met de mogelijkheid op vervorming (beweging).
- De gebruiker(s) moet(en) de mand verlaten vanuit het normale verankeringspunt.

**OPM.: MAAK DE RIEMEN VAN HET PLATFORM NIET LOS ALS DE VERPLAATSING NAAR DE NIEUWE STRUCTUUR GEVAAR IS OF ALS DE VERPLAATSING NIET VEILIG AFGEROND KAN WORDEN. PROBEER DE GONDEL NIET TE VERLATEN DOOR OP DE MAST OMLAAG TE KLIMMEN. WACHT OP HULP OM DE GONDEL VEILIG TE VERLATEN.**

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 4.2 - EEN BEDIENING IN DE GONDEL OPSLAAN



Wanneer een gebruiker in de gondel gered moet worden (bijvoorbeeld bij flauwte, schade of blokkering tegen een extern element waardoor de toegang tot de bedieningspost onmogelijk is), moet de gebruiker op de grond vlug toegang krijgen tot de bedieningen om hulp te bieden.

HAULOTTE® heeft een systeem voor noodbedieningen beneden geïnstalleerd dat gebruikt moet worden om de gebruiker veilig omlaag te brengen en ervoor te zorgen dat hij de nodige zorgen toegediend krijgt.



Het systeem maakt het mogelijk personeel op de machine naar de grond te brengen, zelfs als een overbelasting is gedetecteerd.

Procedure :

- Draai de sleutelschakelaar voor de activering van de post ( 22 ) naar de stand bedieningspost beneden  .
- De bedieningen van de bedieningspost boven werken niet.
- Controleer of de noodstopknop ( 9 ) van de bedieningspost beneden uitgetrokken is.
- Om het platform te laten zakken, houdt u de schakelaar ( 6 )  ingedrukt en activeert u gelijktijdig de gewenste controlefunctie.







### 4.2.1 - Werking van het Overriding-systeem vanuit de bedieningspost beneden

**OPM.: EEN VEILIGHEIDSSYSTEEM LAAT GEEN NORMALE BEWEGING VANAF DE BEDIENINGSPOST BENEDEN TOE, GEBRUIK HET OVERRIDING-SYSTEEM.**



Het "overriding" systeem moet bij wijze van uitzondering worden gebruikt en niet voor eenvoudige noodprocedures.

Procedure :

- Houdt de bediening "Overriding" ( 11 )  ingedrukt.
- Druk gelijktijdig de bediening uittrekken mast ( 3 ) in om de mast in te trekken  .
- Druk op boom omhoog controle ( 4 ) om de boom omhoog  of omlaag  te brengen.
- Druk op de bediening ( 5 ) om de arm omhoog  of omlaag  te doen.

**OPM.: ALS DE NOODOPERATIES ZIJN UITGEVOERD, EEN RAPPORT OPSTELLEN VAN HET INCIDENT. OVERRIDING SYSTEEM MOET WORDEN GERESSET DOOR EEN HAULOTTE SERVICES® TECHNICUS.**

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 4.3 - GEEN VERMOGEN BESCHIKBAAR

Bij een fout aan de hoofdvoeding en de secundaire voeding (elektrische pomp) moet u niet proberen de bewegingen uit te voeren door de hydraulische blok te manipuleren, tenzij u opgeleid bent door HAULOTTE Services®. Alle veiligheidssystemen zijn uitgeschakeld en er kunnen risico's zijn. Een fout gebruik van de machine kan leiden tot de dood of ernstige letsels veroorzaken.



Neem, als geen enkele beschreven methode het afdalen van de gebruiker mogelijk maakt, direct contact op met HAULOTTE Services®.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 5 - Transport

### 5.1 - VOORBEREIDING OP DE TRANSPORTSTAND

Controleer tijdens het laden of :

- De oprijplanken het gewicht van de machine kunnen dragen.
- De oprijplanken op correcte wijze zijn bevestigd alvorens de machine te transporteren.
- De aanhechtingszone van de oprijplanken voldoende is.
- De transportvrachtwagen moet geparkeerd worden op een vlakke ondergrond en moet stilliggen om te voorkomen dat hij tijdens het laden of lossen van de machine begint te rijden.

Kom nooit onder of te dicht bij de machines staan tijdens de lading.

De machine dient volledig ingeklapt te zijn :

- Controleer op afwezigheid van ladingen in de gondel (of op het platform).

Selecteer de lage rijsnelheid om de oprijplank op te rijden.

Gebruik, bij een te steile helling, een lier ter aanvulling van de lage verplaatsingssnelheid.

- Haal de mast omlaag.
- Controleer of de draaiarm voldoende is opgeheven om contact met de grond te vermijden tijdens het plaatsen van de machine op de ramp.
- Rijd langzaam op de truckzone.
- Bevestig de machine via de hiertoe voorziene verankeringspunten (Hoofdstuk D-Presentatie van de machine).
- Voor transport vergrendelt u de toren met behulp van de rotatiespil die zich onder de toren bevindt (Hoofdstuk D-Presentatie van de machine).
- De mand moet rechtgezet worden en de mast moet vastgemaakt worden om bruuske bewegingen te vermijden en materiële schade tijdens het transport te voorkomen.
- Draai niet te hard aan bij het vastmaken van de mast.



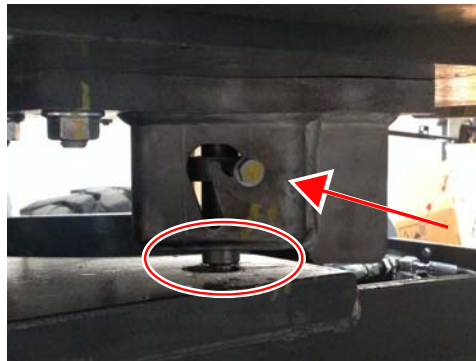
**Een verkeerde beweging kan leiden tot de val van de machine hetgeen ernstig letsel en materiële schade tot gevolg kan hebben.**

# D

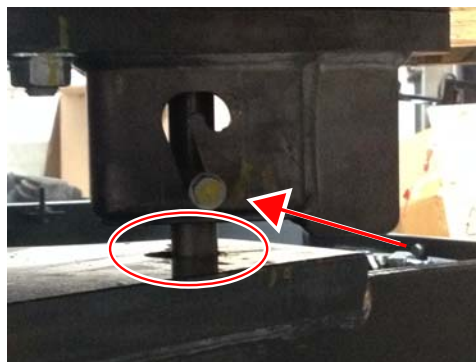
## - Gebruiksaanwijzingen

### 5.2 - PRESENTATIE VAN DE MACHINE

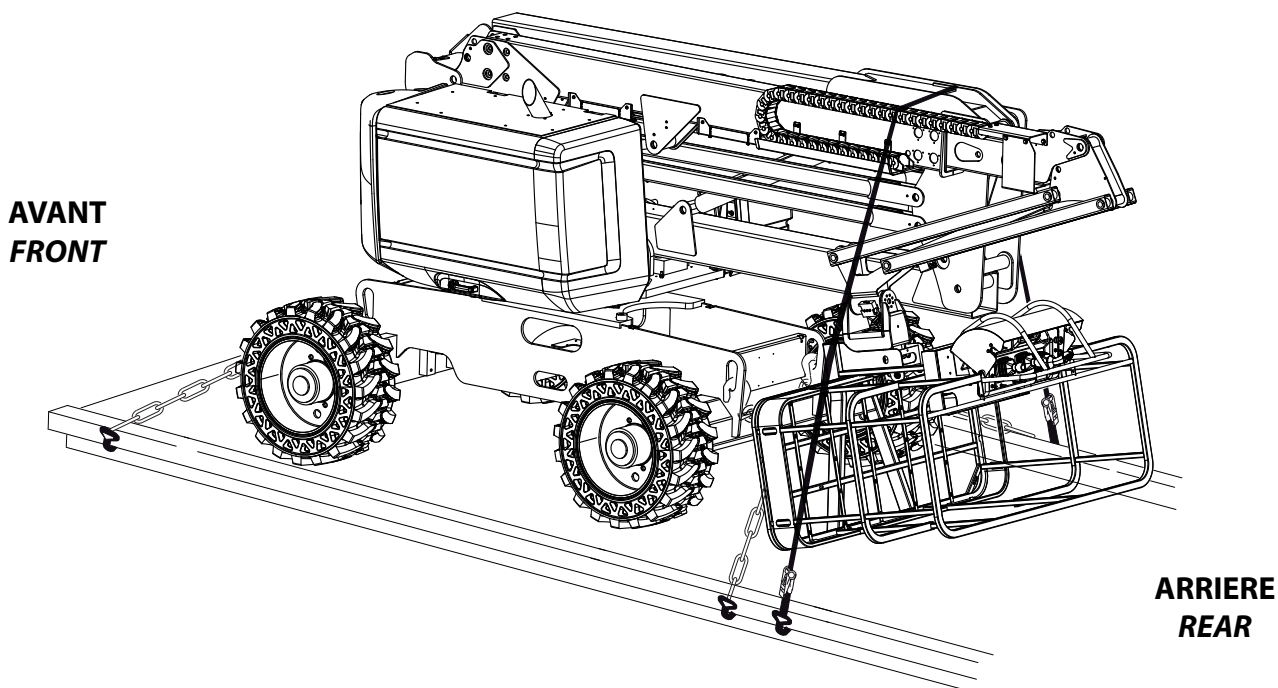
Rotatie draaiplateau mogelijke



Rotatie draaiplateau onmogelijk



Machinebevestiging



**OPM.: VERGRENDSEL DE TOREN MET DE VERGRENDDELPIN VOOR EEN VERPLAATSING OVER LANGE AFSTAND OF HET TRANSPORT VAN DE MACHINE OP EEN VRACHTWAGEN.**

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 5.3 - LOSSEN

Voor het lossen controleert u of de machine in goede staat is.

- Verwijder de blokkeerpen van de toerenrotatie (Hoofdstuk D-Presentatie van de machine).
- Verwijder de bevestigingsriemen.
- Selecteer de lage verplaatsingsnelheid op de bedieningspost boven.
- Start de machine vanuit de bedieningspost op het platform.



**Waarschuwing :** Bij het starten van een machine die vergrendeld en vervoerd werd, kan het veiligheidssysteem een valse overlading waarnemen wat alle bewegingen vanaf de bedieningspost in de gondel (boven) onmogelijk maakt.

Hef, om het systeem te resetten, de draaiarm enkele centimeters (duimen) op vanaf de bedieningspost op het chassis (beneden).

## 5.4 - SLEPEN




Bij een defect aan de machine is het mogelijk de machine over een korte afstand te slepen :

- Controleer of er zich geen personeel in de mand bevindt tijdens het slepen.
- Voor het slepen controleert u of de machine zich in ingetrokken positie bevindt en de toren vergrendeld is.
- Er zich geen ladingen in de gondel (of op het platform) bevinden.

Verwijder, om een machine met pech te slepen, de klauwkoppeling van de wieldrijfwerken.

Voer deze handeling uit op een vlakke ondergrond en rechtgezette wielen.

In de sleepopstelling wordt de machine niet meer afgeremd. We raden u aan een trekstang te gebruiken :

- Overschrijd niet de maximale uitloop snelheid (Naar verwijzen  Hoofdstuk B 4.1 - Technische kenmerken).
- Rijd niet over een helling boven de 25%.

### 5.4.1 - Klauwontkoppeling

Draai de centrale schroef ( 1 ) los totdat de schroef de aanslag raakt.



Tijdens de klauwontkoppeling bevindt de machine zich in de vrijloopstand en werkt het remsysteem niet.



# D - Gebruiksaanwijzingen

## 5.4.2 - Klauwkoppeling

- Voor een normale werking, voert u de handelingen in omgekeerde volgorde uit. Ontkoppel de reductiemiddelen.



Voer enkele verplaatsingsbewegingen uit. Het koppelen is voltooid.

## 5.5 - STALLING




De machine kan worden opgeslagen in een daarvoor bedoeld gebied als deze niet in gebruik is. Als de machine langer dan 3 maanden werd opgeslagen zonder gebruik, moet een periodieke inspectie worden uitgevoerd.



Volg voor het bewaren van de motor de instructies in de bedienings- en onderhoudshandleidingen van de fabrikant.

De machine moet geparkeerd worden in een beschermde en geschikte zone met de mast in ingetrokken positie; de mast mag wel omhoog gezet worden maar niet uitgeschoven. Controleer of er zich geen lading op het platform bevindt.

We raden het aan dat de machine tijdens het parkeren of het stallen ingeklapt wordt. Controleer of alle posten en toegangspoorten gesloten en beveiligd zijn.

Op de bedieningspost beneden, zet u de sleutelschakelaar voor het activeren van de post ( 22 ) op stand  om de machine uit te schakelen.

Controleer of de blokkeerpen van de toerenrotatie verwijderd en correct gestockeerd is. Verwijder de contactsleutel om niet-toegelaten gebruik van de machine te vermijden.



Het is verboden de machine in uitgetrokken stand met een obstakel onder de arm te stockeren.



Om elk probleem met corrosie op de roeden en cilinders te voorkomen tijdens een opslagfase van meer dan 1 maand :

- In normale atmosferische omgeving : Voer elke 2 maanden opslag een volledige cyclus uit van de cilinder.
- En een agressieve omgeving (atmosfeer met sterke verzilting: nabijheid een marien milieu, een industriële atmosfeer met chlooremissie en/of vochtgehalte >70%), bevelen wij aan het onderstaande beschermingsproces toe te passen :
  - Was en spoel de volledige machine overvloedig met zacht water.
  - Droog het geheel van roeden en cilinders met de hulp van een blazer.
  - Breng een opgeloste olie direct aan zodat een oliehoudende film achterblijft na verdamping van het oplosmiddel op alle blootgestelde roeden in de opslagpositie van de machine.
  - Het aanbrengen van het product elke maand herhalen.



Na het wassen van de machine moet u controleren of deze volledig luchtdroog is en geen vocht op de corrosieve onderdelen heeft (bijvoorbeeld cilinderstangen).

Reinig de elektrische onderdelen vooral niet met een hogedrukreiniger. Veeg het vuil rond de elektrische onderdelen af met een droge doek.

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 5.6 - TILHANDELING

Tijdens het laden / lossen, is het nodig de machine te tillen met behulp van een rijdende brug, het is belangrijk het volgende na te leven :

- Plaats de machine in ingetrokken stand met boom en arm ingetrokken.
- Controleer of de gondel leeg is.
- Draai de toren en de draaiarm zoals hieronder beschreven.
- Vergrendel de toren met de blokkeerpen van de torenrotatie.
- Controleer of de tilaccessoires in goede staat zijn en overeenkomstig de technische eigenschappen zoals hieronder opgelijst. Het is belangrijk dat de tilaccessoires enkel vastgemaakt zijn aan de geïdentificeerde hefringen.
- Geen enkele gebruikte ketting of strop voor het tillen van de machine moet aangepast worden om de machine op niveau te houden en het risico op schade aan de machine te verlagen.

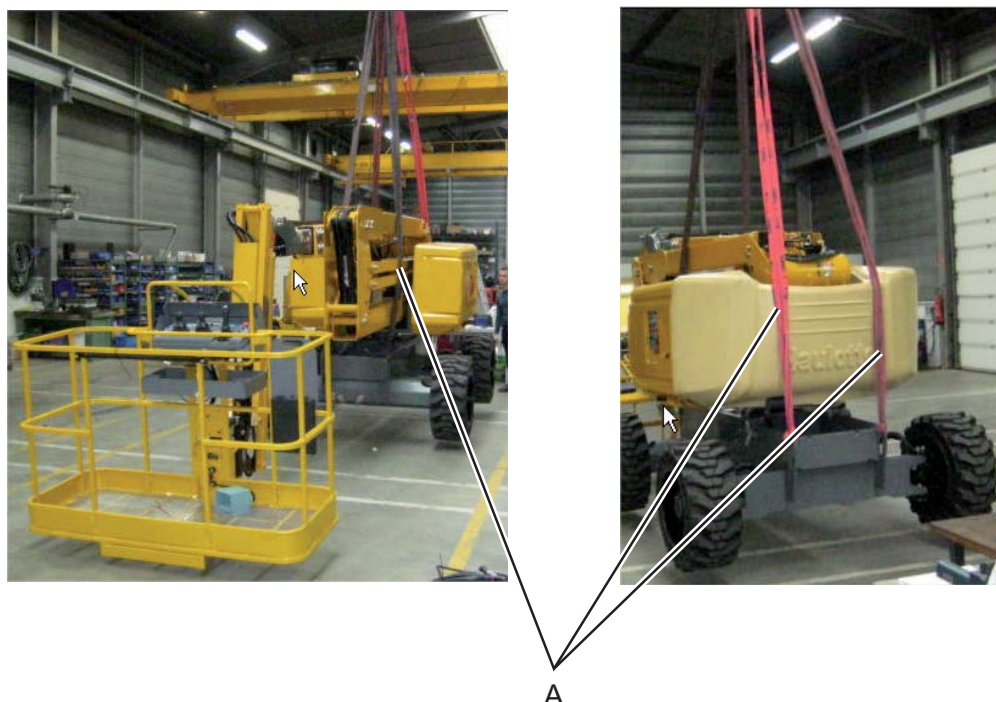


- DE verankeringspunten voor het tillen zijn aangeduid met het volgende symbool
- Enkel opgeleid en geautoriseerd personeel mag het tillen van de machine uitvoeren.



**Verleng de machine nooit met tilapparaten gekoppeld aan het tegengewicht.**

### Aanbrengen van de stropen



	Aantal sluitschalm	Aantal stropen	Lengte	Max. belasting per riem en per sluitschalm
A	4	4	5 m (16 ft 5 in)	3000 daN (6744 lbf)

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 6 - Gebruiksaanwijzing bij koud weer

Bij koud weer laat u de motor minstens 5 min opwarmen; alvorens de functies te bedienen om zo het hydraulische systeem niet te beschadigen.

In een extreem koude omgeving, moeten de machines uitgerust zijn met optionele koude-startsystemen.

Wanneer u de motor probeert te starten wanneer de temperatuur negatieve waarden toont, heeft u een hulpbatterij nodig.

Als de motor niet start, gelieve dit dan niet gedurende lange tijd te proberen. Laat de starter enkele minuten "afkoelen" alvorens opnieuw te proberen. Als de motor na een aantal pogingen nog steeds niet start, raadpleegt u de onderhoudshandleiding van de motor.

**OPM.:DE EERSTE START MOET ALTIJD UITGEVOERD WORDEN VANAF DE BEDIENINGSPOST VAN HET CHASSIS (BENEDEN).**

### 6.1 - MOTOROLIE

Het juiste viscositeitsniveau SAE van de olie wordt bepaald door de minimum omgevingstemperatuur tijdens het starten van de koude motor en door de maximum omgevingstemperatuur bij het gebruik van de motor.

In het algemeen gebruikt u de olie met de hoogste viscositeit om te beantwoorden aan de temperatuurvereisten bij het starten.

Viscositeitsniveau EMA LGR-1 / API CH-4	Viscositeit motorolie	
	Minimum	Maximum
SAE 0W20	-40°C (-40°F)	10°C (50°F)
SAE 0W30	-40°C (-40°F)	30°C (86°F)
SAE 0W40	-40°C (-40°F)	40°C (104°F)
SAE 5W30	-30°C (-22°F)	30°C (86°F)
SAE 5W40	-30°C (-22°F)	40°C (104°F)
SAE 10W30	-20°C (-4°F)	40°C (104°F)
SAE 15W40	-10°C (14°F)	50°C (122°F)

**OPM.:RAADPLEEG DE HANDLEIDING OVER DE MOTOR DIE MET DE MACHINE GELEVERD WERD OM EXTRA AANBEVELINGEN OVER DE MOTOROLIE TE KRIJGEN.**

# D - Gebruiksaanwijzingen

## 6.2 - HYDRAULISCHE VLOEISTOF









De omgevingstemperaturen buiten kunnen de prestaties van de machine verlagen als de temperatuur van de hydraulische olie niet marge voor optimale temperatuur bereikt.

Wij raden aan hydraulische olie te gebruiken in functie van de weersomstandigheden. Raadpleeg de tabel hieronder.

Omgevingsomstandigheden	Viscositeit SAE
Omgevingstemperatuur tussen - 15°C (5°F) en + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgevingstemperatuur tussen - 35°C (- 31°F) en + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgevingstemperatuur tussen 0°C (+ 32°F) en + 45°C (+ 113°F)	HV 68

**OPM.: WIJ RADEN AAN DE OLIE AAN LAGE TEMPERATUUR TE VERVANGEN WANNEER DE OMGEVINGSTEMPERATUUR + 15°C (59°F) IS. HET WORDT NIET AANGERADEN OLIE VAN VERSCHILLENDE MERKEN OF SOORTEN TE MENGEN.**

## 6.3 - VOORVERWARMEN

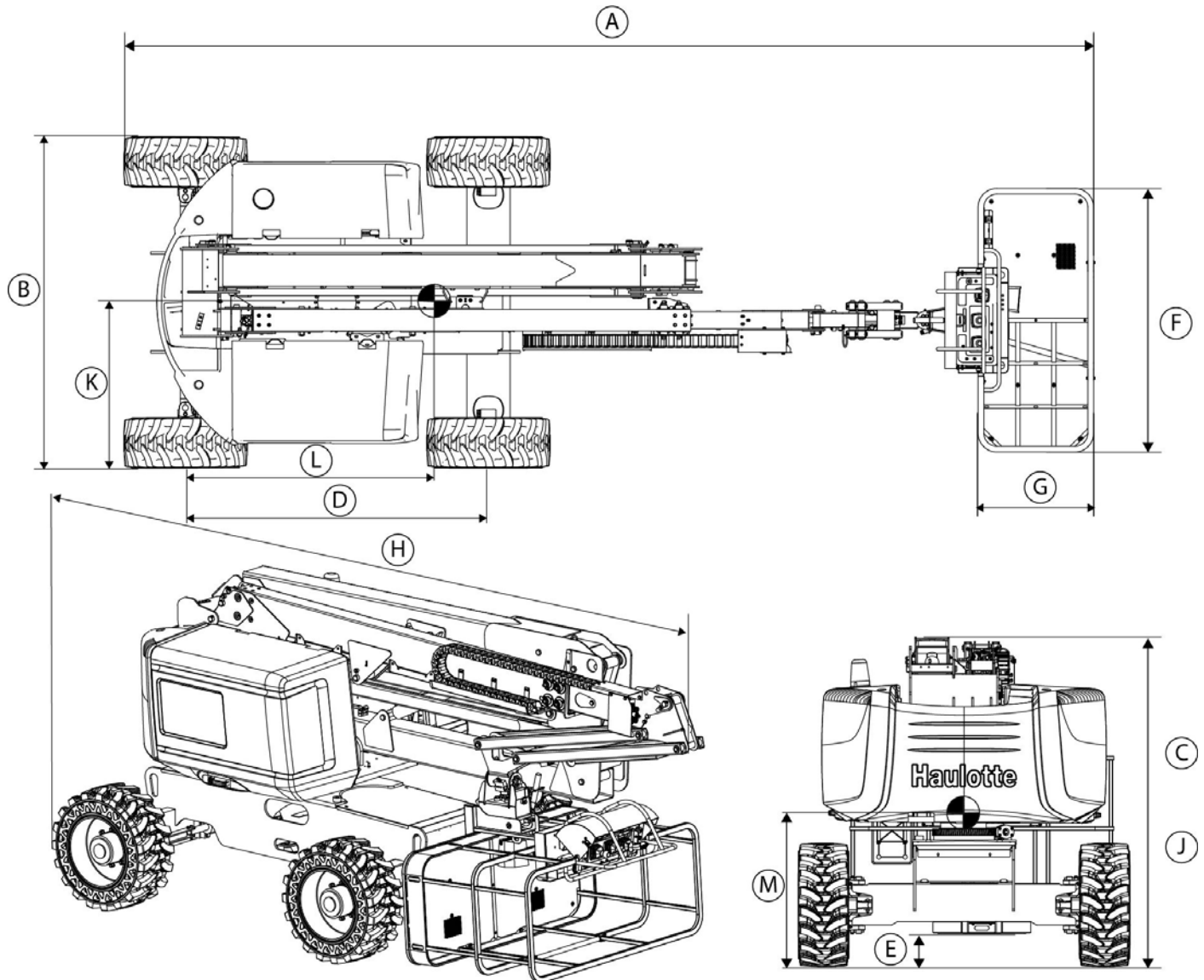
- Activeer een bedieningspost door de sleutelschakelaar voor het activeren van een post ( 22 )  in de gewenste stand te zetten  of .
- De lampjes van de bedieningspost beneden ( 10 ) , ( 13 ) , ( 15 )  en ( 19 )  branden. De motor wordt voorverwarmd.
- Zodra deze lampjes gedoofd zijn, is de motor klaar om te starten.
- Druk op de bediening om de motor te starten ( 16 ) , de motor herstart.



# E - Algemene specificaties

## 1 - Afmetingen machines

Ingetrokken / transportpositie : Configuratie die op de grond weinig plaats inneemt bij stockage en/of levering van de machine - Toegangspositie.



# E - Algemene specificaties

Machine		HA16RTJ		HA16RTJ O - HA46RTJ O	
Positienummer	Specificaties - Afmetingen	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Totale lengte	6,75 m	22 ft 2 in	6,75 m	22 ft 2 in
B	Totale breedte	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
C	Totale hoogte	2,30 m	7 ft 7 in	2,30 m	7 ft 7 in
D	Wielbasis	2,10 m	6 ft 11 in	2,10 m	6 ft 11 in
E	Grondafstand	38 cm	15 in	38 cm	15 in
F X G	Afmetingen platform	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Opslaglengte	5,05 m	16 ft 7 in	5,05 m	16 ft 7 in
J	Opslaghoogte	2,40 m	7 ft 10 in	2,40 m	7 ft 10 in
K	Centrum zwaartekracht - Y	1,15 m	3 ft 9 in	1,15 m	3 ft 9 in
L	Centrum zwaartekracht - X	1,23 m	4 ft	1,23 m	4 ft
M	Centrum zwaartekracht - Z	1,18 m	3 ft 10 in	1,18 m	3 ft 10 in
	Externe draaicirkel - 2WS	4,5 m	14 ft 9 in	4,5 m	14 ft 9 in
	Interne draaicirkel - 2WS	2,4 m	7 ft 10 in	2,4 m	7 ft 10 in

Machine		HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO	
Positienummer	Specificaties - Afmetingen	SI	Imp.
A	Totale lengte	6,75 m	22 ft 2 in
B	Totale breedte	2,30 m	7 ft 7 in
C	Totale hoogte	2,30 m	7 ft 7 in
D	Wielbasis	2,10 m	6 ft 11 in
E	Grondafstand	38 cm	15 in
F X G	Afmetingen platform	1,8 x 0,8 m	5 ft 11 in x 2 ft 7 in
H	Opslaglengte	5,05 m	16 ft 7 in
J	Opslaghoogte	2,40 m	7 ft 10 in
K	Centrum zwaartekracht - Y	1,15 m	3 ft 9 in
L	Centrum zwaartekracht - X	1,23 m	4 ft
M	Centrum zwaartekracht - Z	1,18 m	3 ft 10 in
	Externe draaicirkel - 4WS	3,75 m	12 ft 4 in
	Interne draaicirkel - 4WS	1,75 m	5 ft 9 in



# E - Algemene specificaties

## 2 - Gewichten belangrijkste onderdelen

OPM.: GEMETEN MASSA'S MET LEGE TANKS.

Onderdeel	HA16RTJ	HA16RTJ O - HA46RTJ O	HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO
Gewicht volledig chassis	1950 kg - 4,300 lbs	2150 kg - 4,741 lbs	2 300 kg - 5,072 lbs
• Massa van ieder wiel	182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs)		
Gewicht volledige toren	760 kg - 1,676 lbs		
• Gewicht contragewicht - Draaiplateau	1365 kg - 3,010 lbs	1465 kg - 3,230 lbs	
• Gewicht motorbak	255 kg - 562 lbs		
• Massa batterijen	21 kg - 46 lbs		
Gewicht volledige mast	420 kg - 926 lbs		
Massa geheel arm	860 kg - 1,896 lbs		
Gewicht volledige draaiarm	100 kg - 221 lbs		
Gewicht volledige gondel	200 kg - 441 lbs		

## 3 - Akoestiek en trillingen

De akoestische en trillingseigenschappen worden onder de volgende omstandigheden vastgesteld :

- Emissie van geluid in de lucht op de werkplek wordt vastgesteld volgens de Europese richtlijn 2006/42/CE.
- Het niveau van het gegarandeerde akoestische vermogen LWA (aangegeven op het product) wordt vastgesteld volgens de Europese richtlijn 2000/14/CE.
- De door de machine aan de handen-armen en het hele lichaam overgedragen trillingen worden vastgesteld volgens de Europese richtlijn 2006/42/CE.

Eigenschappen	
Niveau van de akoestische druk op de werkplek	80 dBA
Niveau van het gegarandeerde akoestische vermogen	104 dBA
Trillingen handen-armen	Trillingen die van deze MEWP worden overgebracht naar de hand-arm zijn niet hoger dan 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )
Trillingen hele lichaam	Trillingen die van deze MEWP worden overgebracht naar het hele lichaam zijn niet hoger dan 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> )



# E - Algemene specificaties

## 4 - Wiel en band

### 4.1 - TECHNISCHE KENMERKEN

Onderdeel	Standaard wielen
Referentienummer	"solideal 850 x 340"
Type	Solid Tyre (Curred - on)
Gewicht wielen	182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs)
Grootte	850 mm +/- 4 mm (34 in/ 1 in)
Draaimomenten	320 Nm (236 lbs ft)

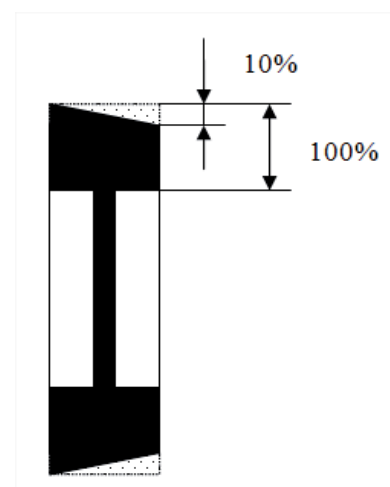
### 4.2 - CONTROLE EN ONDERHOUD



De band is verbonden met de velg en kan niet apart vervangen worden.

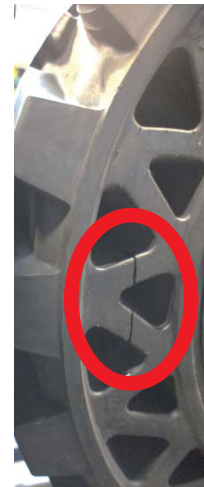
De wielen moeten vervangen worden in de volgende gevallen :

- Velg vervormd of gebroken.
  - De velg komt los van de band.
  - Uniforme slijtage tot de slijtagegrens :
  - Wiel 850 x 340 : Ø 782 mm / 34 in
  - Wiel 1025 x 365 (Optioneel) : Ø 962 mm / 41 in
- 
- Niet-lineaire vervorming van het steunoppervlak op de grond (> 10%)



# E - Algemene specificaties

- 1 kram volledig uitgetrokken.
- 2 opeenvolgende krammen deels uitgetrokken.
- Onderbrekingen op 2 opeenvolgende contactbussen.



De velgen en banden zijn essentiële onderdelen voor de stabiliteit van de machine. Omwille van veiligheidsredenen :

- Gebruik enkel HAULOTTE® vervangonderdelen overeenkomstig de technische eigenschappen van de machine. Raadpleeg de catalogus van de reserveonderdelen.
- Vervang de wielen die in de fabriek gemonteerd zijn nooit door wielen met andere eigenschappen.
- Vervang nooit een volle band (Solid Tyre) door een band uit schuim of een opblaasbare band.

### Vervangingsprocedure :

- Ontgrendel de moeren van het te demonteren wiel.
- Hef de machine op met behulp van een krik of een takel.
- Verwijder de wielmoeren.
- Verwijder het wiel.
- Breng een nieuw wiel aan.
- Controleer de juiste sequentie van het aandraaien van de wielmoeren.
- Laat de machine op de grond zakken.
- Draai de wielmoeren aan tot het aanbevolen draaimoment. Raadpleeg de handleiding voor onderhoud en herstel.

**OPM.: ALS EEN BAND WORDT VERVANGEN, MOT GELET WORDEN OP DE PROFIELRICHTING (DIE DE ROTATIERICHTING IN VOORUITGAANDE RICHTING AANGEeft) OM TE CONTROLEREN OF PLAATSING CORRECT GEBEURT.**

# E - Algemene specificaties

## 5 - De opties

### 5.1 - BOORDGENERATOR

#### 5.1.1 - Principe

De boordgenerator maakt het mogelijk spanning te leveren (van 220 V of 110 V naargelang de optie) in de gondel om een werktuig aan te sluiten.



Controleer of het maximaal vermogen van het werktuig niet die van de generator overschrijdt.



Stel de boordgenerator nooit direct bloot aan waterstralen of een hogedrukreiniger.

#### 5.1.2 - Procedure

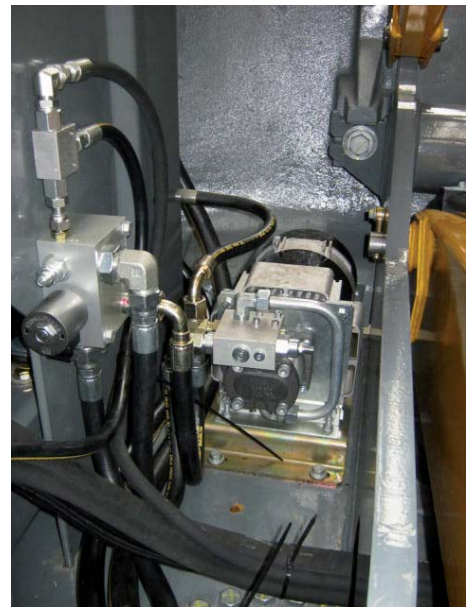
Inbedrijfstelling :

1. Start de machine. Laat de motor vóór elk gebruik gedurende 15 mn opwarmen.
2. Plaats vanaf de bovenste bedieningspost de generatorbediening ( 79 ) naar rechts om de generator te activeren
3. Sluit het werktuig op het stopcontact aan.
4. U kunt op elk moment van werktuig verwisselen.

**OPM.:BIJ GEBRUIK VAN DE BOORDGENERATOR, KUNT U GEEN BEWEGINGEN MET DE MACHINE UITVOEREN. OM EEN BEWEGING UIT TE KUNNEN VOEREN, MOET U DE GENERATOR UITSCHAKELEN.**

Uitschakeling :

5. Haal de stekker van het werktuig uit het stopcontact.
6. Vanaf het bovense bedieningspaneel zet u de generatiefunctie (79) naar rechts om de generator te activeren.
7. De bewegingen van de machine kunnen opnieuw uitgevoerd worden.



# E - Algemene specificaties

## 5.2 - RAAMKIT

### 5.2.1 - Omschrijving

Dit accessoire is een support dat ontworpen is voor bordentransport. Deze accessoire bestaat uit een plateau dat langs de vloer van het platform loopt. Het bord (de bordes) moet (moeten) gepaast worden in het plateau en stevig bevestigd worden aan de reling met een band (niet meegeleverd).

**OPM.: DEZE ACCESSOIRE KAN ALLEEN GEBRUIKT WORDEN MET EEN PLATFORM MET LATERALE TOEGANG.**

### 5.2.2 - Kenmerken

Onderdeel	Kenmerken
Maximale capaciteit	115 kg (220 lbs)
Gewicht van aanhangsel	10 kg (22 lbs)
Maximale oppervlakte van de lading	3 m <sup>2</sup> (32 sq.ft)
Maximale toegestane hoogte van het paneel	1,20 m (3 ft 11 in)
Maximaal toegestane wind	CE / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph

### 5.2.3 - Veiligheidsinstructies



- Lees en begrijp de instructies alvorens het accessoire te gebruiken.
- Dit accessoire is vervaardigd voor het transport van panelen. Gebruik dit accessoire niet om andere types ladingen te transporteren.
- Geen lading ophangen.
- Het accessoire niet overbelasten en controleren of het materiaal goed vast hangt met een riem (niet meegeleverd).
- De nominale capaciteit van het platform niet overschrijden. De gecombineerde massa van het accessoire, het paneel, de gebruikers, gereedschap of andere uitrusting mag de nominale capaciteit niet overschrijden.
- Geen paneel laden waarvan de oppervlakte de maximaal toegelaten oppervlakte overschrijdt. Het blootstellen aan wind van een extra oppervlakte vermindert de stabiliteit van de machine. Geen ander accessoire installeren dat de windoppervlakte verhoogt.
- Controleren of de plaatsing van het paneel de zichtbaarheid niet vermindert bij bewegingen in een werkzone. Geen paneel transporteren waarvan de hoogte de toegelaten waarde overschrijdt.
- Tijdens de bewegingen behoudt u voldoende veiligheidsafstand tussen het paneel en de obstakels in de werkzone.
- Gebruik de machine niet als de windsnelheid de toegelaten grens met aanhangsel overschrijdt.

### 5.2.4 - Controle vóór gebruik



- Controleer of de bak geen scheuren of andere schade vertoont.
- Controleren of de steun correct aan het platform vastgemaakt is.
- Controleren of de informatielabels op de steun aanwezig en leesbaar zijn.
- Controleren of de riem niet verdraaid of gescheurd is.

# E - Algemene specificaties

## 5.2.5 - Gebruik

- Laad het paneel op de bak op het platform.
- Bevestig de paneelbak op de rail door middel van een riem (niet meegeleverd) die de juiste sterkte en afmetingen heeft.

### Afstellen van de riem - Groot paneel



### Afstellen van de riem - Klein paneel



# E

## - Algemene specificaties

### 5.2.6 - Montage / Demontage

#### Plateau



Positienummer	Benaming
1	Plateau (Paneelsteun)
2	Platform
3	Schroeven en moeren
4	Beugels COLSON
5	Kunststof bescherming

- Bevestig de plaat ( 1 ) op het platform ( 2 ) met de hulp van schroeven en moeren ( 3 )
- De bescherming ( 5 ) op de leuning plaatsen en ondersteunen met de hulp van beugels ( 4 )

**OPM.: AANBEVOLEN DRAAIMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)**

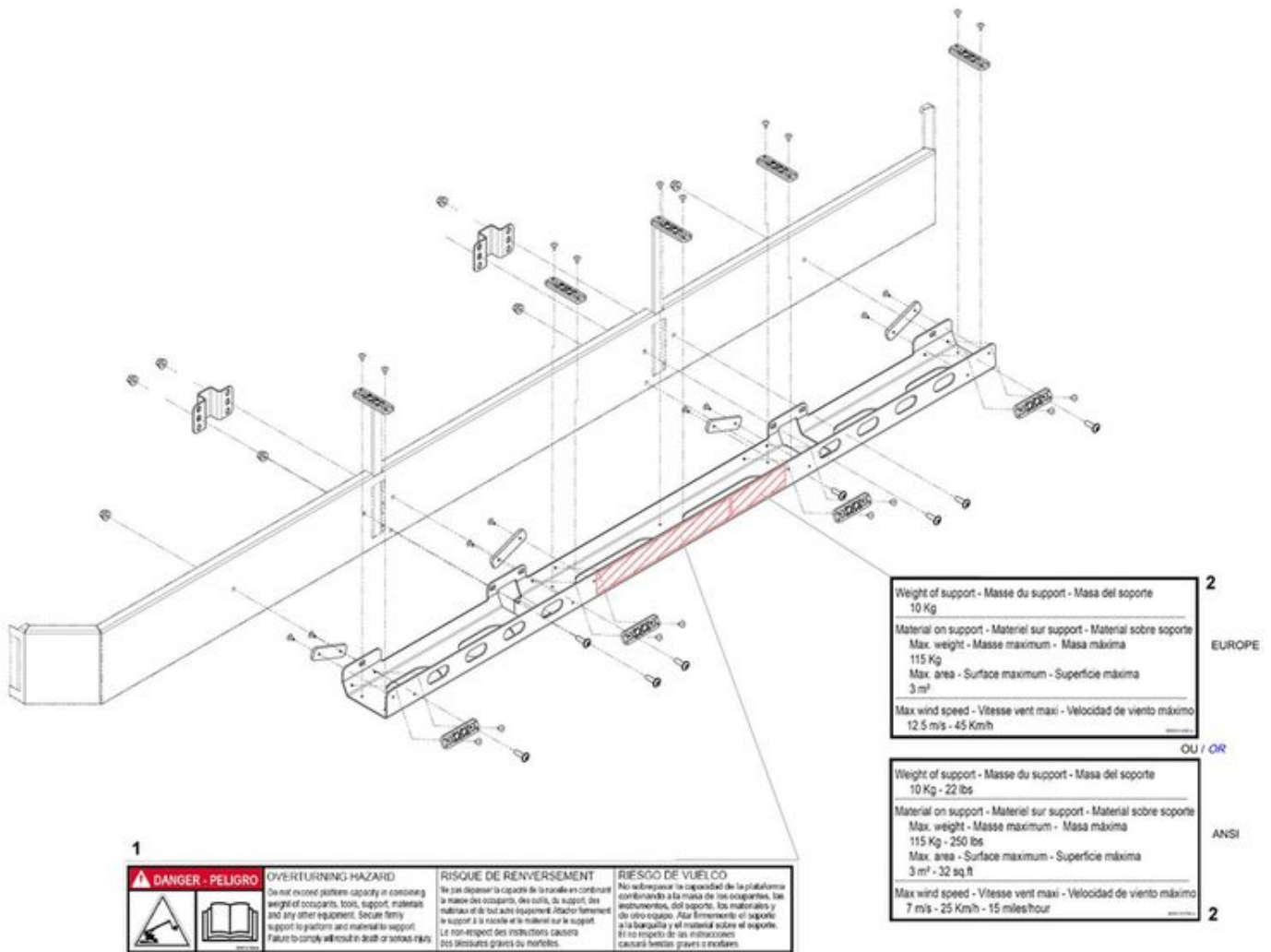
- Test voor ingebruikname : Plaats een lading van 176 kg (390 lbs) op de steun en voer een controle uit. Raadpleeg vóór gebruik het hoofdstuk over de inspectie.



# E - Algemene specificaties

## 5.2.7 - Specifieke labels

### Plaats van de labels



Positienummer	Benaming	Hoeveelheid	Code
1	Risico op kantelen	1	40000131830
2	Eigenschappen van de uitrusting	1	CE / AS : 4000131630 ANSI / CSA: 4000131730

# E - Algemene specificaties

## 5.3 - ACTIV' SHIELD BAR - SECUNDAIR SYSTEEM VERBRIJZELPREVENTIE (INDIEN FUNCTIE AANWEZIG)

### 5.3.1 - Omschrijving



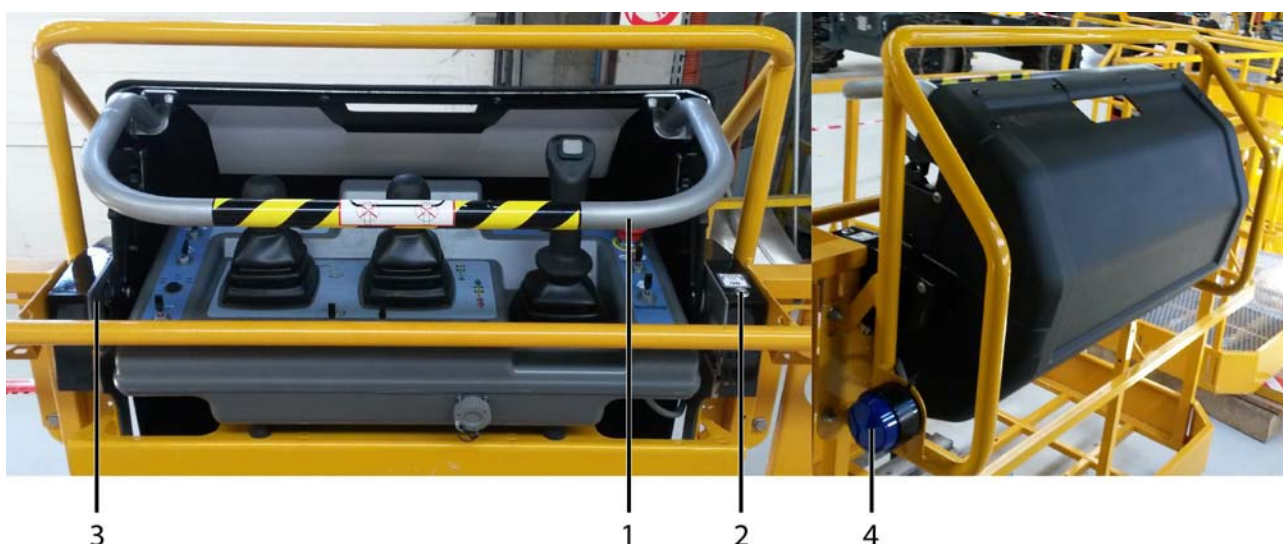
Algemene specificaties - Activ' Shield Bar :

- De Activ' Shield Bar is een apparaat dat is ontworpen om het risico op knellen tegen het bedieningspaneel te verminderen wanneer het platform in ingesloten ruimten is.
- Dit apparaat vult de bestaande bescherming van de operator aan, inclusief het systeem voor het inschakelen van de schakelaar (Activering van joystick, voetpedaal 'schakelaar inschakelen' en 'Schakelaar inschakelen op grondcontrolebox).
- De Activ' Shield Bar is actief wanneer het platform omhoog staat (giek of arm) en de kruipsnelheid wordt automatisch ingeschakeld. Als dit niet is ingeschakeld bij stationair draaien of in de transportpositie, zijn bij het rijden de rotatie van de kop en verhoging van de giek mogelijk.
- Het groen indicatorlampje van de Activ' Shield Bar licht op en geeft hiermee aan dat het apparaat actief is :
- Knipperend licht : Machine stationair in Activ' Shield Bar zone (Het platform wordt verhoogd en de Activ' Shield Bar zal actief zijn tijdens bewegingen).
- Licht aan : Activ' Shield Bar is actief.



U kunt er best rekening mee houden dat dit apparaat niet de verantwoordelijkheid van de operator uitsluit om zich te vormen in de principes voor gebruiksveiligheid van de machine en deze toe te passen. Deze zijn aangeduid in de gebruikshandleiding van de machine, de veiligheidsregels van de werkgever en de wetgeving die op de plaats van de tewerkstelling van toepassing zijn

### 5.3.2 - Kenmerken



Positienummer	Betekenis
1	Activatiebalk
2	Groen indicatielampje
3	Sensor
4	Blauw flitslicht



# E - Algemene specificaties

## 5.3.3 - Veiligheidsinstructies

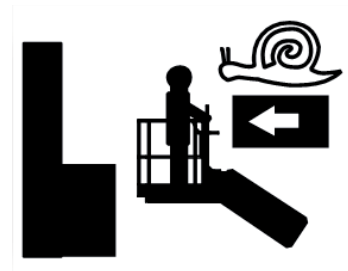
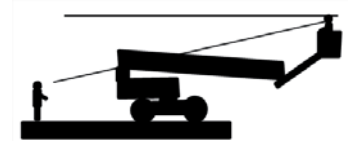


Er moet verplicht gecontroleerd worden of de Activ' Shield Bar functioneert bij elke start van de machine



Gebruik het Activ' Shield Bar systeem niet als een leuning. Dit kan resulteren in onopzettelijk triggeren van de Activ' Shield Bar.

- Controleer of de werkzone voldoende ruimte in de hoogte biedt en dat ze vrij is van obstakels of ander mogelijk gevaar.
- Tijdens het rijden, plaatst u het platform zo dat de best mogelijk zichtbaarheid gegarandeerd wordt en u iedere dode hoek vermijdt.
- Controleer altijd of de machine zich op minimum 1m bevindt van gaten, bulten, hellingen, obstakels, afval en elementen die de grond bedekken want dit kan gevaar camoufleren.
- Tijdens het gebruik van de machine moet u alle lichaamsdelen binnen het platform houden.
- Om de machine dit bij obstakels de plaatsen, raden wij u aan de mastbewegingen te gebruiken (arm, mast, enz) in plaats van rijbewegingen.
- Rijd niet snel in kleine of versperde zones. Behoud de controle over de snelheid in bochten en korte bochten.



# E - Algemene specificaties

## 5.3.4 - Controle vóór gebruik



- Als op de controlelijst een element met **NEEN** wordt aangeduid tijdens een machine, dan moet de machine gemeld, vergrendeld en buiten dienst gesteld worden.
- Gebruik de machine **NIET** zolang niet alle gemelde elementen hersteld zijn; de machine moet klaar zijn om veilig te werken.

Omschrijving	Ja	Nee
<b>Ga over tot de functionele tests, eigen aan de machine</b>		
• Alle resultaten van de functionele tests van de machine zijn positief		
<b>Start de machine vanuit de bedieningspost op het platform</b>		
<b>Schakel alle noodstopknoppen uit (ingedrukt)</b>		
• Controleer of er geen waarschuwingssignaal weerklinkt		
• Controleer of de lichtindicator niet geactiveerd is als de machine in opbergstand staat		
<b>Om te controleren of 'Activ' Shield Bar apparaat correct werkt, voert u het volgende uit :</b>		
Indien opgeborgen :		
• Controleer of het groene indicatorlampje niet is opgelicht		
Wanneer de giek of arm omhoog is getild boven 15° :		
• Controleer of het groene indicatielampje knippert-Met platform stilstaand.		
• Controleer of het groene indicatielampje is opgelicht-Met platform in beweging.		
Maak simultaan een beweging en duw de activeringsbalk naar voor om het systeem te activeren :		
• Controleer of alle bewegingen stoppen.		
• Controleer of de claxon en het blauwe knipperende lampje zijn geactiveerd.		

**OPM.:DRUK OP HET 'ACTIVERINGSSCHAKELAAR' VOETPEDAAL OM HET SYSTEEM TE RESETTEN**

## 5.3.5 - Gebruik

Als de 'Activ' Shield Bar naar voor wordt geduwd, worden alle bewegingen gestopt. De claxon weerklinkt en het blauwe waarschuwinglampje knippert. Alleen bewegingen om van de knelling weg te raken, zijn toegelaten.

Om de 'Activ' Shield Bar te resetten, laat u de activeringsbalk, het voetpedaal 'Schakelaar inschakelen' en de bedieningen los. Druk vervolgens opnieuw op het voetpedaal 'Schakelaar inschakelen'.

Zorg dat u alle nodige maatregelen treft tijdens de werkzaamheden om botsingen en vastzitten tegen structuren te voorkomen.

# E - Algemene specificaties

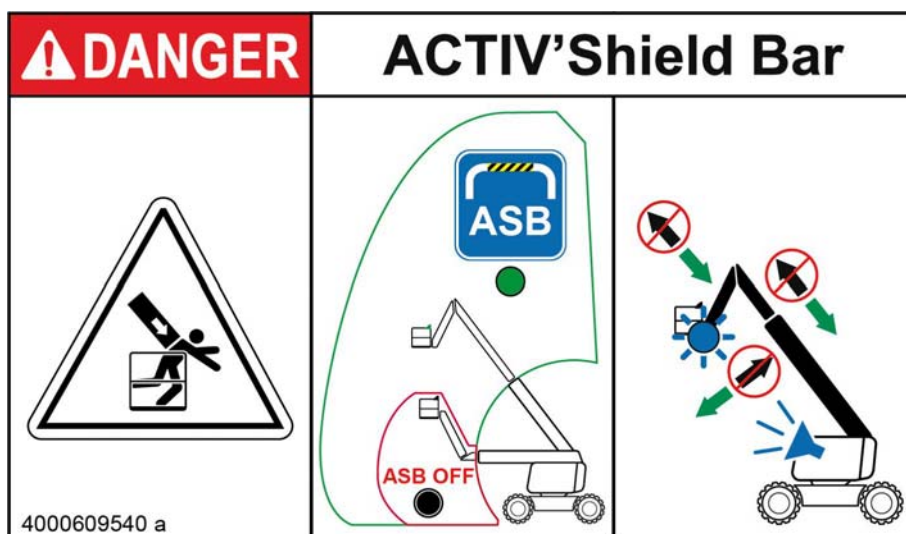
## 5.3.6 - Specifieke labels

Plaats van de labels



Positienummer	Benaming	Hoeveelheid	Code
1	Niet op de stang leunen	1	4000206690
2	Activ' Shield Bar bedieningen	1	4000596720
3	Activ' Shield Bar instructies	1	4000609540

Activ' Shield Bar instructies



# E

## - Algemene specificaties

### 5.4 - SWING GATE

#### 5.4.1 - Benaming

"SWING GATE" bestaat uit een lateraal gemonteerde draaiende 1/2 poort met sluitingsklink die beter toegang tot het platform biedt. Scharnieren met veren en mechanismen met veersloten zorgen ervoor dat het hek enkel naar binnen opent.

#### Swing gate



# E - Algemene specificaties

## 5.4.2 - Kenmerken

Breedte : 500 mm / 19.68 in

## 5.4.3 - Veiligheidsinstructies



- Dit hek maakt deel uit van het hekwerk en moet veilig vastgemaakt worden nadat u het platform betreden heeft.
- Let op de voetplaat wanneer u het platform betreedt of verlaat.

## 5.4.4 - Aanwijzingen voorafgaand aan de inbedrijfsname

- Controleer of het mechanisme met veerslot goed vast zit.
- Controleer of de scharnieren en het slot goed werkt en niet vervormd zijn.
- Controleer of het hek automatisch sluit en vastklikt nadat u het platform betreedt of verlaat.

A

B

C

D

E

F

G

H

I





# F - Onderhoud

## 1 - Algemeen

Of u nu eigenaar en/of gebruiker van een Haulotte-product bent, uw veiligheid is van essentieel belang voor HAULOTTE®. Daarom schenkt HAULOTTE® een bijzondere aandacht aan de veiligheid van haar producten.

De INSPECTIES zijn niet enkel noodzakelijk voor HAULOTTE® maar ze worden ook vereist door de industriestandaarden en/of nationale wetgeving.

Om er zeker van te zijn dat uw uitrusting hetzelfde prestatieniveau behoudt, zoals ingesteld in de fabriek, is het belangrijk uw uitrusting regelmatig te onderhouden en aanpassingen die niet door HAULOTTE® goedgekeurd zijn, te vermijden. Regelmatige inspecties en inspecties wanneer dit gewenst is, maken het mogelijk het stilligen van de machines te beperken en eventuele verwondingen te voorkomen.

**OPM.:NIET GEBRUIKEN TENZIJ U VERTROUWD BENT MET EN OPGELEID BENT IN DE VEILIGE WERKINGSPRINCIPES VAN DE MACHINES DIE U TERUGVINDT IN DE GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ DE MACHINE.**

Algemeen overzicht :

- De inspectie rond de machine neemt slechts enkele minuten aan het begin en aan het einde van iedere shift in beslag - Een betere manier om mechanische problemen en veiligheidsrisico's te voorkomen.

Wat doen :

- Gebruik uw zintuigen: zicht, reuk, gehoor en tast.

Frequentie :

- Controleer periodiek uw machine gedurende uw werkdag.
- Let erop dat u de inspectie telkens op dezelfde manier uitvoert.
- Voer aan het begin en aan het einde van uw shift deze inspecties uit.


**OPM.:INDIEN ER SCHADE OF NIET TOEGELATEN AANPASSINGEN GEDETECTEERD WORDEN, MOET DE MACHINE UITGESCHAKELD WORDEN TOTDAT DE HERSTELLINGEN DOOR EEN ERKEND ONDERHOUDSTECHNICUS UITGEVOERD ZIJN.**

De eigenaar moet het vereiste door Haulotte aanbevolen onderhoud uitvoeren voor elke gebruik van de machine.

Het niet uitvoeren van de periodieke onderhoudswerkzaamheden kan leiden tot :

- het vervallen van de garantie.
- Werkingsstoringen van de machine.
- Een verminderde betrouwbaarheid en levensduur van de machine.
- Problemen met betrekking tot de veiligheid van de gebruikers.

De technici van HAULOTTE Services® zijn specifiek opgeleid voor onze machines en beschikken over originele onderdelen, de vereiste documentatie en de geschikte werktuigen.

De onderhouds- en controletabel beschrijft de rol en de verantwoordelijkheden van de diverse betrokken personen tijdens het periodieke onderhoud aan de machine  Hoofdstuk C 3 - Inspecties en functionele tests.

# F

## - Onderhoud

### 2 - Onderhoudsboekje

Deze sectie voorziet noodzakelijk informatie om de machine in alle veiligheid te gebruiken. Volgens de huidige voorschriften werd deze machine ontworpen voor een minimale levensduur van 10 jaar. De levensduur kan worden verlengd of verkort, afhankelijk van de intensiteit van de gebruiksomstandigheden en door het uitvoeren van effectieve inspecties en onderhoud, naast andere externe factoren. Er is een bepaald aantal factoren die de levensduur kunnen beïnvloeden, onder andere, maar niet beperkt tot, de ernst van operationele omstandigheden / dagelijks onderhoud, die conform de huidige handleiding gevoerd moeten worden.

Strengere werkomstandigheden kunnen een tijdsvermindering tussen de onderhoudsperiodes vereisen. Machines die buiten dienst werden gesteld of niet werden gebruikt gedurende meer dan 3 maanden, moet een periodieke inspectie ondergaan voordat de machine opnieuw in gebruik wordt genomen.

Het onderhoud moet worden uitgevoerd door een bevoegd bedrijf of een persoon die op de hoogte is van de mechanische procedures.

De voltooide onderhoudswerken moeten in een register bijgehouden worden.



# F - Onderhoud

## 3 - Inspectieprogramma

### 3.1 - ALGEMEEN PROGRAMMA

De machine moet regelmatig minstens 1 keer per jaar worden geïnspecteerd. Het doel van de inspectie is ieder defect detecteren dat kan leiden tot een ongeval tijdens het dagelijkse gebruik van de machine. Volgens plaatselijke normen en regels kunnen regelmatige inspecties vereist zijn.

HAULOTTE® verlangt dat meer uitgebreide en grotere inspecties uitgevoerd worden om de levensduur van het product te verlengen.

Elke inspectie moet worden uitgevoerd door een deskundige onderneming of persoon.

Het resultaat van deze controles dient genoteerd te worden op de door de manager van de onderneming aangelegde veiligheidskaart. Dit register of een boek evenals een lijst van de voor onderhoud bevoegde personen moet ter beschikking worden gesteld aan de arbeidsinspecteur en aan HAULOTTE Services®.


Wanneer	Verantwoordelijke	Betrokken persoon	Wat
Voor verkoop	Eigenaar (of huurder)	Technicus ter plaatse of door HAULOTTE Services® erkende technicus	Periodieke inspectie
Voor verhuur	Eigenaar (of huurder)	Technicus ter plaatse of door HAULOTTE Services® erkende technicus	Dagelijkse inspectie
Voor gebruik of bij iedere wijziging van gebruiker	Gebruiker	Gebruiker	
1 jaar	Eigenaar (of huurder)	Technicus ter plaatse of door HAULOTTE Services® erkende technicus	Periodieke inspectie
5 jaar	Eigenaar (of huurder)	Door HAULOTTE Services® erkend technicus	Gedetailleerde inspectie
10 jaar	Eigenaar (of huurder)	Door HAULOTTE Services® erkend technicus	Algemene inspectie

# F

## - Onderhoud

### 3.2 - DAGELIJKSE INSPECTIE

De dagelijkse inspectie omvat een visuele inspectie, functionele en veiligheidstesten en moet worden uitgevoerd door een operator voor het gebruik van de machine.

Deze inspectie valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Raadpleeg  Hoofdstuk C 3.1 - Dagelijkse inspectie.

### 3.3 - PERIODIEKE INSPECTIE

De periodieke inspectie is een grondige controle van de functionering- en veiligheidskenmerken van de machine.

Het moet worden uitgevoerd voor de verkoop/herverkoop van de machine en/of minstens eenmaal per jaar.

Lokale wetgevingen kunnen specifieke vereisten hebben over de frequentie en de inhoud.

Vanwege moeilijke gebruiksomstandigheden kunnen regelmatige inspecties nodig zijn.

Deze inspectie is de verantwoordelijkheid van de eigenaar, alle inspecties moeten worden uitgevoerd door een deskundige onderneming of persoon.

Deze inspectie komt bovenop de dagelijkse inspectie.

Deze inspectie moet ook nadien uitgevoerd worden :

- Een demontage en volledige hermontage van belangrijke onderdelen.
- Een reparatie aan de hoofdonderdelen van de machine.
- Elk ongeluk dat belastingen veroorzaakt.

### 3.4 - GEDETAILEERDE INSPECTIE

De uitgebreide inspectie is een grondige inspectie van de structurelementen van de machine om het correcte functioneren van de machine te garanderen.

Deze inspectie moet om de 5000 uur of om de 5 jaar worden uitgevoerd.

Deze inspectie is de verantwoordelijkheid van de eigenaar en moet worden uitgevoerd door een HAULOTTE Services® technicus of een deskundige onderneming of persoon.

Deze inspectie omvat :

- Dagelijkse inspectie
- Periodieke inspectie

**OPM.:ZIE ONDERHOUDSHANDLEIDING VOOR MEER INFORMATIE.**

# F

## - Onderhoud

### 3.5 - ALGEMENE INSPECTIE

De algemene inspectie is een grondige controle van de integriteit en het goed functioneren van de machine na een functioneringsduur van 10 jaar.

Deze inspectie moet om de 10 jaar plaatsvinden en vervolgens om de 5 jaar worden herhaald.

Vanwege moeilijke gebruiksomstandigheden kunnen regelmatige inspecties nodig zijn.

Deze inspectie valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar en moet door een HAULOTTE Services® technicus uitgevoerd worden.

Deze inspectie omvat :

- Dagelijkse inspectie
- Periodieke inspectie
- Gedetailleerde inspectie

**OPM.:ZIE ONDERHOUDSHANDLEIDING VOOR MEER INFORMATIE.**

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# F

## - Onderhoud

### 4 - Reparaties en afstellingen

Grote herstellingen, interventies en instellingen op de veiligheidssystemen of onderdelen moeten uitgevoerd worden door een HAULOTTE Services® technicus. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en componenten.

**OPM.:DE HAULOTTE SERVICES® TECHNICI ZIJN SPECIAAL OPGELEID VOOR HET UITVOEREN VAN REPARATIES, INTERVENTIES EN BELANGRIJKE AFSTELLINGEN VAN DE VEILIGHEIDSSYSTEMEN OF DE ONDERDELEN VAN DE MACHINE HAULOTTE®. DE TECHNICI NEMEN ORIGINELE HAULOTTE® VERVANGINGSONDERDELEN EN DE BENODIGDE GEREEDSCHAP MEE EN VERSTREKKEN GEDETAILLEERDE EN GEDOCUMENTEERDE RAPPORTEN OVER DE WERKZAAMHEDEN.**

HAULOTTE Services® is niet aansprakelijk voor enige schade die voortvloeit uit reparaties of onderhoud van inferieure kwaliteit uitgevoerd door niet-bevoegd personeel.

HAULOTTE® wijst u erop dat geen enkele aanpassing mag gebeuren zonder schriftelijke toestemming van HAULOTTE®.

Alle niet geautoriseerde herstellingen of aanpassingen annuleren de HAULOTTE® garantie.

Wanneer een "Onderhouds- of veiligheidsrapport" gepubliceerd wordt, is het noodzakelijk meteen de nodige maatregelen te treffen met de grootste aandacht om zo de beste betrouwbaarheid en een grotere veiligheid van de HAULOTTE® producten te kunnen garanderen. Zodra het formulier verstuurd is, controleer dan of het correct ingevulde formulier aan HAULOTTE® overhandigd is.

**OPM.:HET AFVOEREN OF Vernietingen van de machine moet via passende recyclingmethodes plaatsvinden. Alle items waarvoor specifieke afvoervoorschriften gelden, worden in de onderhoudshandleiding met specifieke instructies vermeld.**

# G - Diverse informatie

## 1 - Garantiepeil

### 1.1 - SERVICEAFDELING

Onze HAULOTTE Services® Serviceafdeling staat volledig tot uw beschikking tijdens en na de garantieperiode voor alle benodigde service en alle benodigde inlichtingen :

- Neem contact op met onze Serviceafdeling en vermeld het exacte machinetype met bijbehorend serienummer.
- Gebruik voor het bestellen van slijtonderdelen of reserveonderdelen, deze handleiding en de HAULOTTE® catalogus Essential om originele HAULOTTE® onderdelen te verkrijgen, die garant staan voor een onderlinge verwisselbaarheid en een optimale werking van de machine.
- Neem bij storingen of ongevallen waarbij een HAULOTTE® machine betrokken is, zelfs indien er geen materiële schade of letsel werd geconstateerd, direct contact op met HAULOTTE Services® voor een snelle respons, zelfs wanneer het defect geen materiële schade en/of lichamelijke schade met zich meebrengt.

### 1.2 - GARANTIE VAN DE CONSTRUCTEUR

#### 1.2.1 - Uitvoer van de garantie

Direct na ontvangst van de machine moet de eigenaar of de huurder de staat van de machine controleren en de overhandigde ontvangstkaart invullen.

#### 1.2.2 - Garantieduur

Onderhavige garantie wordt toegekend voor een periode van 12 maanden of een totaal gebruik van 1000 uren voor hefinrichtingen en apparaten voor goederenhantering en van 2000 uur voor apparaten voor openbare werken vanaf de leveringsdatum, waarbij de eerst verstreken termijn van toepassing zal zijn.

De reserveonderdelen genieten 6 maanden garantie.

#### 1.2.3 - Procedure

Om aanspraak te kunnen maken op onderhavige garantie dient de eigenaar of de huurder zo spoedig mogelijk schriftelijk het dichtstbijzijnde filiaal van HAULOTTE® of het filiaal dat de machine geleverd heeft (als enige erkend en bevoegd om reparaties in het kader van de garantie van de constructeur uit te voeren), te berichten over de waargenomen gebreken.

Het filiaal beslist vervolgens of het als defect beschouwde onderdeel gerepareerd of vervangen moet worden.

De eigenaar of de huurder overlegt het correct ingevulde, tijdens de levering van de machine overhandigde onderhoudsboekje waaruit blijkt dat de door de constructeur aanbevolen onderhoudswerkzaamheden daadwerkelijk uitgevoerd werden.

De eigenaar of verhuurder moet garanderen dat het defect dat gedekt wordt door de HAULOTTE® garantie, zo vlug mogelijk aan de HAULOTTE® dienst gemeld wordt en dat deze zelfde dienst het defect erkend heeft of de eigenaar of verhuurder moet het defect schriftelijk melden.

De werkzaamheden en reparaties in het kader van de HAULOTTE® garantie worden bij voorkeur uitgevoerd door het filiaal dat de machine geleverd heeft.

# G - Diverse informatie

## 1.2.4 - Garantievoorwaarden

HAULOTTE® garandeert haar producten tegen gebreken, defecten of fabricagefouten, indien HAULOTTE® op de hoogte werd gesteld over het defect of de fout door eigenaar of de huurder.

De garantie dekt niet de gevolgen van een slijtage noch welke defecten, averij of schade ook die voortvloeien uit een slecht uitgevoerd onderhoud of een abnormaal gebruik en met name uit een overbelasting of een uitwendige schok, een verkeerde montage of een wijziging van de kenmerken van de door HAULOTTE® verhandelde producten uitgevoerd door de eigenaar of de huurder.

Bij bediening of gebruik dat niet conform is aan de aanwijzingen of aanbevelingen die vermeld staan in onderhavig onderhoudsboekje, wordt de aanspraak op de garantie niet in behandeling genomen.

Bij alle werkzaamheden dient de gebruiksduur van de machine systematisch te worden aangegeven via het meetoverzicht van de urenteller, deze dient dus in een goede werkstaat gehouden te worden om de gebruiksduur te garanderen en te kunnen bewijzen dat het onderhoud op de aanbevolen momenten werd uitgevoerd.

De verplichting tot het bieden van garantie tijdens de vermelde duur vervalt onmiddellijk en van rechtswege bij de veronderstelling dat de storing te wijten is aan één van de onderstaande redenen :

- Bij gebruik van niet originele HAULOTTE® reserveonderdelen.
- Indien er andere dan door de fabrikant aanbevolen elementen of producten gebruikt werden.
- Indien de naam, de serienummers, de machineplaatjes en het logo van HAULOTTE® beschadigd of verwijderd werden.
- Bij een onredelijk termijn voor het vermelden van een fabricageprobleem.
- Bij het gebruik van de machine terwijl men weet dat deze problemen vertoont.
- Bij schade die voortvloeit uit een wijziging van de machine buiten de specificaties van HAULOTTE® om.
- Bij gebruik van smeermiddelen, hydraulische vloeistoffen, brandstoffen die niet conform zijn aan de aanbevelingen van HAULOTTE®.
- Bij een onjuist uitgevoerde reparatie, een onjuist gebruik door de klant, een door derden veroorzaakt ongeluk.
- Bij een ongeval veroorzaakt door een derde partij.

Bij gebrek aan een specifieke overeenkomst, wordt elke aanspraak op de garantie buiten de hierboven vastgestelde garantieperiode niet in aanmerking genomen.

# G - Diverse informatie

Onderhavige garantie dekt niet de schade die direct of indirect voortvloeit uit gebreken of defecten die door deze garantie gedekt worden :

- Verbruiksproducten : Voor producten of onderdelen die vervangen worden in het kader van een normaal machinegebruik (slangen, olie, filters,...) kan geen aanspraak op de garantie gedaan worden.
- Instellingen : Op elk willekeurig moment kan het nodig zijn een bepaalde instelling uit te voeren. De instellingen maken hierdoor deel uit van de normale gebruiksomstandigheden van de machine en kunnen dus niet door de garantie gedekt worden.
- Vervuiling van brandstof- en hydraulische circuits : Alle voorzorgen worden genomen opdat de geleverde brandstof en de hydraulische vloeistof schoon zijn. HAULOTTE® accepteert geen enkele aanspraak op de garantie met betrekking tot een reiniging van het brandstofcircuit, filter, injectiepomp of overige inrichtingen die direct in contact staan met de brandstoffen en de smeermiddelen.
- Slijtonderdelen (geleiders, ringen, luchtbanden, aansluitingen, enz.) : Deze onderdelen staan per definitie bloot aan beschadigingen en vervormingen tijdens de werkduur. De slijtonderdelen vallen dan ook niet onder de garantie.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

## 2 - Informatie contactpersonen filialen

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE <b>TECHNICAL Department:</b> <b>+33 (0)820 200 089</b> <b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b> FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) <b>TEL: +39 02 98 97 01</b> FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&amp;2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH <b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b> FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA <b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b> E-mail : <a href="mailto:info@haulottevostok.ru">info@haulottevostok.ru</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL <b>TEL : +55 11 4196 4300</b> FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a> <a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID <b>TEL : +34 902 886 455</b> TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYŃ - JANKI <b>TEL : +48 22 720 08 80</b> FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México <b>TEL : +52 77 7321 7923</b> FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS <b>TEL : +351 21 995 98 10</b> FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 <b>Parts and service Hotline:</b> <b>+65 6546 6150</b> FAX : +65 6536 3969 E-mail: <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAÏ United Arab Emirates <b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b> FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN <b>TEL : +46 31 744 32 90</b> <b>FAX : +46 31 744 32 99</b> E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a> <a href="mailto:sparers@se.haulotte.com">sparers@se.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA <b>TEL : +86 21 6442 6610</b> FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina <b>TEL.: +54 33 27 445991</b> FAX. +54 33 27 452191 E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT <b>TEL : +44 (0)1952 292753</b> FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA <b>TEL : +1 419 445 8915</b> FAX :+1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>		<p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA <b>TEL : +1 757 689 2146</b> FAX :+1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland <b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b> FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 <b>TEL : 1 300 207 683</b> FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) <b>TEL : + 562 2 3727630</b> E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a> <a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>



# G - Diverse informatie

## 2.1 - CALIFORNIËWAARSCHUWING

Voor thermische machines voor de Amerikaanse markt (ANSI en CSA normen)

### CALIFORNIA

#### Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Diverse informatie



## Notes

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---